

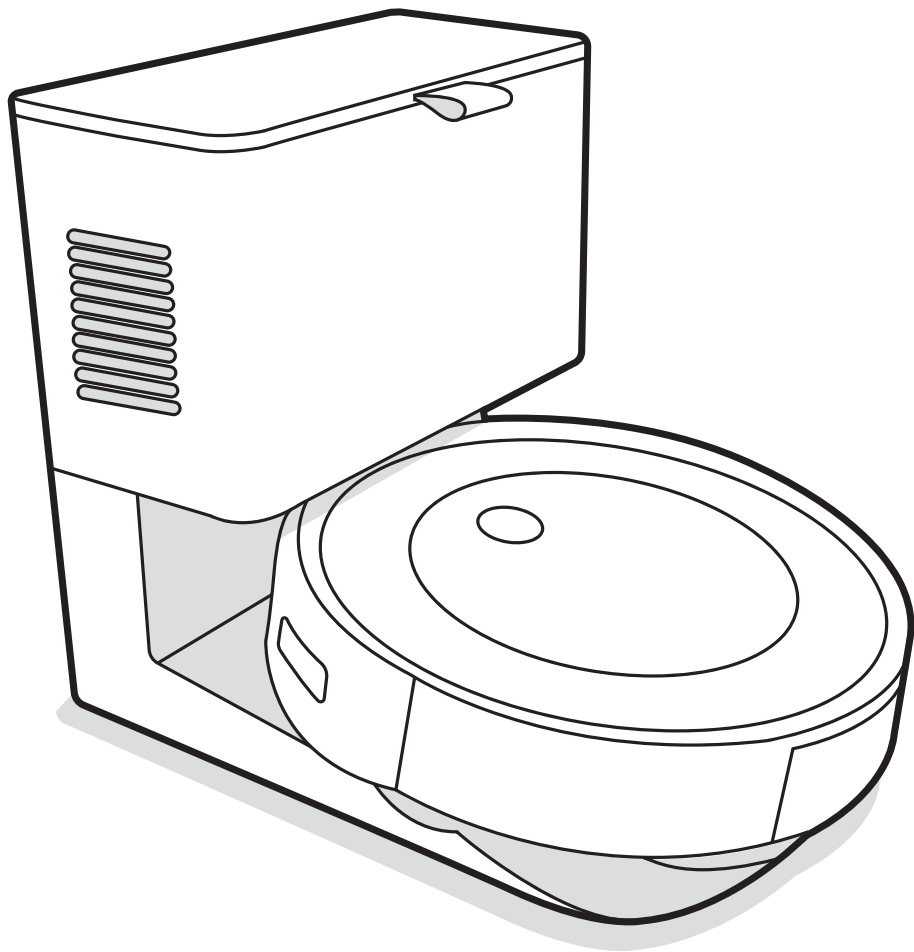
**iRobot®**

**Roomba®**

**j7+**

Uživatelská příručka  
Návod na použitie  
Felhasználói kézikönyv  
Ghidul utilizatorului  
Инструкция за експлоатация  
Kullanıcı Kılavuzu  
Εγχειρίδιο χρήστη





**Robot**<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

Robotický vysavač

**j7+**

Návod k obsluze





# Bezpečnostní informace

## Důležité bezpečnostní pokyny

Tento návod k obsluze obsahuje informace pro model(y) dle přepisů: RVE-Y1, ADG-N2

### TYTO POKYNY K POUŽITÍ USCHOVEJTE

**⚠ VAROVÁNÍ:** Při používání elektrických spotřebičů vždy dodržujte základní opatření včetně těchto:

### PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko úrazu nebo poškození majetku, přečtěte si bezpečnostní pokyny a při nastavování, používání a údržbě robota je dodržujte.

Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Toto je výstražný bezpečnostní symbol. Varuje vás před potenciálním rizikem fyzického poranění.

Riďte se všemi bezpečnostními zprávami, které po tomto symbolu následují, abyste se vyhnuli možnému poranění nebo smrti.



Riziko úrazu elektrickým proudem



Zařízení třídy II



Jmenovitý výkon, stejnosměrný proud



Přečtěte si uživatelskou příručku.



Obecný symbol pro recyklaci



Nebezpečí požáru



Pouze pro použití uvnitř budov



Jmenovitý příkon, stejnosměrný proud



Udržujte mimo dosah dětí



Pozor



Zařízení třídy III



Jmenovitý příkon, střídavý proud



Samostatná napájecí jednotka

**VAROVÁNÍ:** Označuje nebezpečnou situaci, která může způsobit vážný úraz nebo smrt.

**POZOR:** Označuje nebezpečnou situaci, která může mít za následek malý nebo středně těžký úraz.

**UPOZORNĚNÍ:** Označuje nebezpečnou situaci, která může vést k poškození majetku.

### OBECNĚ



## VAROVÁNÍ



- Váš robot je dodáván s napájecím kabelem schváleným pro danou oblast a je navržen pro zapojení pouze do standardní domácí zásuvky se střídavým proudem. Nepoužívejte žádný jiný napájecí kabel. Potřebujete-li kabel vyměnit, kontaktujte oddělení péče o zákazníky. Bude tak zaručeno, že vyberete napájecí kabel vhodný pro vaši zemi.
- Neotevírejte robota ani zařízení pro odstraňování nečistot jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k obsluze. Neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit. Servis přenechejte kvalifikovaným servisním technikům.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, používejte zařízení pouze na suchých místech uvnitř budov.
- Nedotýkejte se robota ani zařízení pro odstraňování nečistot mokřými rukama.
- Nepoužívejte neautorizované nabíjecí stanice. Použití neautorizované nabíjecí stanice může způsobit přehřátí, kouření, vznícení nebo explozi baterie.
- Robot není hračka. Malé děti a domácí zvířata musí být během provozu robota pod dohledem.
- Na robota ani zařízení pro odstraňování nečistot nesedejte ani nešlapejte.
- Robota používejte a skladujte pouze v prostředí s pokojovou teplotou.
- Má-li uklízená místnost balkón, musíte pomoci fyzické zábrany zamezit vjezdu robota na balkón a zajistit tak bezpečný provoz.
- Odstraňte nečistoty nahromaděné u senzorů proti pádu ze schodů.
- Pokud místnost, která má být uklizena, obsahuje zařízení, jako je sporák, ventilátor, přenosné topné těleso nebo zvlhčovač, před použitím zařízení

vypněte. Pokud se robot dostane do kontaktu se zařízením a tlačí na něj, hrozí nebezpečí zranění, nehody nebo poruchy.

- Tento robot je určen k použití pouze na suchých podlahách. Nepoužívejte robota k úklidu rozlitých tekutin. Zabraňte namočení robota a nabíjecí stanice.



## POZOR



- Robota neprovodujte v prostorách, kde jsou odkryté elektrické zásuvky v podlaze.
- Nepoužívejte zařízení k úklidu ostrých předmětů, skla ani čehokoliv, co hoří nebo se z toho kouří.
- Pamatujte, že se robot pohybuje sám od sebe. Při chůzi v prostoru, kde se robot pohybuje, buďte opatrní a nešlápnete na něj.
- Pokud zařízení přejede přes napájecí kabel a zachytí ho, může stáhnout připojený předmět a shodit ho ze stolu nebo police. Před použitím robota sklíďte předměty, jako je oblečení, volné papíry, šňůrky od žaluzií nebo záclon, napájecí kabely a všechny křehké předměty. Uhaste svíčky. Vypněte přenosná topná tělesa.
- Proveďte požadovanou údržbu podle návodu k obsluze, abyste zajistili bezpečný provoz robota a zařízení pro odstraňování nečistot.

## UPOZORNĚNÍ

- Na robota nic nepokládejte.
- Zanedbání čistoty dobíjecích kontaktů může způsobit nemožnost nabíjet baterii robota.
- Než spustíte robota na koberci či rohoži, zkontrolujte, že jsou tyto povrchy vhodné pro vysavač s nástavcem nebo kartáčem. Použijete-li robota na koberci či rohože, které jsou k tomu nevhodné, můžete je poškodit. S dotazy o kompatibilitě koberci či rohože se obračtejte na jejich výrobce.

- Z ukliženého prostoru odstraňte všechny vratké předměty a předměty, které by se mohly snadno poškodit při kontaktu s robotem. Robot je k vybavení bytu velmi šetrný, ale pokud je zařízení bytu natolik choulostivé, že i přesto dochází k jeho poškození, zabraňte robotu v kontaktu s takovým předmětem např. fyzickou překážkou a následným nastavením zakázané zóny v mobilní aplikaci iRobot Home.

## BATERIE



- Baterii neotevírejte, nedrťte, nezahřívejte nad 176°F: 80 °C ani nezapalujte. Řiďte se pokyny v uživatelské příručce pro správné použití, údržbu, manipulaci a likvidaci.
- Baterii nezkratujte stykem kovových předmětů s kontakty baterie ani ji neponořujte do tekutiny. Baterie nevystavujte mechanickým nárazům.
- Lithium-iontové baterie a výrobky, které obsahují lithium-iontové baterie, se řídí přísnými podmínkami pro přepravu. Potřebujete-li výrobek přepravit (včetně baterie) do servisu, při cestování nebo z jiného důvodu, MUSÍTE si v sekci Diagnostika problémů příručky přečíst pokyny k přepravě nebo si je vyžádat od oddělení péče o zákazníky.
- Pravidelně kontrolujte, zda baterie neteče nebo není poškozena. Nenabíjejte baterie, které jsou poškozené nebo z nich vytéká elektrolyt, a dávejte pozor, aby se vám nedostal na pokožku nebo do očí. Pokud k tomu došlo, omyjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Vložte baterii do uzavřeného plastového sáčku a zrecyklujte ji nebo bezpečně zlikvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí, případně ji odevzdejte k likvidaci autorizovanému servisnímu středisku společnosti iRobot.



- Na používání baterií dětmi by měla dohlížet dospělá osoba. Při spolknutí článku nebo baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

## UPOZORNĚNÍ

- Před recyklací nebo likvidací musíte z robota vyjmout baterie.
- Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, používejte pouze lithium-iontovou baterii, která se dodává s robotem.
- Nepoužívejte baterie, které nelze dobíjet. Používejte výhradně dobíjecí baterii dodanou s výrobkem. V případě nutnosti výměny zakupte shodnou baterii iRobot nebo požádejte oddělení péče o zákazníky společnosti iRobot o doporučení vhodné alternativní baterie.
- Před dlouhodobým skladováním baterii vždy nabijte a vyjměte ji z robota i příslušenství.



Tento symbol na baterii označuje, že baterii nelze vyhodit mezi netříděný běžný komunální odpad. Jako koncový uživatel zodpovídáte za likvidaci baterie s ukončenou životností v zařízení ekologicky šetrným způsobem, například:

- (1) jeho vrácením distributorovi/prodejci, od kterého jste je zakoupili;
- (2) jeho odevzdáním na určeném sběrném místě.

Oddělený sběr a recyklace baterií s ukončenou životností v čase jejich likvidace pomáhá zachovávat přírodní zdroje a zaručuje, že jsou baterie recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místního úřadu pro recyklaci nebo prodejce, od kterého jste výrobek původně zakoupili. Nesprávná likvidace baterií s ukončenou životností může mít negativní efekt na životní prostředí a lidské zdraví díky látkám obsaženým v bateriích a akumulátorech.

Informace o dopadech problematických látek obsažených v různých druzích odpadů z baterií lze nalézt na následující adrese:

<http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

## ZAŘÍZENÍ PRO AUTOMATICKÉ ODSTRAŇOVÁNÍ NEČISTOT



### VAROVÁNÍ

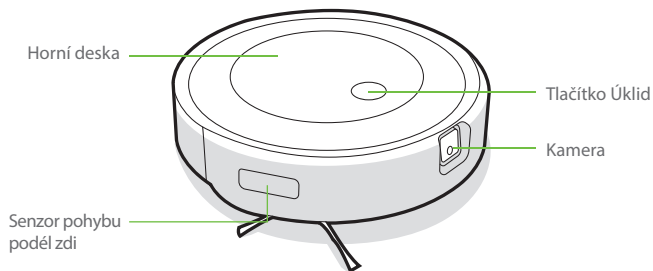
- Zařízení nepoužívejte, jsou-li kabel nebo zástrčka poškozené. Pokud zařízení nepracuje, jak má, spadlo na zem, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, zaneste jej do servisního střediska.
- Před čištěním nebo údržbou robota jej vždy odpojte od zařízení na odstraňování nečistot.
- Nepoužívejte zařízení pro odstraňování nečistot jako schůdky.
- Do otvorů nevkládejte žádné objekty. Pokud je nějaký otvor ucpán, zařízení nepoužívejte. Chraňte před prachem, žmolky, chlupy a vším, co může omezit proud vzduchu.
- Pokud chcete zařízení pro odstraňování nečistot správně udržovat, nevkládejte dovnitř žádné objekty a čistěte jej.
- Pokud se chcete vyvarovat riziku neúmyslného resetování tepelné pojistky, tento přístroj nesmí být napájen z externího spínacího zařízení, například časovače, nebo připojen k obvodu, který je pravidelně vypínán a zapínán obsluhým programem.
- Zabraňte vniku tekutin do zařízení pro odstraňování nečistot.
- Do zařízení nelijte žádné tekutiny a nenořte je do vody.
- Zařízení nepoužívejte venku ani na mokřém povrchu.
- Dohlédněte, aby si se zařízením nikdo nehrál. Obzvláštní dohled je třeba, pokud zařízení používají děti nebo se pohybují okolo.
- Zařízení použijte výhradně způsobem popsáním v příručce.
- Před čištěním zařízení na odstraňování nečistot odpojte zařízení od elektrické sítě, snížíte tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení pro odstraňování nečistot a napájecí kabel by neměly přijít do styku s horkými povrchy.
- Zařízení umístěte na takové místo, kde nemůže dojít ke kontaktu s vodou (koupelna, WC, topení, miska s vodou apod.).

## UPOZORNĚNÍ

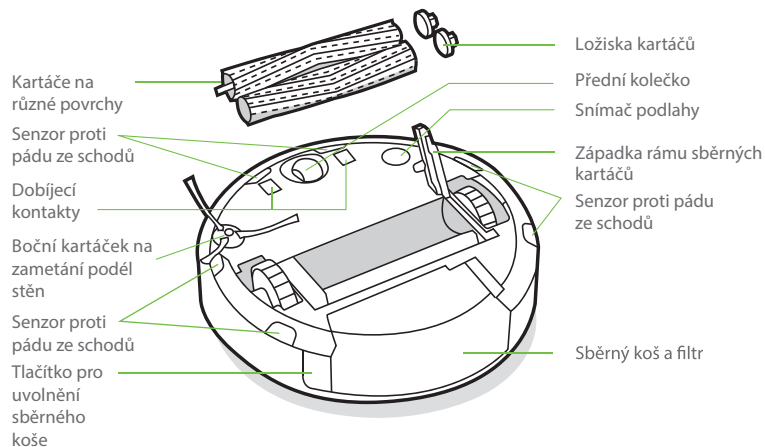
- Výrobek se nesmí používat s žádným typem měniče napětí. Použitím měniče napětí okamžitě zaniká záruka.
- Pokud bydlíte v oblasti s častými bouřkami s blesky, doporučujeme používat doplňkovou přepětovou ochranu. Při bouřce s blesky může přepětová ochrana ochránit vaše zařízení pro odstraňování nečistot.
- Zařízení nepoužívejte bez vloženého sáčku na prach nebo filtrů.

# O vašem robotickém vysavači Roomba®

## Pohled shora



## Pohled zdola

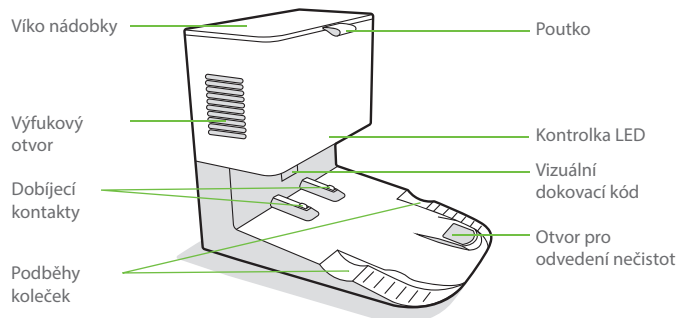


CZ

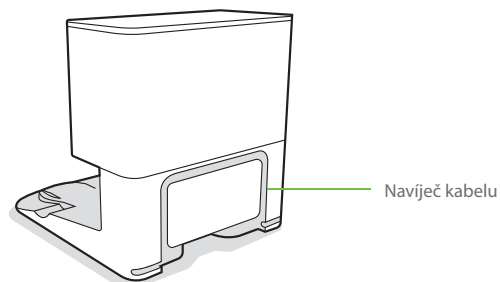
# O zařízení pro automatické odstraňování nečistot Clean Base™

CZ

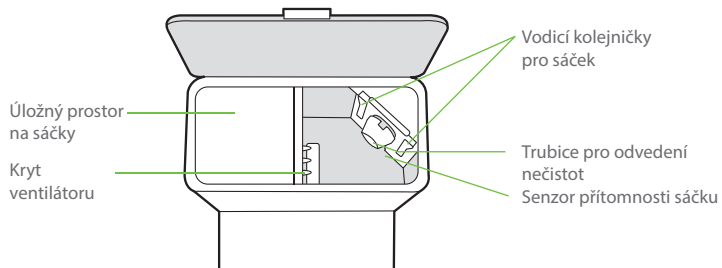
## Pohled zepředu



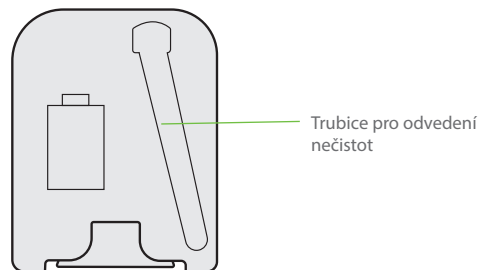
## Pohled zezadu



## Pohled shora

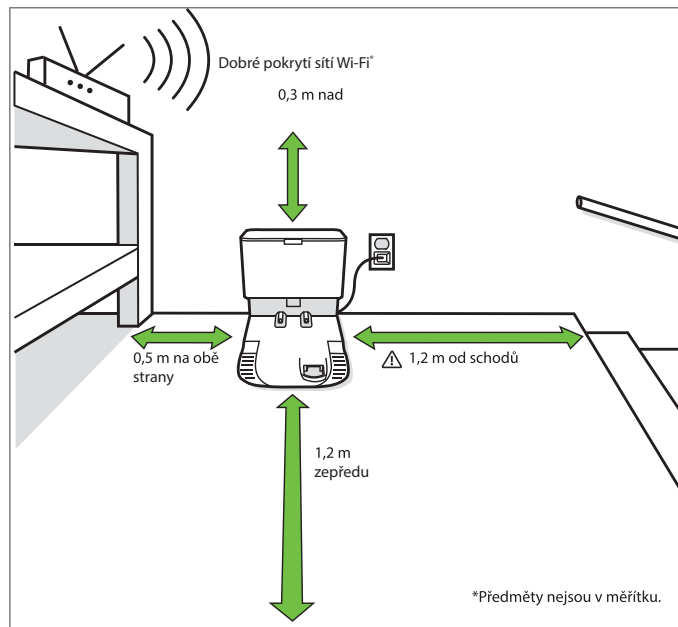


## Pohled zdola



# Používání robotického vysavače Roomba®

## Umístění zařízení pro automatické odstraňování nečistot Clean Base™



**Poznámka:** Neumístujte zařízení pro automatické odstraňování nečistot Clean Base na přímé sluneční světlo. Ujistěte se, že se v oblasti kolem dokovací stanice nenachází překážky, aby se zlepšil výkon dokování.

**VAROVÁNÍ:** Abyste zabránili riziku pádu robota ze schodů, ujistěte se, že se nabíjecí stanice nachází nejméně 1,2 metru od schodů.

## Stáhněte si aplikaci iRobot Home a připojte se k síti Wi-Fi®

- Postupujte podle podrobných pokynů a nastavte robota Roomba.
- Nastavte si systém navigace PrecisionVision, abyste se vyhnuli překážkám v reálném čase.
- Nastavte plánování automatického úklidu a přizpůsobte si předvolby úklidu.
- Vytvořte si chytré mapy a řekněte svému robotovi, kde a kdy má uklízet.
- Pro maximální využití funkcí robota je nutné mít telefon/tablet s operačním systémem Android nebo OS. Aplikaci lze zdarma stáhnout v poslušných obchodech.



## Nabíjení



### Světelná kruhová spirála při nabíjení

Bílá spirála: nabíjení  
Červená spirála: nabíjení, slabá baterie  
Nepřerušované bílé světlo indikuje procento nabití baterie robota.

- Umístěte robota do nabíjecí stanice, aby se aktivovala baterie.

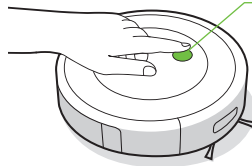
**Poznámka:** Robot se dodává částečně nabitý, ale před zahájením prvního úklidu jej doporučujeme nechat tři hodiny nabíjet v nabíjecí stanici.



Když je robot plně nabitý, indikátor světelného kruhu na zadní straně přerušovaně pulzuje bílým světlem.

- Robot v nabíjecí stanici využívá malé množství elektrické energie. Když se robot nepoužívá, je možné ho uvést do režimu s ještě nižší spotřebou. Chcete-li robota přepnout do úsporného režimu spánku, vyjměte zásobník prachu a 5krát klepněte na tlačítko Úklid. Chcete-li režim úsporného režimu spánku ukončit, umístěte robota do nabíjecí stanice a klepněte na tlačítko Úklid. Další podrobnosti o úsporném režimu spánku naleznete na stránce s často kladenými dotazy na našich webových stránkách.
- Pro dlouhodobé uskladnění vypněte robota vyjmutím z nabíjecí stanice a podržením tlačítka Úklid po dobu 3 sekund, zatímco bude mít robot jedno kolečko nad zemí. Robota uskladněte na chladném, suchém místě.

## Úklid



### Stačí stisknout tlačítko Úklid

Klepnutím spustíte/pozastavíte/obnovíte úlohu.

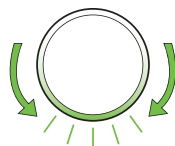
Podržením po dobu 2–5 sekund ukončíte úlohu

- Robot automaticky prozkoumá a uklidí vaši domácnost v úhledných řádkách a vyhne se překážkám pomocí přední kamery. Na konci úklidu nebo při potřebě dobít se vrátí do nabíjecí stanice.



Váš robot je schopen rozpoznat objekty a vyhnout se jim. Před úklidem se však stále doporučuje odklidit nadbytečné předměty.

- Chcete-li ukončit úlohu a odeslat robota zpět do nabíjecí stanice, podržte tlačítko Úklid po dobu 2–5 sekund. Modrý světelný kruh znamená, že robot hledá nabíjecí stanici.
- Pokud robot narazí na obzvláště špinavou oblast, přepne se do režimu Dirt Detect™ a bude se pohybovat dopředu a dozadu, aby tuto oblast vyčistil co nejpečlivěji. Světelný kruhový indikátor bude blikat modře.



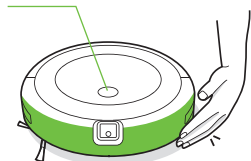
Když robot potřebuje vyprázdnit sběrný koš, světelný kruhový indikátor začne červeně blikat dokola směrem k zadní straně robota.



## Diagnostika problémů

- Pokud nastane nějaký problém, robot vás upozorní přehráním zvukové výstrahy a světelný kruhový indikátor se rozsvítí červeně. Podrobnosti zjistíte stisknutím tlačítka Úklid nebo klepnutím na nárazník. Další podporu naleznete v aplikaci iRobot Home.

Červený  
světelný kruh



Vybitá baterie. Nabijte ji.

- Po 90 minutách neaktivity nabíjecí stanice robot automaticky ukončí úklid.

## Bezpečnost a přeprava baterie

Pro nejlepší výsledek používejte pouze lithium-iontovou baterii, která se dodává s robotem.

**VAROVÁNÍ:** Lithium-iontové baterie a výrobky, které obsahují lithium-iontové baterie, se řídí přísnými podmínkami pro přepravu. V případě, že potřebujete výrobek přepravit z důvodu opravy, cestování nebo z jiných důvodů, **MUSÍTE** postupovat podle níže uvedených přepravních pokynů.

- Před odesláním **JE NUTNÉ** vypnout baterii.
- Vypněte baterii vyjmutím robota z nabíjecí stanice a podržením tlačítka Úklid po dobu 3 sekund, zatímco bude mít robot jedno kolečko nad zemí. Všechny kontrolky se vypnou.
- Před přepravou robota bezpečně zabalte.
- Pokud potřebujete další pomoc, obraťte se na náš tým péče o zákazníky nebo navštivte adresu [www.irobot.cz](http://www.irobot.cz).

## O zařízení pro automatické odstraňování nečistot

Během úklidu se robot automaticky vrací k zařízení pro odstraňování nečistot, aby dle potřeby vyprázdnil sběrný koš nebo se dobil.

Když je potřeba nový sáček, kontrolka LED na zařízení pro odstraňování nečistot se rozsvítí červeně. Pokud je zjištěno ucpání, zařízení pro odstraňování nečistot provede další pokusy o jeho automatické odstranění.

**Poznámka:** Pokud robota umístíte na zařízení pro odstraňování nečistot ručně, automaticky se nevyprázdní. V takovém případě použijte aplikaci iRobot Home nebo podržte tlačítko stisknuté po dobu 2–5 sekund.

# Péče a údržba

## Pokyny pro péči a údržbu

Aby robot co nejlépe fungoval, postupujte podle pokynů uvedených na následujících stránkách.

V aplikaci iRobot Home najdete další instruktážní videa. Pokud si všimnete, že robot zanechává část smetí na podlaze, vyprázdněte sběrný koš a vyčistěte filtr a kartáče.

Součást	Frekvence údržby	Frekvence výměny*
Sběrný koš	Sběrný koš můžete mýt dle potřeby.	
Filtr	Čistěte jednou týdně (dvakrát týdně, pokud máte domácí zvíře). <b>Filtr není omyvatelný.</b>	Každé 2 měsíce
Senzor plného koše	Čistěte jednou za 2 týdny	
Přední kolečko	Čistěte jednou za 2 týdny.	Každých 12 měsíců
Boční kartáček a kartáče na různé povrchy	Čistěte jednou měsíčně (dvakrát měsíčně, pokud máte domácí zvíře).	Každých 12 měsíců
Senzory proti pádu ze schodů a dobíjecí kontakty	Čistěte jednou měsíčně. Otírejte vlhkým hadříkem nebo namočeným v lihu.	
Okénko kamery	Jednou za měsíc vyčistěte a zkontrolujte	
Sáčky		Sáčky by se měly měnit při upozornění kontrolkou LED / aplikací
Nabíjecí kontakty dokovací stanice a vizuální dokovací kód	Jednou měsíčně	
Kryt ventilátoru uvnitř nádoby	Jednou měsíčně (odeberte nečistoty z krytu ventilátoru)	

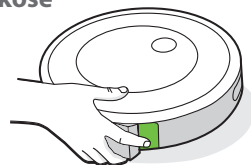
**\*Důležité:** Dojde-li k mechanickému poškození robota, v důsledku zanedbané pravidelné údržby nebo v důsledku použití neoriginálních dílů, nebude na toto poškození uznána záruka.

**Upozornění:** Společnost iRobot vyrábí různé náhradní části a díly. Pokud si myslíte, že potřebujete náhradní díl, kontaktujte oddělení péče o zákazníky společnosti iRobot a požádejte o další informace.

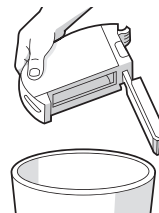
\*Frekvence výměny se může různit. Díly vyměňte v případě viditelného opotřebení. **Používejte výhradně originální díly iRobot.**

## Vyprazdňování sběrného koše

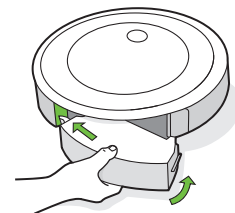
1 Stiskněte tlačítko pro uvolnění sběrného koše a vyjměte ho.



2 Pro vyprázdnění sběrného koše otevřete dvířka sběrného koše.

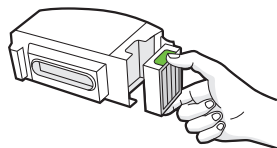


3 Umístěte sběrný koš zpět do robota.



## Čištění filtru

- 1 Vyměte sběrný koš. Vyměte filtr tak, že uchopíte oba konce a vytáhnete ho.



- 2 Nečistoty odstraňte poklepáním filtru o odpadkový koš.

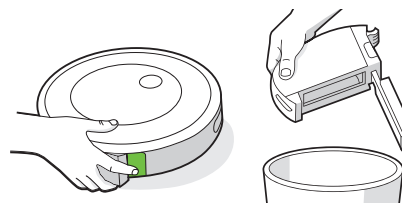


- 3 Znovu vložte filtr žebrovanými drážkami směrem ven. Umístěte sběrný koš zpět do robota.

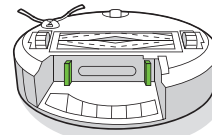
**\* Důležité:** Pokud filtr není správně nainstalován, robot se nespustí. Filtr měňte po dvou měsících.

## Čištění senzorů plného koše

- 1 Vyměte a vyprázdňte sběrný koš.

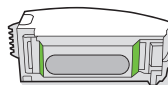


- 2 Vnitřní senzory otřete čistým, suchým hadříkem.

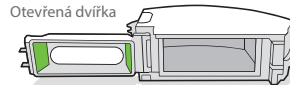


- 3 Dvířka sběrného koše otřete čistým, suchým hadříkem.

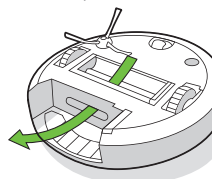
Zavřená  
dvířka



Otevřená  
dvířka



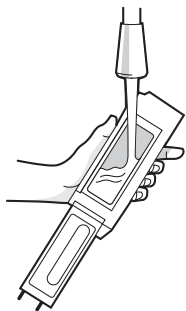
- 4 Odstraňte nečistoty ze sacího otvoru.



## Mytí sběrného koše

**\*Důležité:** Filtr nemýjte. Před mytím sběrného koše filtr odeberte.

- 1 Uvolněte sběrný koš, vyjměte filtr a otevřete dvířka koše.
- 2 Opláchněte sběrný koš teplou vodou.

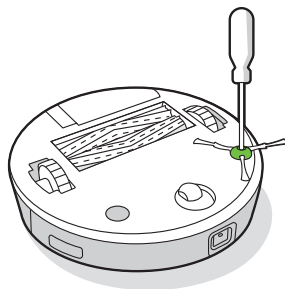


**☰Poznámka:** Sběrný koš nelze mýt v myčce na nádobí.

- 3 Ujistěte se, že je sběrný koš zcela suchý. Filtr a sběrný koš vraťte zpět do robota.

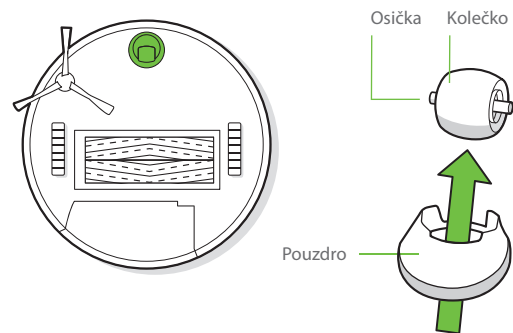
## Čištění kartáčku na zametání podél stěn

- 1 Pomocí mince nebo malého šroubováku odstraňte šroub upínající kartáček na zametání podél stěn.
- 2 Zatáhnutím odeberte kartáček na zametání podél stěn. Odstraňte chlupy a jiné nečistoty a vraťte boční kartáček na místo.



## Čištění předního kolečka

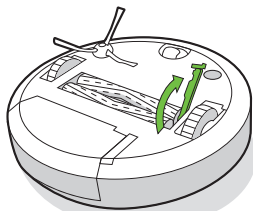
- 1 Silným zatáhnutím za modul předního kolečka jej vyjměte z robota.
- 2 Silně zatáhněte za kolečko a vyjměte jej z pouzdra (viz obrázek níže).
- 3 Odstraňte veškeré nečistoty z prostoru pro kolečko.
- 4 Poté vraťte všechny části na místo. Ujistěte se, že kolečko zaklapne zpět na své místo.



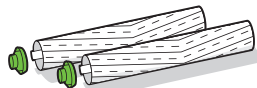
**\*Důležité:** Přední kolečko zanesené chlupy a nečistotami může poškodit podlahu. Pokud se kolečko po čištění volně netočí, kontaktujte oddělení péče o zákazníky.

## Čištění kartáčů na různé povrchy

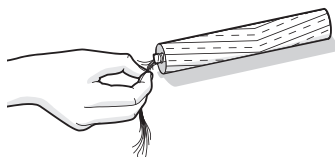
1 Stiskněte západku rámu sběrných kartáčů, zvedněte ji a odstraňte veškeré nečistoty.



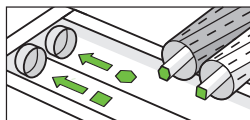
2 Vyjměte z robota kartáče. Odstraňte z konců kartáčů krytky. Odstraňte chlupy a nečistoty, které se pod krytkami nahromadily. Krytky znovu nasadte.



3 Ze čtvercových a šestiúhelníkových čepů naproti kartáčům odstraňte chlupy a nečistoty.



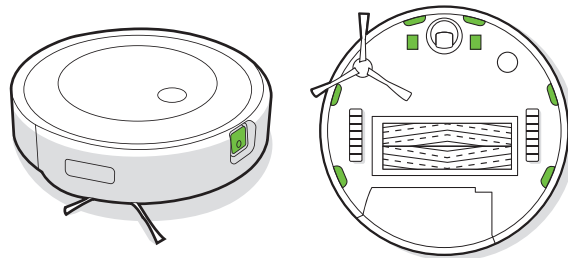
4 Vraťte kartáče do robota. Tvar čepů kartáčů odpovídá tvaru značek kartáčů, které jsou na modulu čisticí hlavy.



## Čištění senzorů, okénka kamery a dobíjecích kontaktů

1 Otřete senzory, okénko kamery a dobíjecí kontakty čistým, suchým hadříkem.

**Poznámka:** Zkontrolujte okénko kamery. Pokud si všimnete jakýchkoli prasklin, obraťte se na oddělení péče o zákazníky.

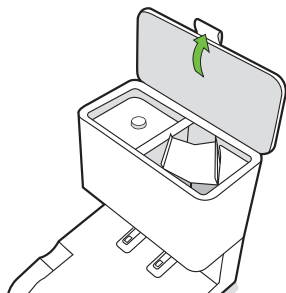


**\*Důležité:** Dojde-li k mechanickému poškození robota, v důsledku zanedbané pravidelné údržby nebo v důsledku použití neoriginálních dílů, nebude na toto poškození uznána záruka.

CZ

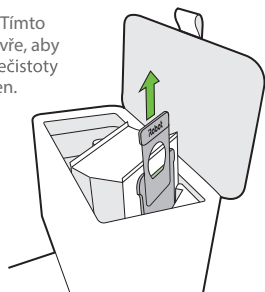
## Výměna sáčku

- 1 Nadzvedněte víko nádoby.



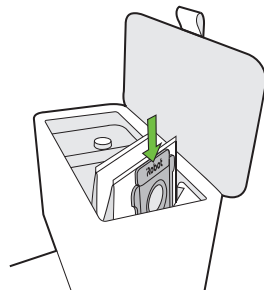
- 2 Nejprve nadzvedněte plastový držák a poté z nádoby odeberte sáček.

**Poznámka:** Tímto se sáček uzavře, aby se prach a nečistoty nedostaly ven.



- 3 Odstraňte použitý sáček.

- 4 Vložte nový sáček zasunutím do vodících kolejniček.



- 5 Zatlačením na víko zajistíte, zda je zcela zavřené.

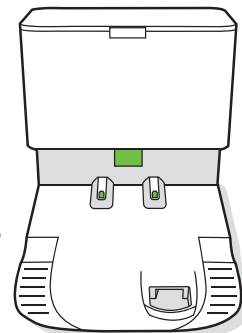
**Poznámka:** Pro zajištění optimálního výkonu robota a zařízení pro automatické odstraňování nečistot vyčistěte nebo vyměňte filtr robota, kdykoli je potřeba.

## Čištění vizuálního dokovacího kódu a dobíjecích kontaktů

Zkontrolujte, zda na vizuálním dokovacím kódu a dobíjecích kontaktech robota nejsou nečistoty. Otřete je čistým, suchým hadříkem.

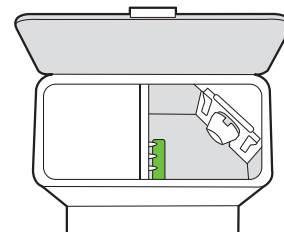
**Poznámka:** Nestříkejte čisticí prostředky přímo na senzory nebo do otvorů pro senzory.

Dobíjecí kontakty pravidelně čistěte vlhkým hadříkem nebo namočeným v lihu.



## Odebrání nečistot z krytu ventilátoru

Zkontrolujte, zda se na krytu ventilátoru nenahromadily žmolky nebo nečistoty a otřete je čistým, suchým hadříkem.



# Diagnostika problémů

Bude-li něco špatně, upozorní vás zařízení pro odstraňování nečistot pomocí kontrolky LED na přední straně a prostřednictvím aplikace iRobot Home.

Kontrolka LED	Běžná chyba	Jak to opravit
Červená	Sáček je plný nebo chybí	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Je-li sáček plný nebo chybí, vyměňte jej.</li><li>2. Ujistěte se, že sáček drží na místě.</li><li>3. Pokud problém trvá, z otvoru na spodní části robota a zařízení pro odstraňování nečistot odeberte všechny nečistoty.</li></ol>
Blikající červená	V odváděcí cestě dokovací stanice došlo k úniku nebo ucpání	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zkontrolujte, zda je víko nádoby zatlačeno nadoraz a pevně uzavřeno. Chcete-li ručně vyprázdnit sběrný koš, podržte tlačítko Úklid na robotovi po dobu 2 sekund.</li><li>2. Z otvoru na spodní části robota a zařízení pro odstraňování nečistot odeberte všechny nečistoty.</li><li>3. Zařízení pro odstraňování nečistot odpojte od stěny. Obrátte jej na bok a zkontrolujte, zda je trubice pro odvádění nečistot čistá. Pokud je třeba, odeberte trubici a vyčistěte ji.</li></ol>

Tento výrobek je vybaven tepelným spínačem, který ho chrání před poškozením způsobeným přehřátím. Po sepnutí spínače se vypne motor. Pokud nastane tato situace, jednotku vypojte a nechte ji 30 minut vychladnout. Odstraňte cokoli, co by mohlo blokovat otvor nebo trubici pro odvádění nečistot, a jednotku znovu zapojte.

# Péče o zákazníky iRobot

## Reklama a servis

Certus Mercatus s.r.o.  
K Žižkovu 282/9  
190 00 Praha 9

## Informace

email: [info@irobot.cz](mailto:info@irobot.cz)  
telefon: +420 245 001 740

## Otevírací doba

Pondělí - Pátek: 7:30 - 15:30



# Informace o předpisech

CZ

## ZÁRUČNÍ LIST

<b>Výrobce</b>	<b>iRobot</b>
Autorizovaný servis	Certus Mercatus spol. s r.o. K Žižkovu 282/9, 190 00 Praha 9 tel.: +420 245 001 740 e-mail: reklamace@mercatus.cz

## Vyplní prodejce

Název výrobku	
Sériové číslo	
Datum prodeje	
Razítko prodejce	



Do opravy předáno dne	Převzal podpis	Opraveno dne	Číslo oprav. listu	Podpis

1. Na výrobek poskytujeme záruku 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Opravy v záruční době provádíme bezplatně.
2. Záruka a bezplatná oprava se vztahuje na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení.
3. Záruka a bezplatná oprava se nevztahuje na vady způsobené dopravou, nedodržením pokynů k obsluze uvedených v návodu, špatnou údržbou, mechanickým poškozením, zásahem do spotřebiče, nebo závady způsobené elektrickou instalací, která neodpovídá ČSN, stejně jako závady způsobené nesprávným zapojením.
4. Záruka se nevztahuje na opotřebení filtrů, kartáčů, baterie, gumových částí, dezénu kol a na poškození vysavače nebo dobíjecí základny tekutinou.
5. Životnost baterie je minimálně 6 měsíců.

**Autorizovaný servis:** tel.: +420 245 001 740 (7:30 - 15:30)

e-mail: [reklamace@mercatus.cz](mailto:reklamace@mercatus.cz)

Případné reklamace řešte přímo se servisním střediskem,  
viz. kontakt na autorizovaný servis.

# Informace o předpisech

**CE**

Společnost iRobot Corporation tímto prohlašuje, že daný robotický vysavač model RVE-Y1 splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na této adrese: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

**UK  
CA**

Společnost iRobot Corporation tímto prohlašuje, že daný robotický vysavač model RVE-Y1 splňuje předpisy o rádiových zařízeních z roku 2017. Celý text prohlášení o shodě UKCA je k dispozici na této adrese: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Zprávu o chemickém složení, která specifikuje látky vzbuzující mimořádné obavy v souladu s nařízením EU 1907/2006, naleznete zde: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Regulační model RVE-Y1 obsahuje modul rádiového modulu Sextant AXG-Y1. Rádiový modul Sextant je dvoupásmové rádio, které funguje v pásmech WLAN 2,4 GHz a WLAN 5 GHz. Rádiový modul Sextant také obsahuje Bluetooth a BLE, které fungují v pásmu 2400 MHz–2483,5 MHz.

- Pásmo 2,4 GHz je omezeno na provoz mezi 2400 MHz a 2483,5 MHz s maximálním výstupním výkonem EIRP 17,78 dBm (59,98 mW) při 2442 MHz.
- Pásmo 5 GHz je omezeno na provoz mezi 5150 MHz a 5850 MHz s maximálním výstupním výkonem EIRP 20,81 dBm (120,50 mW) při 5190 MHz.
- Pro Izrael je pásmo 5 GHz omezeno na provoz v pásmu 5150 MHz–5350 MHz.



Tento symbol na výrobku označuje, že zařízení nelze vyhodit do běžného netříděného komunálního odpadu. Jako koncový uživatel zodpovídáte za likvidaci zařízení s ukončenou životností ekologicky šetrným způsobem, například:

- (1) jeho vrácením distributorovi/prodejci, od kterého jste je zakoupili;
- (2) jeho odevzdáním na určeném sběrném místě.

Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit jakýmkoli negativním efektům na lidské zdraví a životní prostředí, ke kterým by při nesprávné manipulaci s odpadem jinak mohlo dojít. Další informace získáte u místních úřadů nebo na nejbližším určeném sběrném místě. Při nesprávné likvidaci tohoto odpadu může být v souladu s vnitrostátními právními předpisy udělena pokuta. Další informace najdete na této adrese: [http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index_en.html)

Adresa výrobce: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA.

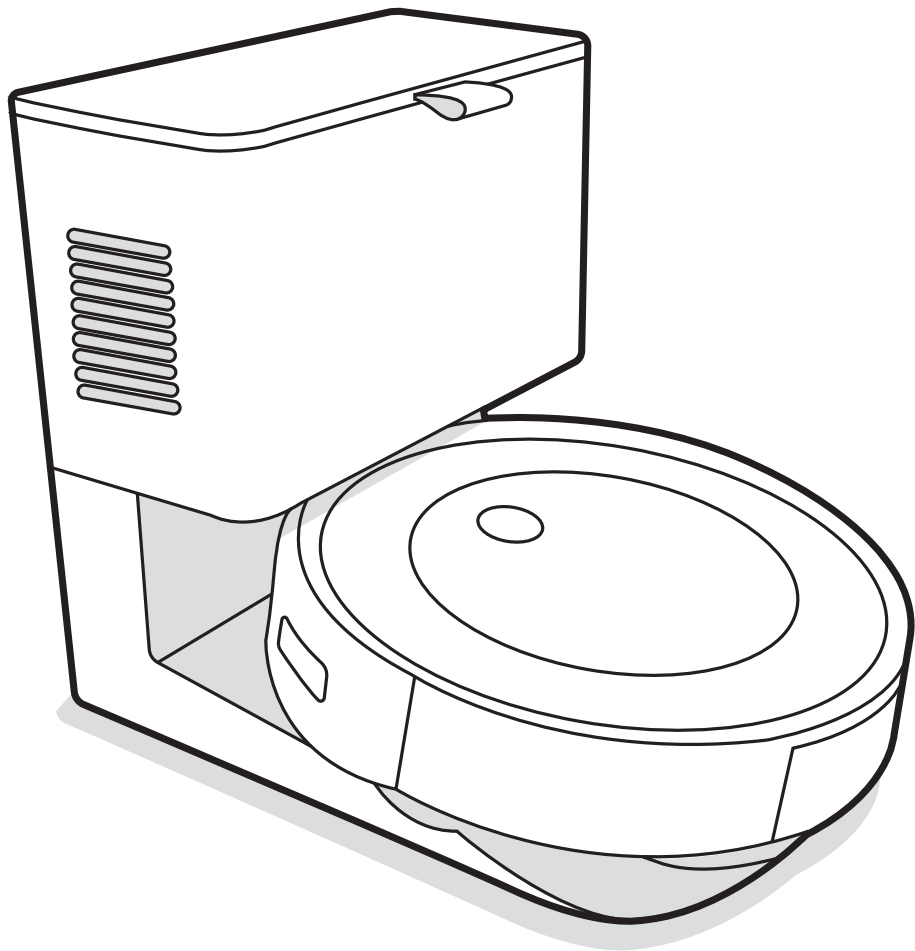
Produkty s ukončenou životností recyklujte odpovědně a v souladu s místními předpisy. Níže naleznete seznam organizací, které se zabývají likvidací odpadních elektrických a elektronických zařízení a s nimiž společnost spolupracovala v době prodeje produktu.

Místo	Organizace	URL
Rakousko	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Belgie	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Německo	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestack">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestack</a>
Dánsko	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Španělsko	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Francie	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Irsko	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeiireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeiireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Nizozemsko	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Švédsko	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-atervern/">https://www.sopor.nu/sortera-atervern/</a>
Spojené království	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

# **Robot**

©2021 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Všechna práva vyhrazena. iRobot a Roomba jsou registrované ochranné známky společnosti iRobot Corporation. Clean Base je ochranná známka společnosti iRobot Corporation. Wi-Fi a logo Wi-Fi jsou registrované ochranné známky obchodního sdružení Wi-Fi Alliance.





***Robot***<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

Robotický vysávač

**j7+**

Návod na použitie

**i ♥ Robot**  
z lásky k upratovaniu  
[www.irobot.sk](http://www.irobot.sk)



@irobotslovensko



iRobot

# Bezpečnostné pokyny a upozornenia

## Dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia

Tento návod na použitie zahŕňa informácie pre regulačný(é) model(y): RVE-Y1, ADG-N2

### TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE

**VAROVANIE:** Pri používaní elektrického spotrebiča je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:

### PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY

**VAROVANIE:** Prečítajte si bezpečnostné opatrenia týkajúce sa nastavenia, používania a údržby robota a dodržiavajte ich, aby ste predišli riziku poškodenia robota alebo vzniku úrazu.

Tento spotrebič môžu používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní tohto spotrebiča a ak chápu možné riziká. So spotrebičom by sa nemali hrať deti. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.

**!** Toto je symbol bezpečnostnej výstrahy. Používa sa na výstrahu pred možným nebezpečenstvom zranenia. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, ktoré nasledujú za týmto symbolom, aby ste sa vyhli zraneniu alebo smrti.

**!** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

**□** Zariadenie triedy II

**→** Menovitý príkon, jednosmerný prúd

**📖** Prečítajte si návod na obsluhu

**♻️** Všeobecný symbol recyklácie

**🔥** Nebezpečenstvo vzniku požiaru

**🏠** Robot je určený len na použitie v interiéri

**→** Menovitý výkon, jednosmerný prúd

**🚫** Uchovávajte mimo dosahu detí

**🔌** Samostatná napájacia jednotka

**!** Upozornenie

**⚠️** Zariadenie triedy III

**→** Menovitý príkon, striedavý prúd

## Dôležité bezpečnostné pokyny (pokračovanie)

- Skôr než začnete váš robot používať, prečítajte si tento návod na použitie, všetky bezpečnostné a prevádzkové pokyny.
- Bezpečnostné a prevádzkové pokyny si uschovajte pre prípadné budúce použitie.
- Dodržiavajte všetky prevádzkové a užívateľské pokyny a inštrukcie.
- Všetky servisné zásahy zverte autorizovanému servisu iRobot. Opravu v neautorizovaných servisoch okamžite strácate nárok na záruku.

**VAROVANIE:** Znamená nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, ak sa jej nevyhnete, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

**UPOZORNENIE:** Znamená nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, ak sa jej nevyhnete, môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

**POZNÁMKA:** Znamená nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, ak sa jej nevyhnete, môže spôsobiť škodu na majetku.

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA



## VAROVANIE



- Váš robot nie je hračka. Keď je váš robot v prevádzke, malé deti a domáce zvieratá by mali byť pod dohľadom.
- Na robot ani na nabíjaciu stanicu Clean Base si nesadajte ani nestúpajte.
- Nepoužívajte neoriginálne nabíjačky. Použitie neoriginálnej nabíjačky môže spôsobiť, že batéria sa začne prehrievať, dymiť, horieť alebo vybuchne.
- Robot je vybavený napájacím káblom schváleným pre vašu krajinu a je určený na zapojenie len do štandardnej zásuvky so striedavým prúdom. Nepoužívajte žiadny iný napájací kábel. Ak potrebujete iný kábel, obráťte sa na oddelenie starostlivosti o zákazníkov, aby ste získali napájací kábel vhodný pre vašu krajinu.
- Robot ani nabíjaciu stanicu Clean Base neotvárať. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne súčiastky, ktoré by ste mohli opraviť svojpomocne. Opravy robota zverte autorizovanému servisnému stredisku.
- Z dôvodu rizika zásahu elektrickým prúdom používajte iba v interiéri a v suchom prostredí. Tento robot je určený len na domáce použitie.
- Na robot nerozprašujte tekutiny ani ho nepolievajte.

- S robotom ani nabíjacou stanicou Clean Base nemanipulujte mokrymi rukami.
- Robot skladujte a používajte len v suchom prostredí s izbovou teplotou.
- Ak je v čistej miestnosti balkón, treba použiť fyzickú bariéru na zabránenie prístupu robota na balkón a zaručenie bezpečnej prevádzky.
- Pravidelne čistite schodové senzory od prachu a nečistôt.
- Ak je v upratovanej miestnosti vybavenie, ako napr. sporák, ventilátor, prenosný ohrievač alebo zvlhčovač, toto vybavenie pred použitím robota odstráňte. Ak sa robot dostane do kontaktu s týmto vybavením a tlačí ho, hrozí riziko zranenia, nehody alebo poruchy.
- Robot je určený len na čistenie suchej podlahy. Toto zariadenie nepoužívajte na zberanie rozliatych tekutín. Nedovoľte, aby sa robot ani nabíjacia stanica Clean Base namočili.



## UPOZORNENIE



- Berte do úvahy, že robot sa začne pohybovať sám od seba. Pri prechádzaní cez priestor, kde robot pracuje, dávajte pozor, aby ste naň nestúpili.
- Robot nepoužívajte na miestach s voľne prístupnými elektrickými zásuvkami v podlahe.
- Tento robot nepoužívajte na zberanie ostrých predmetov, skla ani predmetov, ktoré horia alebo dymia.
- Robot nepoužívajte na zberanie rozliateho bielidla, farby ani iných chemikálií či vlhkých predmetov.
- Ak robot prejde cez napájací kábel a potiahne ho, hrozí riziko stiahnutia rôznych predmetov zo stola alebo z police. Pred použitím robota odstráňte z podlahy predmety, ako sú odevy, voľne ležiace papiere, lanká žalúzií alebo závesov, napájacie káble a krehké predmety. Uhaste sviečky. Vypnite prenosné ohrievače.
- Než robota použijete na kobercoch, presvedčte sa, či sú tieto koberce kompatibilné s vysávačmi využívajúcimi kefy alebo rotačné kefy. Použitie robota na nekompatibilnom koberci by mohlo viesť k poškodeniu koberca. S otázkou o kompatibilitu sa obráťte na výrobcu koberca.

## POZNÁMKA

- Na robot nič nekladte.
- Robot a jeho časti čistite len handričkou navlhčenou vo vode.
- Nabíjacie kontakty udržiavajte čisté, inak sa môže stať, že robot nebude schopný batériu nabíť.



## AUTOMATICKÁ VYPRÁZDŇOVACIA STANICA



### VAROVANIE

- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací kábel alebo zástrčku. Ak spotrebič nepracuje správne, ak vám spadol, poškodil sa, nechali ste ho vonku alebo spadol do vody, vráťte ho do servisného strediska.
- Pred čistením alebo údržbou vždy odpojte robot od vyprázdňovacej stanice.
- So spotrebičom ani so zástrčkou nemanipulujte mokrymi rukami.
- Vyprázdňovaciu stanicu nepoužívajte ako schodík. Nesadajte si na ňu ani nestúpajte.
- Do otvorov nekladajte žiadne predmety. Spotrebič nepoužívajte, ak je nejaký otvor upchatý. Chráňte ho pred prachom, vláknami, vlasmi a ďalšími predmetmi, ktoré môžu znížiť prúdenie vzduchu.
- Aby vyprázdňovacia stanica fungovala správne, nekladajte do nej cudzie predmety a uistite sa, že v nej nie sú nečistoty.
- Aby sa predišlo poškodeniu spotrebiča z dôvodu neúmyselného vyradenia tepelnej poistky, tento spotrebič nesmie byť napájaný vonkajším spínacím zariadením, napríklad časovačom, ani pripojený do elektrickej siete, ktorá je pravidelne vypínaná a zapínaná.
- Dajte pozor, aby sa na vyprázdňovaciu stanicu alebo do nej nedostali kvapaliny.
- Do spotrebiča nelejte žiadne tekutiny ani ho neponárajte do vody.
- Nepoužívajte vonku ani na mokrych povrchoch. Spotrebič skladujte a používajte len v prostredí s izbovou teplotou.
- Spotrebič nepoužívajte ako hračku. Keď ho používajú deti alebo sa nachádzajú v jeho blízkosti, je nutné venovať zvýšenú pozornosť.
- Používajte iba v súlade s týmto návodom.
- Na zníženie rizika zásahu elektrickým prúdom vyprázdňovaciu stanicu pred čistením odpojte.
- Z dôvodu rizika zásahu elektrickým prúdom používajte iba v interiéri a v suchom prostredí.
- Vyprázdňovaciu stanicu a napájací kábel udržiavajte mimo vyhrievaných povrchov.

## POZNÁMKA

- Tento výrobok sa nesmie používať s napájacím meničom akéhokoľvek typu. Používanie napájacieho meniča bude mať za následok okamžitú stratu záruky.
- Ak bývate v oblasti s výskytom búrok s bleskami, odporúčame vám používať dodatočnú prepäťovú ochranu. Vyprázdňovacia stanica môže byť v prípade intenzívnych búrok s bleskami chránená prepäťovou ochranou.
- Nepoužívajte bez vrecka na nečistoty ani bez nainštalovaných filtrov.

## BATÉRIA



### VAROVANIE

- Batériu neatvárajte, nedrvtvte, nezohrievajte nad 80 °C ani nespálujte. V záujme správneho používania, údržby, manipulácie a likvidácie postupujte podľa pokynov v návode na použitie.
- Batériu neskratujte tým, že by jej konce prišli do kontaktu s kovovými predmetmi alebo tak, že by ste ju ponorili do tekutiny. Batérie nevystavujte mechanickým nárazom.
- Pravidelne kontrolujte, či na batérii nie sú viditeľné akékoľvek známky poškodenia alebo vytekania. Ak si na batérii všimnete zjavné abnormality, ako napríklad zápach, zahriatie, zmenu farby alebo tvaru, ihneď ju prestaňte používať. Poškodenú alebo vytekajúcu batériu nenabíjajte a zabráňte kontaktu vytekajúcej kvapaliny s pokožkou alebo očami. Ak dôjde ku kontaktu, umyte zasiahnutú oblasť dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Batériu vložte do plastového vrecka a bezpečne zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o ochrane životného prostredia. Vráťte ju do príslušného autorizovaného servisného strediska iRobot na likvidáciu.
- Lítium-iónové batérie a výrobky obsahujúce lítium-iónové batérie podliehajú prísny právny predpisom týkajúcim sa prepravy. Ak potrebujete takýto výrobok (vrátane batérie) poslať do servisu alebo ho z akéhokoľvek dôvodu prepraviť, MUSÍTE si pokyny na odoslanie pozrieť v tomto návode v časti riešenie problémov alebo kontaktovať oddelenie starostlivosti o zákazníkov.

## **UPOZORNENIE**

- Ak batériu používajú deti, musia byť pod dozorom. Ak by došlo k prehltnutiu článku alebo batérie, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

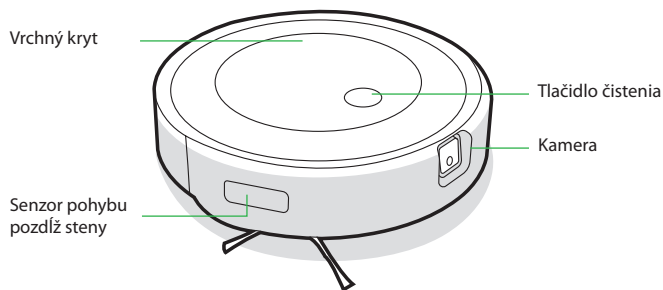
## **POZNÁMKA**

- Pred recykláciou alebo likvidáciou sa musí batéria z robota vybrať.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte jedine lítium-iónovú batériu iRobot, ktorá sa dodáva s robotom.
- Nepoužívajte nenabíjateľné batérie. Používajte iba nabíjateľnú batériu dodávanú s výrobkom. Ak potrebujete náhradnú batériu, zakúpte si identickú batériu iRobot alebo kontaktujte oddelenie starostlivosti o zákazníkov iRobot.
- Batérie sa musia zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.
- Pred dlhodobým skladovaním batériu vždy nabite a vyberte z robota i príslušenstva.

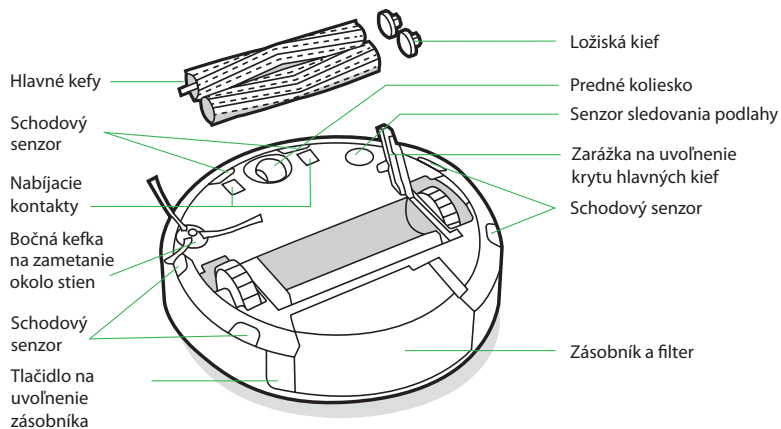
Hlučnosť: 58 dB (Zdroj: interné testovanie na koberci)

# Informácie o vašom robotickom vysávači Roomba®

## Pohľad zhora

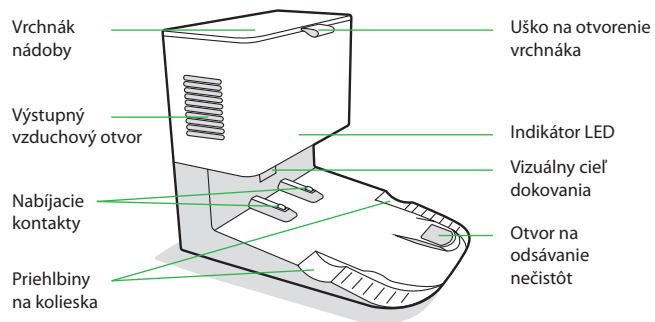


## Pohľad zdola

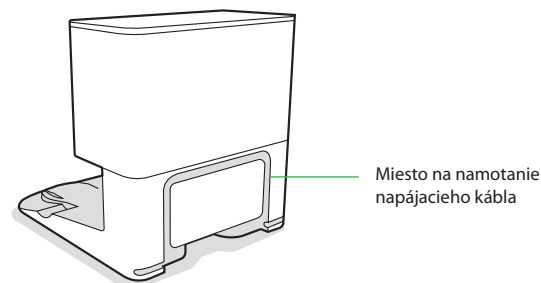


# Informácie o automatickej vyprázdňovacej stanici Clean Base™

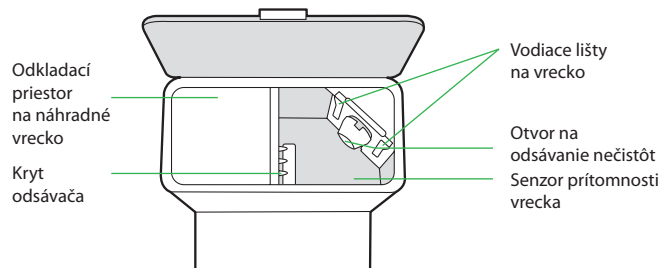
## Pohľad spredu



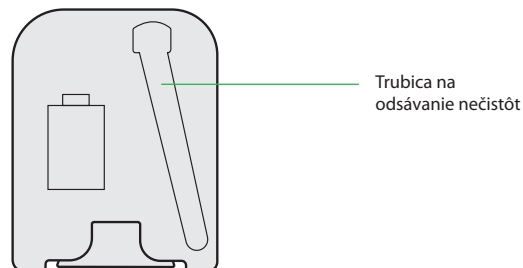
## Pohľad zozadu



## Pohľad zhora

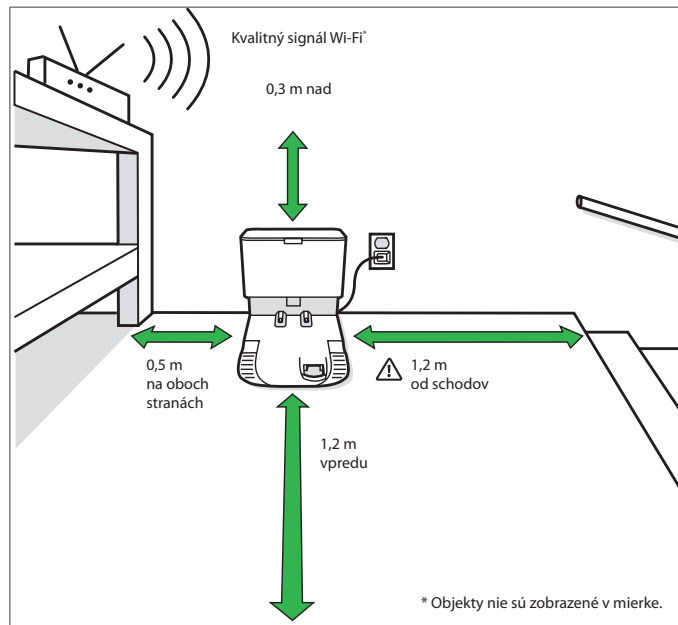


## Pohľad zdola



# Používanie robotického vysávača Roomba®

## Umiestnenie automatickej vyprázdňovacej stanice Clean Base™



**Poznámka:** Automatickú vyprázdňovaciu stanicu Clean Base™ neumiestňujte na priame slnečné svetlo. Na zlepšenie výkonu pri dokovaní zaistite, aby v oblasti okolo stanice nebol neporiadok.

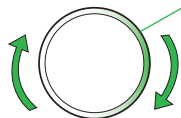
**VAROVANIE:** Aby ste predišli riziku, že robot spadne zo schodov, uistite sa, že nabíjacia stanica je umiestnená najmenej 1,2 metra od schodov.

## Stiahnite si aplikáciu iRobot Home a pripojte sa na sieť Wi-Fi\*

- Podrobné pokyny na pripojenie vášho robotického vysávača Roomba® nájdete priamo v aplikácii.
- Nastavte si navigáciu PrecisionVision, aby sa robot vyhýbal prekážkam v reálnom čase.
- Nastavte týždenný plán čistenia a prispôbte si možnosti vysávania.
- Vytvorte inteligentné mapy, aby váš robot vedel, kde a kedy má upratať.



## Nabíjanie




### Špirála svetelného indikátora počas nabíjania

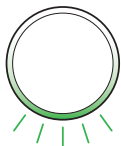
Biela špirála: nabíjanie.

Červená špirála: nabíjanie, batéria je takmer vybitá.

Nepreušované biele svetlo bude indikovať percento nabitia batérie robota.

- Pred prvým použitím vložte robot do nabíjacej stanice Clean Base, čím aktivujete batériu. Z dôvodu šetrenia energie sa po 1 minúte indikátory na robote vypnú.


 **Poznámka:** Robot sa dodáva s čiastočne nabitou batériou, ale odporúčame vám, aby ste pred začatím prvého upratovania robot 3 hodiny nabíjali.



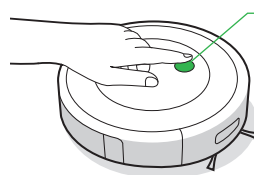
Keď je robot úplne nabitý, svetelný kruhový indikátor bude vzadu prerušovane pulzovať na bielo.

- Ak sa robot potrebuje nabiť uprostred upratovania, vráti sa do nabíjacej stanice Clean Base. Keď je dostatočne nabitý, bude pokračovať v upratovaní tam, kde prestal.
- Pre dlhodobé uskladnenie vypnite robot tak, že ho vytiahnete z nabíjacej stanice a držíte stlačené tlačidlo čistenia po dobu 3 sekúnd, pričom sa jedno koleso nedotýka zeme. Robot skladujte na chladnom a suchom mieste.

Životnosť batérie sa bude odlišovať v závislosti od používania a od podmienok prostredia, v ktorom sa bude robot používať.

 **UPOZORNENIE:** Kapacita batérie sa časom a používaním znižuje. Také zníženie kapacity je nevratné a nemôže byť považované za vadu, ale za bežné opotrebenie.

## Čistenie



Stačí stlačiť tlačidlo čistenia.

Ťuknite na začatie, pozastavenie alebo opätovné spustenie.

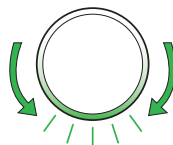
Ak chcete ukončiť upratovanie, podržte na 2 až 5 sekúnd.

- Váš robot automaticky preskúma a čistí vašu domácnosť v priamych líniách a pomocou prednej kamery sa vyhýba prekážkam. Po ukončení upratovania alebo v prípade potreby dobiť batériu sa robot vráti do nabíjacej stanice.



Váš robot dokáže rozpoznať a vyhnúť sa predmetom. Pred upratovaním sa však odporúča odstrániť nadmerný neporiadok.

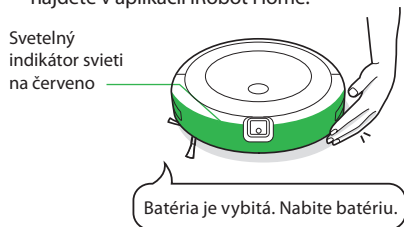
- Ak chcete ukončiť upratovanie a poslať robot späť do nabíjacej stanice, stlačte a podržte tlačidlo čistenia na 2 až 5 sekúnd. Keď sa svetelný indikátor rozsvieti na modro, znamená to, že robot hľadá nabíjaciu stanicu.
- Keď robot nájde miesto s väčším znečistením, zapne režim Dirt Detect™ a bude sa pohybovať vpred a vzad, aby dané miesto vyčistil dôkladnejšie. Svetelný indikátor bude blikať na modro.



Keď robot zistí, že je potrebné vyprázdniť zásobník, svetelný indikátor bude blikať na červeno smerom dozadu.

## Riešenie problémov

- Ak niečo nie je v poriadku, robot vás na to upozorní zvukovým upozornením a rozsvietením svetelného indikátora na červeno. Ak chcete získať podrobnosti, stlačte tlačidlo čistenia alebo ťuknite na nárazník. Ďalšie podporné informácie nájdete v aplikácii iRobot Home.



- Po 90 minútach nečinnosti mimo nabíjacej stanice robot automaticky ukončí upratovanie.

**Dôležité:** Roomba môže uviaznuť pri zaoblených hranách a môže sa šmykať na obzvlášť klzkých povrchoch. Mimoriadne tmavé alebo čierne podlahy môžu mať za následok nesprávnu funkčnosť schodových senzorov robota Roomba. Mimoriadne tmavý alebo čierny nábytok môže mať za následok nesprávnu funkčnosť senzorov nachádzajúcich sa v prednom nárazníku robota.

## Bezpečnosť a preprava batérie

Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte jedine lítium-iónovú batériu, ktorá sa dodáva s robotom.

**VAROVANIE:** Lítium-iónové batérie a výrobky obsahujúce lítium-iónové batérie podliehajú prísnyim právnym predpisom týkajúcim sa prepravy. Ak potrebujete tento výrobok odoslať do servisu alebo ho z akéhokoľvek dôvodu prepraviť, **MUSÍTE** dodržiavať nasledujúce pokyny týkajúce sa odosielania.

- Batériu **MUSÍTE** pred odoslaním vypnúť.
- Batériu vypnete tak, že robot vytiahnete z nabíjacej stanice a podržíte stlačené tlačidlo čistenia po dobu 3 sekúnd, pričom sa jedno koleso nesmie dotýkať zeme. Všetky kontrolky sa vypnú.
- Pred odoslaním robot dôkladne zabalte.
- Ak potrebujete ďalšiu pomoc, obráťte sa na náš tím na oddelení starostlivosti o zákazníkov alebo navštívte stránku [www.irobot.sk](http://www.irobot.sk)

## Informácie o automatickej vyprázdňovacej stanici

V prípade potreby sa robot počas upratovania automaticky vráti do vyprázdňovacej stanice, aby vyprázdnil zásobník a dobil sa.

Ak je potrebné vymeniť vrecko, indikátor LED na vyprázdňovacej stanici sa rozsvieti na červeno. Ak vyprázdňovacia stanica zistí upchatie, spustí ďalšie pokusy o automatické odstránenie upchatia.

**Poznámka:** Ak robot umiestnite do vyprázdňovacej stanice ručne, nevyprázdniť zásobník automaticky. V tomto prípade použite aplikáciu iRobot Home alebo podržte tlačidlo na 2 až 5 sekúnd.

# Starostlivosť a údržba

## Návod na starostlivosť a údržbu

Ak chcete zabezpečiť bezproblémovú prevádzku vášho robota, je nutné pravidelne vykonávať údržbu uvedenú na nasledujúcich stranách.

Môžete si pozrieť ďalšie inštruktážne videá v aplikácii iRobot Home. Ak si všimnete, že robot zbiera z podlahy menej nečistôt, vyprázdnite zásobník a vyčistíte filter a kefy.

**Dôležité:** V prípade reklamácie neočisteného robota môže byť očistenie robota servisom spoplatnené.

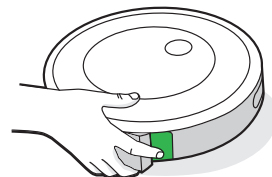
Časť	Frekvencia údržby	Výmena*
Zásobník	Zásobník umývajte podľa potreby	
Filter	Čistite každý týždeň (ak máte domáce zvieratá, čistite dvakrát za týždeň). <b>Neumývajte.</b>	Každé 3 mesiace
Senzor plného zásobníka	Čistite každé 2 týždne	
Predné koliesko	Čistite každé 2 týždne	Každých 12mesiacov
Bočná kefka na zemetanie okolo stien a hlavné kefy	Čistite každý mesiac (ak máte domáce zvieratá, čistite dvakrát za mesiac)	Každých 12mesiacov
Senzory a nabíjacie kontakty	Čistite raz za mesiac	
Okienko kamery	Vyčistite a skontrolujte raz za mesiac.	
Vrecká		Vrecká je nutné vymeniť, keď vás na to upozorní indikátor LED alebo aplikácia.
Nabíjacie kontakty stanice a vizuálny cieľ dokovania	Raz za mesiac	
Kryt odsávača vo vnútri nádoby	Raz za mesiac (odstráňte nečistoty z krytu odsávača)	

**Poznámka:** Spoločnosť iRobot má v ponuke bohatý sortiment príslušenstva. Ak budete potrebovať akýkoľvek náhradný diel, pre získanie podrobnejších informácií sa obráťte na oddelenie starostlivosti o zákazníkov spoločnosti iRobot.

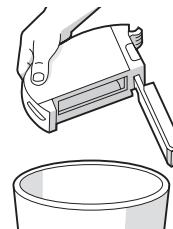
\* Frekvencia výmeny dielov môže byť rôzna. Diely by sa mali vymeniť, ak sú na nich viditeľné známky opotrebenia.

## Vyprázdňovanie zásobníka

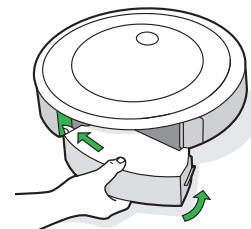
1 Stlačte tlačidlo na uvoľnenie zásobníka, aby ste ho mohli vybrať.



2 Otvorte dverka zásobníka a vyprázdňte ho.



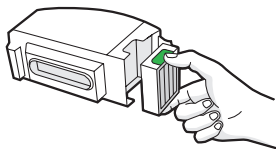
3 Vložte zásobník späť do robota.





## Čistenie filtra

- 1 Vyberte zásobník. Vyberte filter tak, že ho chytíte za oba konce a vytiahnete von.



- 2 Vytraste nečistoty poklepaním filtra o smetný kôš.

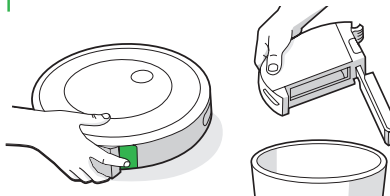


- 3 Filter vložte naspäť tak, aby úchyty smerovali von. Vložte zásobník späť do robota.

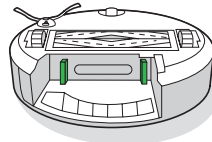
**\* Dôležité:** Ak filter nebude správne nainštalovaný, robot nebude fungovať. Filter vymeňte každé tri mesiace.

## Čistenie senzorov plného zásobníka

- 1 Zásobník vyberte a vyprázdňte.



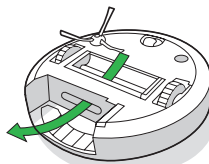
- 2 Sensory utrite čistou a suchou handričkou



- 3 Dvierka zásobníka utrite čistou a suchou handričkou z vonkajšej, ale aj vnútornej strany.



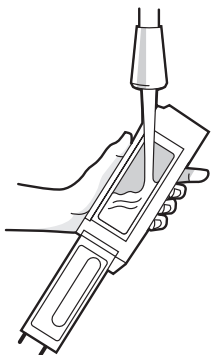
- 4 Odstráňte nečistoty zo sacieho kanála vysávača.



## Umývanie zásobníka

**\* Dôležité:** Filter neumývajte. Pred umývaním zásobníka filter vyberte.

- 1 Uvoľnite zásobník, vyberte filter a otvorte dverka zásobníka.
- 2 Vyláchnite zásobník teplou vodou.

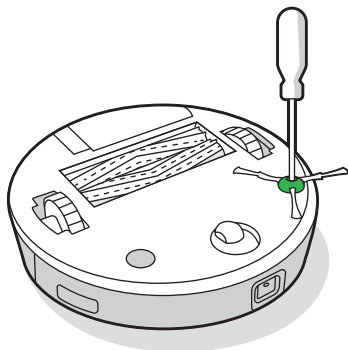


**☰ Poznámka:** Zásobník neumývajte v umývačke riadu.

- 3 Uistite sa, že zásobník je úplne suchý. Vložte doňho filter a zásobník vložte späť do robota.

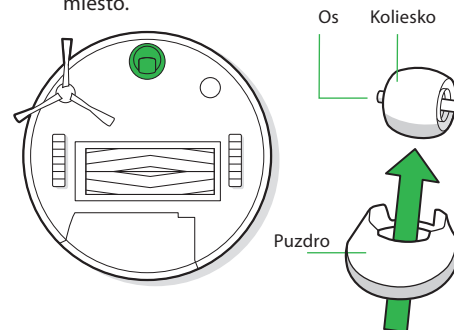
## Čistenie bočnej kefky na zametanie okolo stien

- 1 Na uvoľnenie skrutky, ktorá drží bočnú kefku na zametanie okolo stien, použite mincu alebo malý skrutkovač.
- 2 Potiahnite a vyberte bočnú kefku na zametanie okolo stien. Odstráňte z bočnej kefky a z priestoru pod ňou vlasy alebo nečistoty a potom ju vložte späť.



## Čistenie predného kolieska

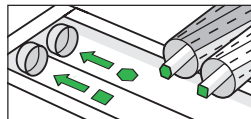
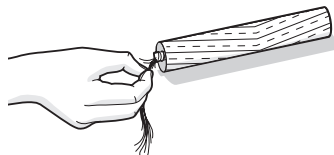
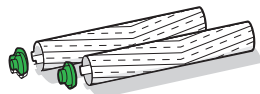
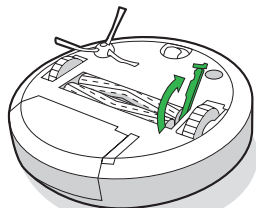
- 1 Predné koliesko vyberiete tak, že ho pevne chytíte a vytiahnete z robota.
- 2 Koliesko silno potiahnite a vyberte ho z puzdra (pozri obrázok nižšie).
- 3 Odstráňte nečistoty namotané okolo osky kolieska a z priestoru pre koliesko na tele robota.
- 4 Po dokončení vložte všetky súčasti späť. Uistite sa, že ste koliesko zacvakli späť na miesto.



**\* Dôležité:** Zablokovanie predného kolieska nečistotami by mohlo mať za následok poškodenie podlahy. Ak sa koliesko ani po vyčistení neotáča voľne, kontaktujte oddelenie starostlivosti o zákazníkov.

## Čistenie hlavných kief


- 1 Stlačte zarážku na uvoľnenie krytu hlavných kief, zdvihnite zarážku a odstráňte všetky nečistoty.
- 2 Vyberte kiefy z robota. Odstráňte ložiská z koncov kief. Odstráňte všetky vlasy alebo nečistoty, ktoré sa nahromadili pod ložiskami. Nasadte ložiská späť na kiefy.
- 3 Odstráňte všetky vlasy alebo nečistoty zo štvor- a šesťhranných kolíkov na opačnej strane kief.
- 4 Vložte kiefy späť do robota. Dbajte na to, aby sa tvar kolíkov kief zhodoval s tvarom ikon kief na module čistiacej hlavy.

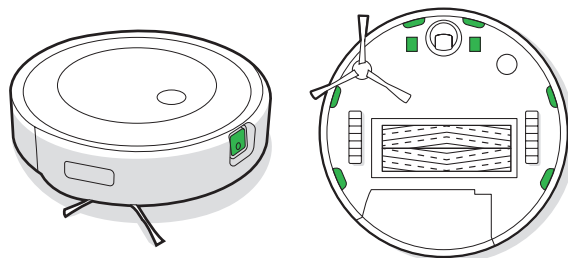


- \* **Dôležité:** Príliš veľké množstvo namotaných vlasov môže robota Roomba vážne poškodiť. Ložiská kief preto pravidelne kontrolujte.
- \* **Dôležité:** Robot nepoužívajte bez ložísk. Ak ložiská stratíte, kontaktujte servisné centrum spoločnosti iRobot a vyžiadajte si nové ložiská.

## Čistenie senzorov, okienka kamery a nabíjacích kontaktov

- 1 Utrite senzory, okienko kamery a nabíjacie kontakty čistou a suchou handričkou.

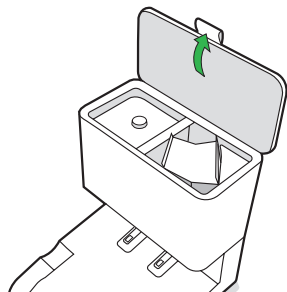
 **Poznámka:** Skontrolujte okienko kamery. Ak spozorujete akékoľvek praskliny, obráťte sa na oddelenie starostlivosti o zákazníkov.



- \* **Dôležité:** Nestriekajte čistiaci roztok ani vodu na senzory ani na ich otvory.

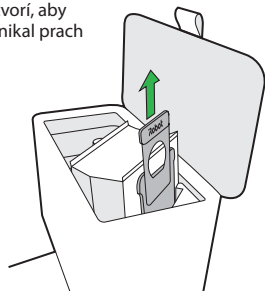
## Výmena vrečka

- 1 Nadvihnutím otvorte vrchnák nádoby.

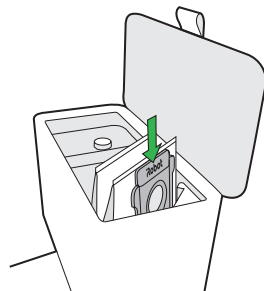


- 2 Vrečko z nádoby vyberiete tak, že potiahnete za plastovú úchytku.

**Poznámka:** Tým sa vrečko uzatvorí, aby z neho neunikal prach a nečistoty.



- 3 Odstráňte použité vrečko.
- 4 Vložte nové vrečko tak, že plastovú úchytku na vrečku zasuniete od vodiacich líšt.



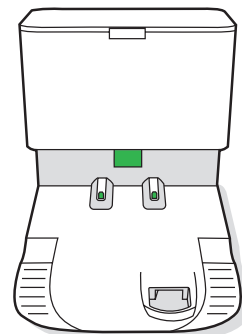
- 5 Vrchnák zatlačte dole a uistite sa, že je úplne zatvorený.

**Poznámka:** Ak chcete zabezpečiť optimálny výkon svojho robota a automatickej vyprázdňovacej stanice, podľa potreby čistite a/alebo vymieňajte filter v robote.

## Čistenie vizuálneho cieľa dokovania a nabíjajúcich kontaktov

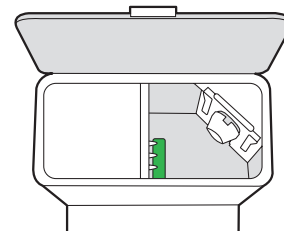
Skontrolujte, či sú vizuálny cieľ dokovania a nabíjacie kontakty čisté. Utrite ich čistou a suchou handričkou.

**Poznámka:** Nestriekajte čistiaci roztok priamo na senzory ani na ich otvory.



## Odstránenie nečistôt z krytu odsávača

Skontrolujte, či sa na kryte odsávača nenahromadili vlákna alebo nečistoty. Ak áno, odstráňte ich čistou a suchou handričkou.



# Riešenie problémov

Ak niečo nie je v poriadku, vyprázdňovacia stanica vám to oznámi prostredníctvom indikátora LED v prednej časti nádoby a prostredníctvom aplikácie iRobot Home.

Indikátor LED	Bežná chyba	Ako ju opraviť
Svieti na červeno	Vrečko je plné alebo chýba	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ak je vrečko plné, vymeňte ho. Ak chýba, vložte ho.</li><li>2. Uistite sa, že vrečko je správne vložené.</li><li>3. Ak problém pretrváva, odstráňte nečistoty z otvoru v spodnej časti robota a z otvoru na vyprázdňovacej stanici.</li></ol>
Bliká na červeno	V odsávacom kanáli stanice je netesnosť alebo je upchatý.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uistite sa, že vrchnák nádoby je zatlačený a pevne uzavretý. Stlačte a podržte tlačidlo čistenia na robote na 2 sekundy a zásobník ručne vyprázdňte.</li><li>2. Odstráňte nečistoty z otvoru v spodnej časti robota a z otvoru na vyprázdňovacej stanici.</li><li>3. Odpojte vyprázdňovaciu stanicu zo siete. Položte ju na bok a skontrolujte, či nie sú nečistoty v trubici na odsávanie nečistôt. Ak je to potrebné, vyberte trubicu a vyčistíte ju.</li></ol>

Vyprázdňovacia stanica je vybavená tepelnou ochranou, ktorá slúži na ochranu pred poškodením v dôsledku prehriatia. Ak ochrana funguje, motor prestane bežať. Ak k tomu dôjde, odpojte stanicu od napájania, nechajte ju 30 minút vychladnúť, odstráňte prekážky z otvoru na odsávanie a trubice na odsávanie a potom stanicu znova zapojte.

# Starostlivosť o zákazníkov spoločnosti iRobot

## Slovenská republika

V prípade akýchkoľvek otázok alebo postrehov týkajúcich sa vášho robotického vysávača Roomba® sa pred kontaktovaním predajcu obráťte na spoločnosť iRobot.

Ďalšie informácie k radám, často kladeným otázkam, príslušenstvu a informácie o ďalších zariadeniach spoločnosti iRobot získate tiež na web stránke [www.irobot.sk](http://www.irobot.sk).

Ak budete napriek tomu potrebovať pomoc, kontaktujte nás na iRobot infolinke 0418 77 50 69, alebo prostredníctvom kontaktného formulára, ktorý nájdete na našej web stránke.

## Prevádzková doba iRobot infolinky (spoplatnená infolinka):

- Pondelok až piatok, 8:00 – 16:00

## Nadštandardné riešenie záručných reklamácií Pick & Return

Vypíšte reklamačný formulár nachádzajúci sa na stránke [www.irobot.sk](http://www.irobot.sk) a pripravte robota na vyzdvihnutie. Naše servisné stredisko zabezpečí kuriéra a zašle vám termín vyzdvihnutia. Opraveného robota vám doručíme opäť zdarma na adresu, ktorú ste uviedli v reklamačnom formulári.

# Regulačné informácie

**CE** Spoločnosť iRobot týmto vyhlasuje, že tento robotický vysávač (model RVE-Y1) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na webovej adrese: [www.irobot.sk/vyhlasenieiozhode](http://www.irobot.sk/vyhlasenieiozhode).

Správu o chemických látkach so zoznamom látok SVHC (látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy) podľa Regulácie EÚ 1907/2006 môžete nájsť tu:

[www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Regulačný model RVE-Y1 obsahuje rádiový modul Sextant, model AXG-Y1. Modul Sextant je dvojpásmové rádio, ktoré funguje v pásmach WLAN 2,4 GHz a WLAN 5 GHz. Rádiový modul Sextant tiež obsahuje Bluetooth a BLE, ktoré pracujú v pásme 2 400 Mhz až 2 483,5 MHz.

- Prevádzka v pásme 2,4 GHz je obmedzená na rozsah 2 400 MHz až 2 483,5 MHz s maximálnym výstupným výkonom EIRP 17,78 dBm (59,98 mW) pri frekvencii 2 442 MHz.
- Prevádzka v pásme 5 GHz je obmedzená na rozsah 5 150 MHz až 5 850 MHz s maximálnym výstupným výkonom EIRP 20,81 dBm (120,50 mW) pri frekvencii 5 190 MHz.
- Pre Izrael je prevádzka v pásme 5 GHz obmedzená na rozsah 5 150 MHz až 5 350 MHz.



Tento symbol na výrobku znamená, že tento spotrebič nesmie byť likvidovaný ako bežný netriedený komunálny odpad. Ako konečný spotrebiteľ máte zodpovednosť za zlikvidovanie spotrebiča s ukončenou životnosťou spôsobom šetrným k životnému prostrediu napríklad takto:

- (1) batériu vráťte distribútorovi alebo predajcovi, od ktorého ste výrobok zakúpili, alebo
- (2) batériu odovzdajte na vyhradenom zbernom mieste.

Likvidácia tohto výrobku správnym spôsobom šetrí vzácne zdroje a zabraňuje vzniku možných negatívnych vplyvov na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré by mohli vzniknúť pri nevhodnej manipulácii s odpadom. Ďalšie informácie môžete získať od miestnych úradov alebo najbližšieho zberného miesta. Za nesprávnu likvidáciu tohto odpadu môžu byť v súlade s vašou národnou legislatívou uložené pokuty. Ďalšie informácie môžete získať na stránke:

[http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.htm)

Recyklujte výrobky s ukončenou životnosťou iRobot zodpovedne podľa miestnych predpisov. Nasledujúci zoznam obsahuje recyklačné organizácie OEEZ zazmluvnené spoločnosťou iRobot v čase predaja výrobku.

Krajina	Organizácia	Adresa URL
Rakúsko	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammel-n/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammel-n/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Belgicko	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search-collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search-collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Nemecko	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Dánsko	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Španielsko	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Francúzsko	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Írsko	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Holandsko	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Švédsko	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-ätervinn/">https://www.sopor.nu/sortera-ätervinn/</a>
Spojené kráľovstvo	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

## Adresa výrobcu

iRobot Corporation, 8 Crosby Drive Bedford MA 01730, USA

Výhradný dovozca a distribútor značky iRobot pre SR:

**Certus Mercatus s.r.o.**

**K Žižkovu 282/9, Praha 9, 190 00**

Infolinka: **0418 77 50 69**

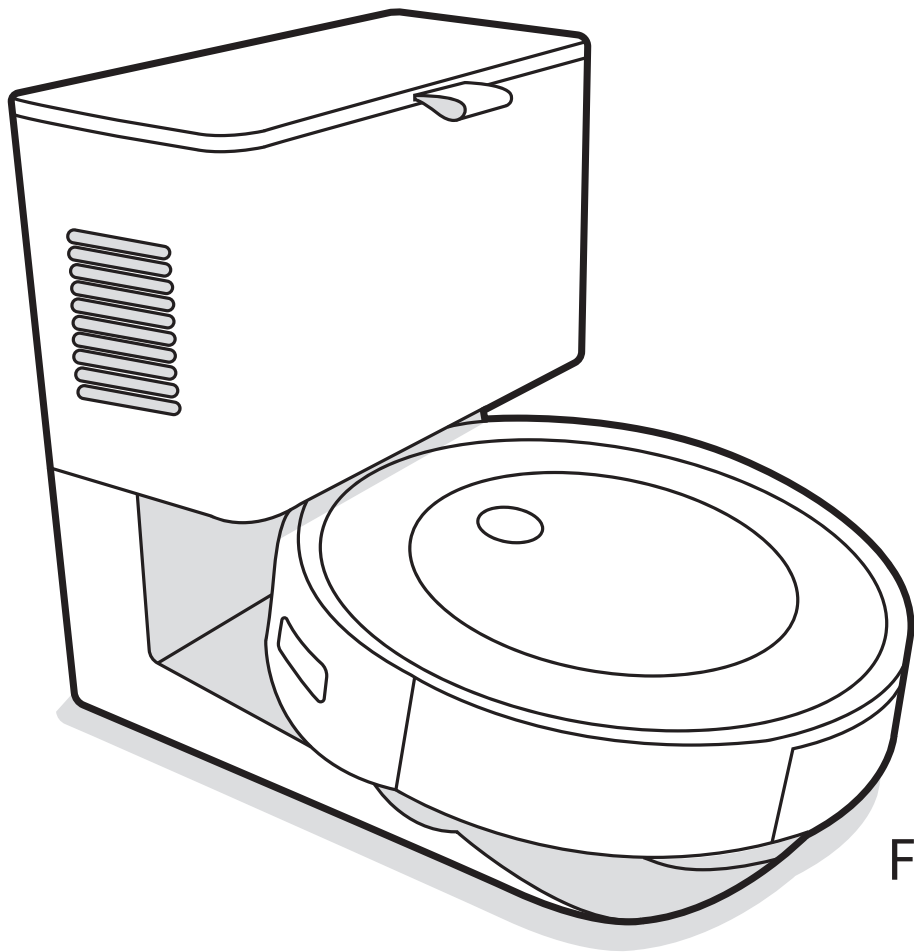
E-mail: **info@irobot.sk**



©2021 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Všetky práva vyhradené. iRobot a Roomba sú registrované ochranné známky spoločnosti iRobot Corporation. Clean Base a Dirt Detect sú ochranné známky spoločnosti iRobot Corporation. Wi-Fi a logo Wi-Fi sú registrované ochranné známky spoločnosti Wi-Fi Alliance.

U.S. Pat. Nos. [www.irobot.com/patents](http://www.irobot.com/patents) | ďalšie registrované patenty | v2021-1





**Robot**<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

robotpor szívó

**j7+**

Felhasználói kézikönyv




# Biztonsági információk


## Fontos biztonsági utasítások

Ez a Felhasználói kézikönyv tartalmazza a szabályozási modell(ek)re vonatkozó információkat:  
RVE-Y1, ADG-N2


ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET

 **FIGYELMEZTETÉS:** Elektromos készülék használatakor mindig kövesse a következő alapvető óvintézkedéseket:


HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST


 **FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések és károk kockázatának csökkentése érdekében olvassa el és tartsa szem előtt ezeket a biztonsági óvintézkedéseket a robot beállítása, használata és karbantartása közben.


Ezt a készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek és megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos módon történő használatáról, és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A készülék tisztítása és felhasználói karbantartása gyermekek számára tilos.


 Ez a biztonsági kockázatra figyelmeztető jel. Fizikai sérülések kockázatának veszélyére figyelmeztet. A sérülések és halálesetek elkerülése érdekében tartson be minden olyan biztonsági utasítást, amelynél ez a szimbólum látható.

 Áramütés veszélye


 II. osztályú berendezés


 Névleges kimeneti teljesítmény, egyenáram


 Olvassa el a felhasználói kézikönyvet

 Az újrahasznosítás általános szimbóluma

 Tűzveszély


 Csak beltéri használatra

 Névleges bemeneti teljesítmény, egyenáram

 Gyermekektől elzárva tartandó

 Külön tápegység

 Vigyázat

 III. osztályú berendezés

 Névleges bemeneti teljesítmény, váltóáram

**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet a súlyos sérülések és halálesetek megelőzése érdekében el kell kerülni.

**VIGYÁZAT:** Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet az enyhébb vagy mérsékelt súlyos sérülések megelőzése érdekében el kell kerülni.

**MEGJEGYZÉS:** Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet az anyagi kár megelőzése érdekében el kell kerülni.

### ÁLTALÁNOS



## FIGYELMEZTETÉS



- A robothoz egy hivatalos töltő biztosított, amely szabványnak megfelelő kialakítása révén a háztartási elektromos aljzathoz csatlakoztatható. Ne használjon semmilyen más tápkábelt. Ha cserekébelre van szükség, forduljon a hivatalos szervizhez, amelytől az adott országban használható megfelelő tápkábel beszerezhető.
- Kizárólag a Felhasználói kézikönyvben ismertetett módon nyissa fel a robotot vagy a szennyeződésgyűjtőt. Nincs benne javítható alkatrész. A javítást csakis a hivatalos szervizzel végeztesse.
- Áramütés veszélye! Kizárólag beltérben, száraz felületeken használható.
- Ne érjen nedves kézzel a robothoz, illetve a szennyeződésgyűjtőhöz.
- Csak hivatalos töltőt használjon. A jóvá nem hagyott töltők használata esetén az akkumulátor felforrósodhat, füstölhet, kigyulladhat vagy felrobbanhat.
- A robot nem játékszer. A kisgyermeket és kisállatokat ne hagyja felügyelet nélkül a robot működése közben.
- Ne üljön és ne álljon rá a robotra, illetve a szennyeződéskimenetre.
- A robotot csak szobahőmérsékleten tárolja és használja.
- Ha a tisztítandó helyiséghez erkély is tartozik, az erkélyt akadály segítségével el kell zárni, ezzel biztosítva a biztonságos működést.
- Tisztítsa meg a szintérezékelőket a felhalmozódott szennyeződésekeltől.
- Ha a tisztítandó helyiségben olyan eszközök is vannak, mint például tűzhely, ventilátor, hordozható hősugárzó vagy párasító, távolítsa el azokat a használat előtt. Fennáll a sérülés, baleset vagy üzemzavar

veszélye, ha a robot hozzáér ezekhez a tárgyakhoz, illetve felöki azokat.

- A robottal kizárólag száraz padlót lehet tisztítani. Ne használja az eszközt kiömlött folyadék feltakarítására. Óvja a robotot és a töltőállomást a nedvességtől.



## VIGYÁZAT



- Ne használja a robotot olyan helyeken, ahol fedetlen elektromos aljzatok állnak ki a padlóból.
- A készülékkel ne szedessen fel éles tárgyakat, üvegcserpeket, illetve égő vagy füstölő dolgokat.
- Felhívjuk rá a figyelmet, hogy a robot önálló mozgást végez. Legyen óvatos, amikor áthalad a robot által takarított területen, nehogy ráleljen.
- Ha a készülék áthalad egy elektromos kábelen és magával rántja azt, előfordulhat, hogy valamit lever az asztalról vagy a polcra. A készülék használata előtt vegye fel a földről a ruhákat, a lehullott papírt és a törékeny tárgyakat, a redőnyök és a függönyök zsinórait, valamint az elektromos kábeleket. Oltsa el a gyertyákat. Kapcsolja ki a hordozható hősugárzókat.
- Végezze el a szükséges karbantartást a Felhasználói kézikönyvben leírtak szerint a robot és a szennyeződésgyűjtő biztonságos működése érdekében.

## MEGJEGYZÉS

- Ne helyezzen semmit a robotra.
- Ha nem tartja tisztán a töltő érintkezőit, előfordulhat, hogy a robot akkumulátora nem töltődik megfelelően.
- A robot szőnyegen való használata esetén győződjön meg arról, hogy az adott szőnyegen használhatók-e hengerkefés vagy kefes porszívók. Ha olyan szőnyegen használja a robotot, amely nem használható ilyen porszívókkal, az a szőnyeg károsodásával járhat. Ha kérdései merülnek fel a kompatibilitással kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a szőnyeg gyártójával.

## AKKUMULÁTOR



# FIGYELMEZTETÉS



- Ne nyissa fel, ne nyomja össze, ne tegye ki 80 °C-nál magasabb hőmérsékletnek, valamint ne égesse el  
A megfelelő használatra, karbantartásra, kezelésre és ártalmatlanításra vonatkozóan kövesse a Felhasználói kézikönyv utasításait.
- Az akkumulátor érintkezőit ne zárja rövidre fémtárgyakkal, illetve ne merítse folyadékba az akkumulátort. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátort ne érje mechanikus ütés.
- A lítium-ion akkumulátorok és a lítium-ion akkumulátort tartalmazó termékek szállítására szigorú előírások vonatkoznak. Ha a terméket (az akkumulátorral együtt) szervizelési, utazási vagy bármilyen más céllal szállítani kell, akkor a szállítással kapcsolatos információkért MINDIG tekintse meg a kézikönyv Hibaelhárítás szakaszát, vagy kérdezze meg az ügyfélszolgálatot.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy az akkumulátoron nem látható-e sérülés vagy szivárgás jele. Akkumulátorszivárgás esetén vigyázzon, nehogy a folyadék a bőrére vagy a szemébe kerüljön, továbbá soha ne töltsen a szivárgó akkumulátort. Ha mégis a bőrére került az akkumulátor-folyadék, öblítse le bő vízzel az adott területet, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátort helyezze lezárt műanyag zacskóba, és biztonságosan, a helyi környezetvédelmi előírások szerint hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa, illetve vigye vissza a hivatalos helyi iRobot szervizbe ártalmatlanításra.



# VIGYÁZAT



- A gyermekeknek az akkumulátor használata tilos. Az akkumulátor vagy egy akkumulátorcella lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

## MEGJEGYZÉS

- Az akkumulátort ki kell venni a robotból az újrahasonosítás vagy leselejtezés előtt.
- A legjobb eredmény érdekében csak a robothoz mellékelt lítium-ion akkumulátort használja.
- Ne használjon nem újratölthető akkumulátort. Kizárólag a termékhez mellékelt újratölthető akkumulátort használja. Ha cserére van szükség, az eredetivel megegyező iRobot márkájú akkumulátort vásároljon, vagy forduljon az iRobot ügyfélszolgálatához az alternatív akkumulátoropciókkal kapcsolatban.
- Hosszabb idejű leállás előtt az akkumulátort töltsen fel, és az egyéb tartozékokkal együtt mindig vegye ki a robotból.



Az akkumulátoron feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátort nem szabad vegyes háztartási hulladékként ártalmatlanítani. Végfelhasználóként az Ön felelőssége, hogy a készülék elhasznált akkumulátorát környezetbarát módon ártalmatlanítsa az alábbiak szerint:

- (1) juttassa vissza a forgalmazónak/kereskedőnek, akitől megvásárolta a terméket; vagy
- (2) ártalmatlanítsa egy kijelölt gyűjtőponton.

Az elhasznált akkumulátorok szelektív gyűjtése és újrahasonosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, az újrahasonosítás pedig az emberi egészséget és a környezetvédelmet biztosítva történik. További információért forduljon a helyi újrahasonosítási irodához vagy a kereskedőhöz, akitől eredetileg vásárolta a terméket. Az elhasznált akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításának elmulasztása negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre az elemek és akkumulátorok anyagai miatt.

Az akkumulátorok hulladékáramában lévő problémás anyagok hatásáról szóló információk a következő helyen szerepelnek: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

**AUTOMATIKUS SZENNYEZŐDÉSGYŰJTŐ****FIGYELMEZTETÉS**

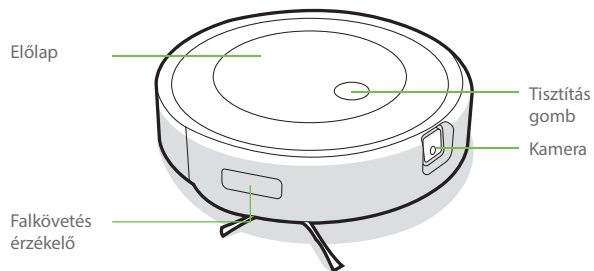
- Ne használja sérült csatlakozószinórral vagy dugóval. Ha a készülék nem működik megfelelően, ha leesett, megsérült, a szabadban maradt vagy vízbe esett, juttassa el azt egy szervizbe.
- Mindig vegye le a robotot a szennyeződésgyűjtőről tisztítás vagy karbantartás előtt.
- Ne használja a szennyeződésgyűjtőt emelvényként, lépcsőként.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja a készüléket, ha valamelyik nyílása eltömődött; porolja le róla a szőszöket, hajat, port és minden mást, ami csökkentheti a légáramlást.
- A szennyeződésgyűjtő helyes karbantartása érdekében ne tegyen bele idegen tárgyakat, és győződjön meg róla, hogy szennyeződésmentes.
- A hőkioldó véletlen visszaállítása miatt bekövetkező veszély elkerülése érdekében a készüléket nem szabad külső kapcsolóeszközön, például időzítőn keresztül biztosítani, vagy olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet a rendszer rendszeresen be- és kikapcsol.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a szennyeződésgyűjtőre vagy annak belsejébe.
- Ne öntsön folyadékot a készülékre, és ne merítse vízbe.
- Ne használja szabadban vagy nedves felületeken.
- Ne engedje, hogy játékként használják. Különös figyelemmel kísérje a készülék működését, ha gyerekek közelében használják azt.
- Csak a kézikönyvben leírtak szerint használja.
- Az áramütés elkerülése érdekében tisztítás előtt húzza ki a szennyeződésgyűjtőt.
- Tartsa távol a szennyeződésgyűjtőt és az elektromos kábelt a hőforrásoktól.

**MEGJEGYZÉS**

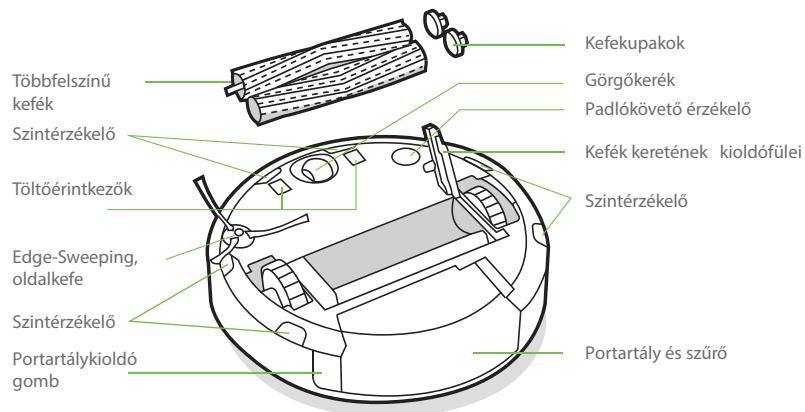
- A termék nem használható semmilyen áramátalakítóval. Az áramátalakító használata azonnal érvényteleníti a garanciát.
- Ha a lakókörnyezetében gyakran támadnak zivatarok, a készüléket érdemes túláramvédővel is felszerelni. Erős viharok esetén a szennyeződésgyűjtőt is el lehet látni túláramvédővel.
- Ne használja porzsák és/vagy szűrők nélkül.

# A Roomba® robotporszívó bemutatása

## Felülnézet



## Alulnézet

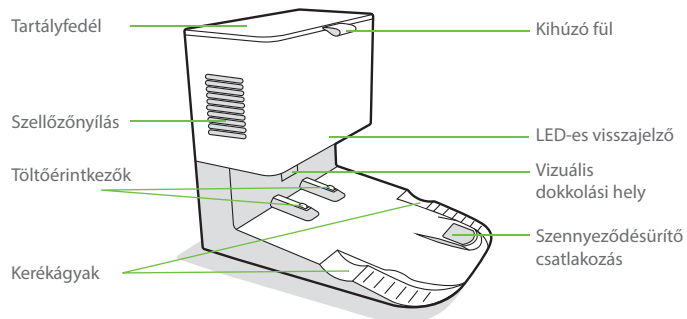


HU

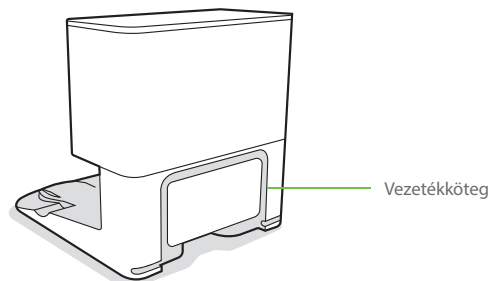
# A Clean Base™ automatikus szennyeződésgyűjtőről

HU

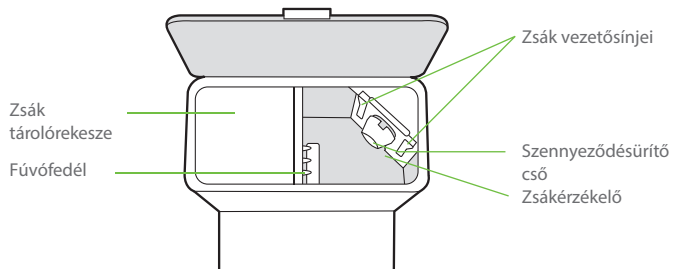
## Előnézet



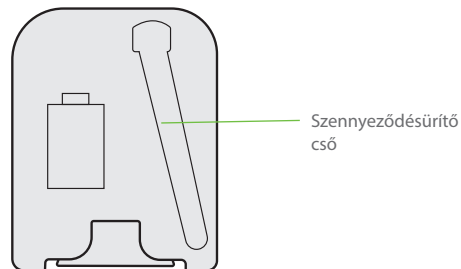
## Hátulnézet



## Felülnézet



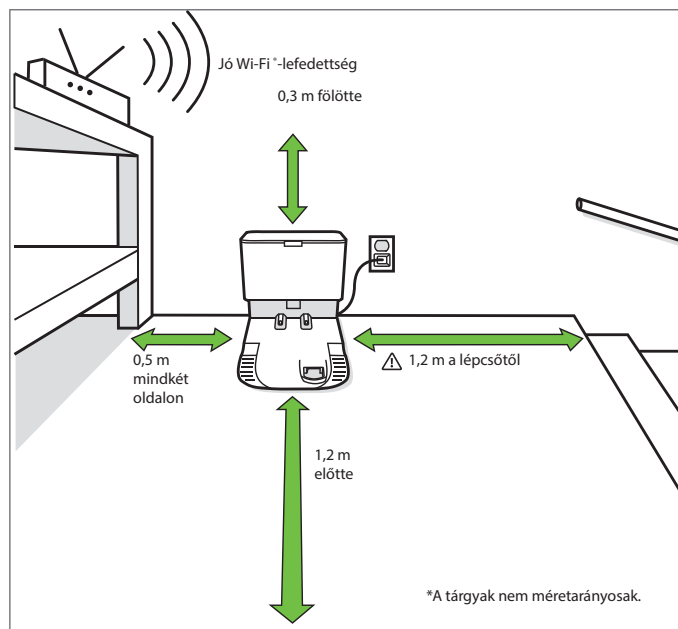
## Alulnézet





# A Roomba® robotporszívó használata

## A Clean Base™ automatikus szennyeződésgyűjtő elhelyezése



**Megjegyzés:** Ne tegye ki a Clean Base automatikus szennyeződésgyűjtőt közvetlen napsugárzásnak. A megfelelő dokkolási teljesítményhez ügyeljen arra, hogy a dokkoló körüli terület akadályoktól mentes legyen.

**FIGYELMEZTETÉS:** Annak érdekében, hogy a robot ne essen le a lépcsőről, a töltőállomás és a lépcsők között hagyjon mindig legalább 1,2 méter távolságot.

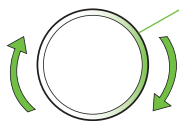
## Az iRobot Home alkalmazás letöltése és Wi-Fi®-hálózathoz csatlakozás

- A Roomba beállításához kövesse a részletes utasításokat.
- Az akadályok valós idejű elkerüléséhez állítsa be a PrecisionVision navigációt.
- Beprogramozhatja az automatikus takarítást, és személyre szabhatja a takarítási beállításokat.
- Intelligens térképeket hozhat létre, amelyekkel megadhatja a robot számára a takarítási helyet és időt.



HU

## Töltés



Fénygyűrű töltés közben  
Fehér fénygyűrű: töltés  
Piros fénygyűrű: töltés, alacsony töltöttség  
A robot töltöttségének százalékos értékét folyamatos fehér fény jelzi

- Az akkumulátor aktiválásához helyezze a robotot a töltőállomásra.

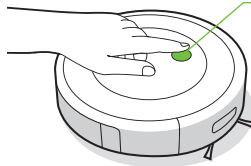
**Megjegyzés:** A robot részlegesen feltöltve érkezik, de azt javasoljuk, hogy az első takarítási munka megkezdése előtt 3 órán keresztül töltsa a robotot.



Amikor a robot teljesen fel van töltve, a fénygyűrű jelzőfényének alsó része fehéren kezd villogni.

- A robot folyamatosan használ egy kevés energiát, amikor a töltőállomáson van. Amikor nem használja a robotot, akkor azt alacsonyabb fogyasztású állapotba helyezheti. A robot csökkentett energiafelvételi készletléti módba lépéséhez vegye ki a portartályt és 5-ször érintse meg a Tisztítás gombot. A Csökkentett energiafelvételi készletléti módból való kilépéshez helyezze a robotot a töltőállomásra és érintse meg a Tisztítás gombot. A Csökkentett energiafelvételi készletléti móddal kapcsolatos további információkért tekintse meg a weboldalunkon található GYIK részt.
- Hosszú idejű tárolás idejére kapcsolja ki a robotot: távolítsa el a töltőállomásról, és tartsa nyomva a Tisztítás gombot 3 másodpercig, miközben az egyik kereket felemeli a földről. A robotot hűvös, száraz helyen tárolja.

## Takarítás



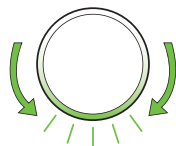
Egyszerűen nyomja meg a Tisztítás gombot  
Érintse meg a Start/Szünet/Folytatás gombot  
Tartsa nyomva 2–5 másodpercig a munka befejezéséhez

- A robot automatikusan felfedezi és rendezetten haladva kitakarítja otthonát, és kikerüli az akadályokat az előre néző kamera segítségével. A takarítási munka végén, és amikor töltésre van szüksége, visszatér a töltőállomáshoz.



A robot képes felismerni és kikerülni a tárgyakat. Ettől függetlenül a takarítás előtt ajánlott felszedni az útban lévő holmikat.

- A munka befejezéséhez és a robot töltőállomásra való visszaküldéséhez tartsa lenyomva a Tisztítás gombot 2–5 másodpercig. Egy kék fénygyűrű jelzi, hogy a robot a töltőállomást keresi.
- Amikor a robot különösen szennyezett területet észlel, bekapcsolja a Dirt Detect™ módot, és előre-hátra mozog, hogy alaposabban megtisztítsa a területet. A fénygyűrű jelzőfénye kéken kezd villogni.

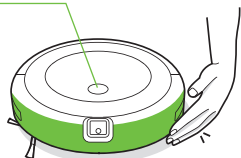


Amikor a robot érzékeli, hogy a portartályt ki kell üríteni, a fénygyűrűs visszajelző pirosan világít a hátsó rész felé irányuló animált mozgással.

## Hibaelhárítás

- A robot hangjelzés lejátszásával és piros fénygyűrűvel tudatja Önnel, ha valami nincs rendben. Nyomja meg a Tisztítás gombot, vagy érintse meg az ütközőt a részletekért. További támogatásért lásd az iRobot Home alkalmazást.

Piros fénygyűrű



Alacsony az akkumulátorszint. Töltse fel.

- A töltőállomás 90 perces inaktivitása után a robot automatikusan befejezi a takarítási munkát.

## Akkumulátorvédelem és szállítás

A legjobb eredmény érdekében csak a robothoz csomagolt lítium-ion akkumulátort használja.

**!** **FIGYELMEZTETÉS:** A lítium-ion akkumulátorok és a lítium-ion akkumulátort tartalmazó termékek szállítására szigorú előírások vonatkoznak. Amennyiben javítás, utazás vagy más ok miatt szállítania kell a terméket, az alábbi előírások betartása **KÖTELEZŐ**.

- Az akkumulátort a szállítás előtt ki KELL kapcsolni.
- Kapcsolja ki az akkumulátort: távolítsa el a robotot a töltőállomásról, és tartsa nyomva a Tisztítás gombot 3 másodpercig, miközben az egyik kereket felemeli a földről. Minden visszajelző kikapcsol.
- Alaposan csomagolja be a robotot a szállításához.
- Ha további segítségre van szüksége, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, vagy látogasson el a [www.irobot.hu](http://www.irobot.hu) oldalra.

## Az automatikus szennyeződésgyűjtőről

Ha portartály megtelik, a robot automatikusan visszatér a szennyeződésgyűjtő és töltőállomásra, ahol kiüríti a saját portartályát és szükség szerint tölteni kezdi a készüléket.

A szennyeződésgyűjtő LED-es kijelzője teljesen pirosra vált, amikor új porzsák szükséges. Ha eltömődést észlel, akkor a szennyeződésgyűjtő további próbálkozásokat tesz az eltömődés automatikus kiküszöbölésére.

**!** **Megjegyzés:** Ha kézzel teszi a robotot a szennyeződésgyűjtőre, nem ürül ki automatikusan. Ebben az esetben használja az iRobot Home alkalmazást, vagy tartsa lenyomva a gombot 2–5 másodpercig.

# Tisztítás és karbantartás

## Tisztítási és karbantartási utasítások

Végezze el a következő oldalakon leírt eljárásokat, hogy a robot mindig a legjobb teljesítményt nyújthassa.

Az iRobot Home alkalmazásban további oktatóvideókat is megtekinthet. Ha azt tapasztalja, hogy a robot már nem szed fel annyi szennyeződést a padlóról, ürítse ki a portartályt, majd tisztítsa meg a szűrőt és a keféket.

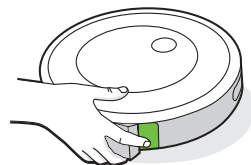
Alkatrész	Karbantartás gyakorisága	Csere gyakorisága*
Portartály	Szükség szerint öblítse el a portartályt	
Szűrő	Tisztítsa meg hetente egyszer (ha kisállatot tart, hetente kétszer) Ne mossa.	Kéthavonta
Portartály telítettség érzékelő	Tisztítsa 2 hetente	
Elülső görgőkerék	Tisztítsa 2 hetente	12 havonta
Az Edge-Sweeping, oldalkefe és többfelszínű kefék	Tisztítsa meg havonta egyszer (ha kisállatot tart, havonta kétszer)	12 havonta
Érzékelők és töltőérintkezők	Tisztítsa meg havonta	
Kameraablak	Tisztítsa meg és ellenőrizze havonta	
Porzsákok		A porzsákat akkor kell kicserélni, amikor a LED-kijelző/alkalmazás jelzi.
Dokkoló töltőérintkezői és vizuális dokkolási hely	Havonta egyszer	
Fúvófedél a tartályban	Havonta egyszer (távolítsa el a szennyeződést a fúvófedélről)	

**Megjegyzés:** Az iRobot különböző kiegészítőket és cserealkatrészeket gyárt. Ha úgy gondolja, hogy cserealkatrészre van szüksége, további információért hívja az iRobot hivatalos ügyfélszolgálatát.

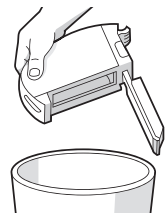
\*A csere gyakorisága eltérő lehet. Az alkatrészeket akkor kell cserélni, ha elhasználódás nyomai láthatók rajtuk.

## A portartály ürítése

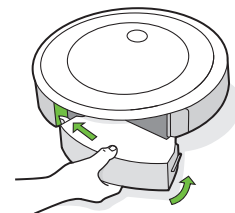
- 1 A portartály kivételéhez nyomja meg a portartálykioldó gombot.



- 2 A portartály kiürítéséhez nyissa fel a portartályfedelelet.

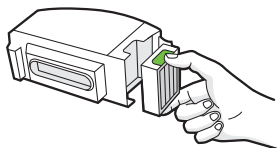


- 3 Tegye vissza a portartályt a robotba.



## A szűrő tisztítása

- 1 Távolítsa el a portartályt. A szűrő eltávolításához nyomja mindkét végét, majd húzza ki.



- 2 Távolítsa el a szennyeződést és port a szűrőt a szemetesnek ültögetve.

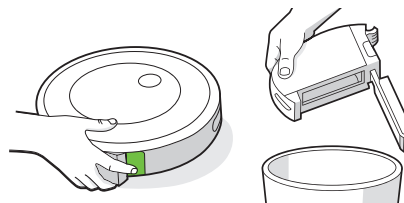


- 3 Helyezze vissza a szűrőt úgy, hogy a bordázott része nézzen kifelé. Tegye vissza a portartályt a robotba.

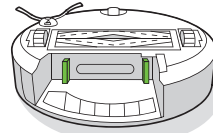
**\* Fontos:** A robot nem fog működni, ha a szűrő nincs megfelelően behelyezve. Cserélje a szűrőt kéthavonta.

## A portartálytelítettség-érzékelők megtisztítása

- 1 Vegye ki és ürítse ki a portartályt.

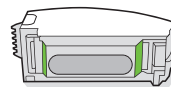


- 2 Törölje le a belső érzékelőket egy tiszta, száraz ruhával

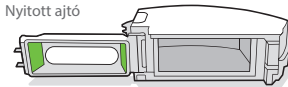


- 3 Törölje le a portartályfedelelet egy tiszta, száraz ruhával.

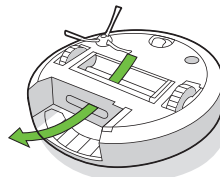
Zárt ajtó



Nyitott ajtó



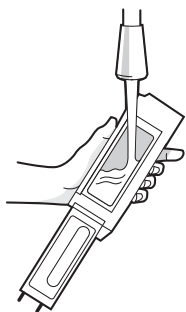
- 4 Távolítsa el a szennyeződést a porszívási útvonalról.



## A portartály öblítése

**\* Fontos:** Ne mossa el a szűrőt. Vegye ki a szűrőt a portartály öblítése előtt.

- 1 Oldja ki a portartályt, vegye ki a szűrőt, és nyissa ki a portartályfedelelet.
- 2 Öblítse ki a portartályt meleg vízzel.

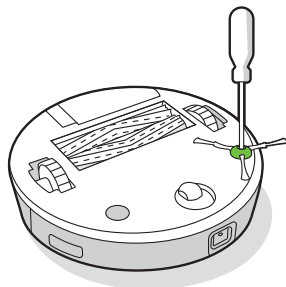


**☰ Megjegyzés:** A portartály nem mosható mosogatógépben.

- 3 Győződjön meg róla, hogy a portartály teljesen száraz. Helyezze vissza a szűrőt és a portartályt a robotba.

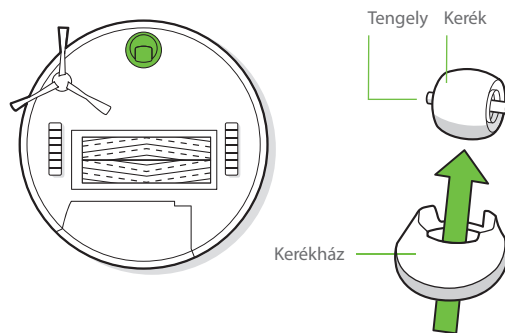
## Az Edge-Sweeping, oldalkefe tisztítása

- 1 Egy kis csavarhúzó segítségével távolítsa el az Edge-Sweeping, oldalkefe csavarját.
- 2 Az eltávolításhoz húzza ki az Edge-Sweeping, oldalkefét. Távolítsa el az esetleges hajszálakat vagy szennyeződést, majd helyezze vissza a kefét.



## Az előlő görgőkerék tisztítása

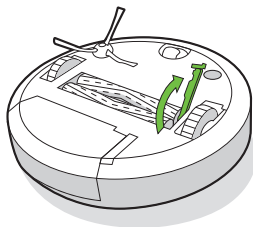
- 1 Az eltávolításhoz húzza erősen kifelé az előlő kerékmodult a robotból.
- 2 Húzza erősen kifelé a kereket, hogy eltávolítsa a házról (lásd az alábbi ábrát).
- 3 Távolítsa el a szennyeződéseket a keréküregből.
- 4 Ha végezt, tegye vissza az alkatrészeket. Ügyeljen rá, hogy a kerék visszapatanjon a helyére.



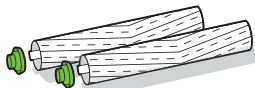
**\* Fontos:** Ha az előlő kereket eltömítik a hajszálak és a szennyeződések, akkor kárt tehet a padlóban. Ha a kerék nem forog szabadon a tisztítás után sem, akkor forduljon az Ügyfélszolgálathoz.

## A többféle felületen használható kefék tisztítása

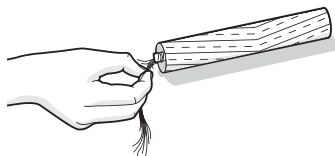
1 Nyomja össze a kefék keretének kioldó füleit, emelje fel a fület, és távolítsa el minden, a működést akadályozó tárgyat.



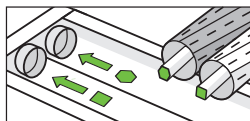
2 Vegye ki a keféket a robotból. Vegye le a kefékupakokat a kefe végéről. Távolítsa el a kupakok alatt felhalmozódott hajat és egyéb szennyeződést. Helyezze vissza a kefékupakokat.



3 Távolítsa el a hajat vagy egyéb szennyeződést a négyzetes és hatszögletű tengelyvégekről a kefék ellentétes oldalán.




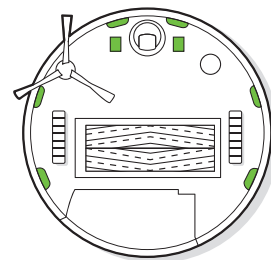
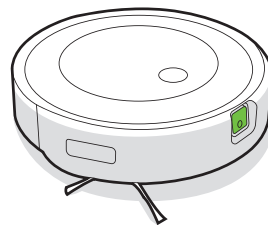
4 Helyezze vissza a keféket a robotba. A kefék tengelyvégeit alak szerint illessze a tisztítófej modulon lévő piktogramokhoz.



## Az érzékelők, a kameraablak és a töltőérintkezők tisztítása

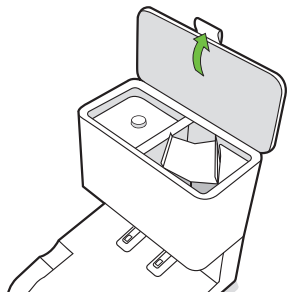
1 Törölje le az érzékelőket, a kameraablakot és a töltőérintkezőket egy tiszta, száraz törlőkendővel.

 **Megjegyzés:** Ellenőrizze a kameraablakot. Ha repedést lát rajta, forduljon az ügyfélszolgálatához.



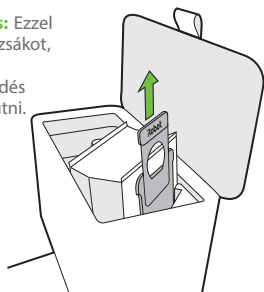
## A porzsák cseréje

- 1 A nyitáshoz emelje fel a tartály fedelét.



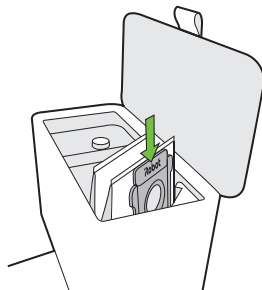
- 2 Húzza ki a műanyag kártyát, hogy eltávolítsa a porzsákat a tartályból.

**Megjegyzés:** Ezzel lezárja a porzsákat, így a por és a szennyeződés nem tud kijutni.



- 3 Távolítsa el a használt porzsákat.

- 4 Tegyen be egy új porzsákat, csúsztassa a műanyag kártyát a vezetősínekbe.



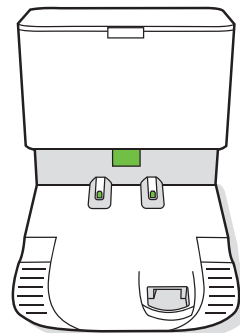
- 5 Nyomja le a fedelet, ügyelve arra, hogy teljesen le legyen zárva.

**Megjegyzés:** A robot és az automatikus szennyeződés gyűjtő optimális teljesítményének elérése érdekében, szükség szerint tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a robot szűrőjét.

## A vizuális dokkolási hely és a töltőérintkezők tisztítása

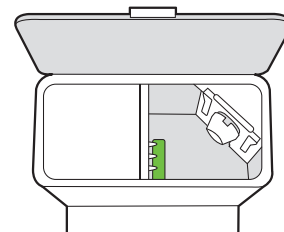
Ellenőrizze a vizuális dokkolási helyet és a töltőérintkezőket, hogy azokon ne legyen szennyeződés. Törölje le egy tiszta, száraz törlőruhával.

**Megjegyzés:** Ne permetezzen tisztítószerrel közvetlenül az érzékelőkre, illetve az érzékelőnyílásokba.



## A szennyeződés eltávolítása a fűvőfedélről

Vizsgálja meg a fűvőfedelelet, felhalmozódott szősz vagy egyéb szennyeződést keresve, és törölje le egy tiszta, száraz törlőruhával.





# Hibaelhárítás

Hiba esetén a szennyeződésgyűjtő a tartály elején lévő LED-es visszajelzővel, illetve az iRobot Home alkalmazáson keresztül jelez.

LED-kijelző	Gyakori hiba	Javítás
Teljesen piros	A porzsák megtelt vagy hiányzik	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cserélje ki a porzsákat, ha megtelt vagy hiányzik.</li><li>2. Győződjön meg róla, hogy a zsák megfelelően van-e behelyezve.</li><li>3. Ha a probléma továbbra is fennáll, távolítson el minden felgyűlt szennyeződést a robot alján lévő portról és a szennyeződésgyűjtőről.</li></ol>
Villogó piros	A dokkoló üritési útja szivárog vagy eltömődött	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Győződjön meg róla, hogy a tartály fedele le van-e nyomva és szorosan van-e lezárva. Tartsa lenyomva 2 másodpercig a robot Tisztítás gombját a portartály manuális kiürítéséhez.</li><li>2. Távolítson el minden felgyűlt szennyeződést a robot alján lévő portról és a szennyeződésgyűjtőről.</li><li>3. Húzza ki a szennyeződésgyűjtőt a fali aljzatból. Tegye az oldalára, és vizsgálja meg, hogy maradt-e kosz a szennyeződés-eltávolító csőben. Szükség esetén távolítsa el a csövet a szennyeződés eltávolításához.</li></ol>

A terméket hővédelemmel látták el, amellyel megelőzhető az eszköz túlmelegedés okozta károsodása. A hővédelem bekapcsolásakor a motor leáll. Ebben az esetben húzza ki az egységet, hagyja 30 percig lehűlni, távolítsa el az esetleges akadályokat az üritési csatlakozásról és a csőből, majd csatlakoztassa vissza az egységet.

# Az iRobot ügyfélszolgálat

## Magyarország

Ha kérdezni szeretne a Roomba® robotporszívóval kapcsolatban, vagy megosztaná róla a véleményét, a márkakereskedő megkeresése előtt forduljon az iRobot hivatalos Forgalmazójához vagy az Ügyfélszolgálatához.

Ehhez először keresse fel a [www.irobot.hu](http://www.irobot.hu) weboldalt, ahol tippeket, gyakori kérdéseket és a kiegészítőkkel kapcsolatos információkat olvashat. Ez a tájékoztatás az iRobot HOME alkalmazásban is megtalálható. Ha további segítségre van szüksége, hívja fel az Ügyfélszolgálatot a **36-30/6868786** telefonszámon.

### Az iRobot Magyarország ügyfélszolgálatának nyitvatartása

- Hétfő-csütörtök 10-17 óráig, Pénteken 10-16 óra között.
- Hétfélgén zárva

### Máshol

Látogasson el a [www.irobot.hu](http://www.irobot.hu) weboldalra, ahol:

- Az adott országra vonatkozó további információt találhat az iRobot termékeivel kapcsolatban
- Tanácsokat és tippeket kaphat a Roomba® robotporszívó teljesítményének növeléséhez
- Válaszokat kaphat kérdéseire
- Kapcsolatba léphet a helyi ügyfélszolgálatl



# Szabályozási információk

HU



Az iRobot Corporation ezennel kijelenti, hogy ez az RVE-Y1 modellszámú robotporszívó megfelel az EU rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvének. Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen érhető el: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



Az iRobot Corporation ezennel kijelenti, hogy ez az RVE-Y1 modellszámú robotporszívó megfelel a rádióberendezésekről szóló 2017-es szabályozásnak. A UKCA megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen érhető el: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Az 1907/2006 EU rendelet alapján, a különös aggodalomra okot adó anyagokat (SVHC) felsoroló kémiai információs jelentés itt található: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Az RVE-Y1 szabályozási modell magában foglalja az AXG-Y1 Sextant rádiómodul-modellt. A Sextant rádiómodul egy kétsávú rádió, amely a WLAN 2,4 GHz-es és a WLAN 5 GHz-es sávokban működik. A Sextant rádiómodul emellett a Bluetooth és BLE technológiát is magában foglalja, amely a 2400 MHz és 2483,5 MHz közötti tartományban működik.

- A 2,4 GHz-es sáv 2400 MHz-es és 2483,5 MHz-es frekvencia közötti működésre van korlátozva, és a maximális EIRP kimeneti teljesítménye 17,78 dBm (59,98 mW) 2442 MHz-en.
- Az 5 GHz-es sáv 5150 MHz-es és 5850 MHz-es frekvencia közötti működésre van korlátozva, és a maximális EIRP kimeneti teljesítménye 20,81 dBm (120,50 mW) 5190 MHz-en.
- Izrael esetében az 5 GHz-es sáv működése az 5150 MHz és 5350 MHz közötti sávra korlátozódik.



A terméken feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad vegyes háztartási hulladékként ártalmatlanítani. Végfelhasználóként az Ön felelőssége, hogy az elhasználtott készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa az alábbiak szerint:

- (1) juttassa vissza a forgalmazónak/kereskedőnek, akitől megvásárolta a terméket; vagy
- (2) ártalmatlanítsa egy kijelölt gyűjtőponton.

A termék megfelelő megsemmisítése értékes erőforrások megtakarításában segít, valamint abban, hogy megakadályozza az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből eredhetnek. További információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi kijelölt gyűjtőponthoz. Szankciók alkalmazhatók a hulladék helytelen elhelyezése miatt, a nemzeti jogszabályoknak megfelelően. További információ a következő forrásban található: [http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index_en.html)

Gyártó címe: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730, USA

# TÁJÉKOZTATÁS

A **Certus Mercatus Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 2045 Törökbálint, Tó Park utca 3., cégjegyzékszám: 13-09-167866, adószám: 24322414-2-13, képviseli: Miroslav Kaspar ügyvezető, a továbbiakban: „**Társaság**”) az általa forgalmazott iROBOT márkájú termékek (a továbbiakban: „**Termékek**”) kizárólagos magyarországi forgalmazója, a Termékekre vonatkozó jótállással kapcsolatos jogszabályi változásokra tekintettel az alábbi szerint tájékoztatja a Termékek vásárlóit, mint fogyasztókat.

Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: „Rendelet”) mellékletének 1. pontja szerint a Társaság által forgalmazott Termékekre a Társaságot jótállási kötelezettség terheli.

A Rendelet 2021. január 1. napjától hatályos változásának értelmében a kötelező jótállási idő, a Rendelet hatálya alá eső új, tartós fogyasztási cikkek esetében:

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év;
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év;
- c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

A Társaság tájékoztatja a vásárlókat, hogy korábbi gyakorlatát fenntartva a Rendelet fenti szabályaitól függetlenül azon Termékeire, melyeknek eladási ára 250.000,- forintos értékhatárt nem haladja meg 2 év kötelező jótállást vállal, míg a 250.000,- forint eladási árat meghaladó Termékekre a Rendelet szabályaival összhangban 3 év kötelező jótállást biztosít.

## **iRobot®**

©2021 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Minden jog fenntartva.

Az iRobot és a Roomba az iRobot Corporation bejegyzett védjegyei.  
A CleanBase az iRobot Corporation védjegye. A Wi-Fi és a Wi-Fi logó a Wi-Fi Alliance regisztrált védjegye.

# Szabályozási információk

## JÓTÁLLÁSI JEGY

Gyártó:	iRobot® Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA
Forgalmazó:	Certus Mercatus Kft., 2045 Törökbálint, Tó Park u. 3.
Garanciális szerviz:	1149 Budapest, Egressy út 96-98 Nyitva tartás: H-P: 10-18 Tel.: +36-30-214-24-26 e-mail: szerviz@robotdoki.hu Robotdoki telefonos diagnosztika: +36-306-86-87-86

### Termékre vonatkozó adatok (eladó tölti ki)

Termék neve:	
Termék típusa:	
Termék gyártási száma:	
Megrendelés dátuma:	
Átadás napja:	
Eladó pecsétje:	

## Bejegyzések a garanciális javításokról, cseréről (szerviz tölti ki)

Igénybejelentés időpontja:	
Kijavításra történő átvétel időpontja:	
Átvevő aláírása:	

A hiba oka:	
Kijavítás módja:	
Visszaadás időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	

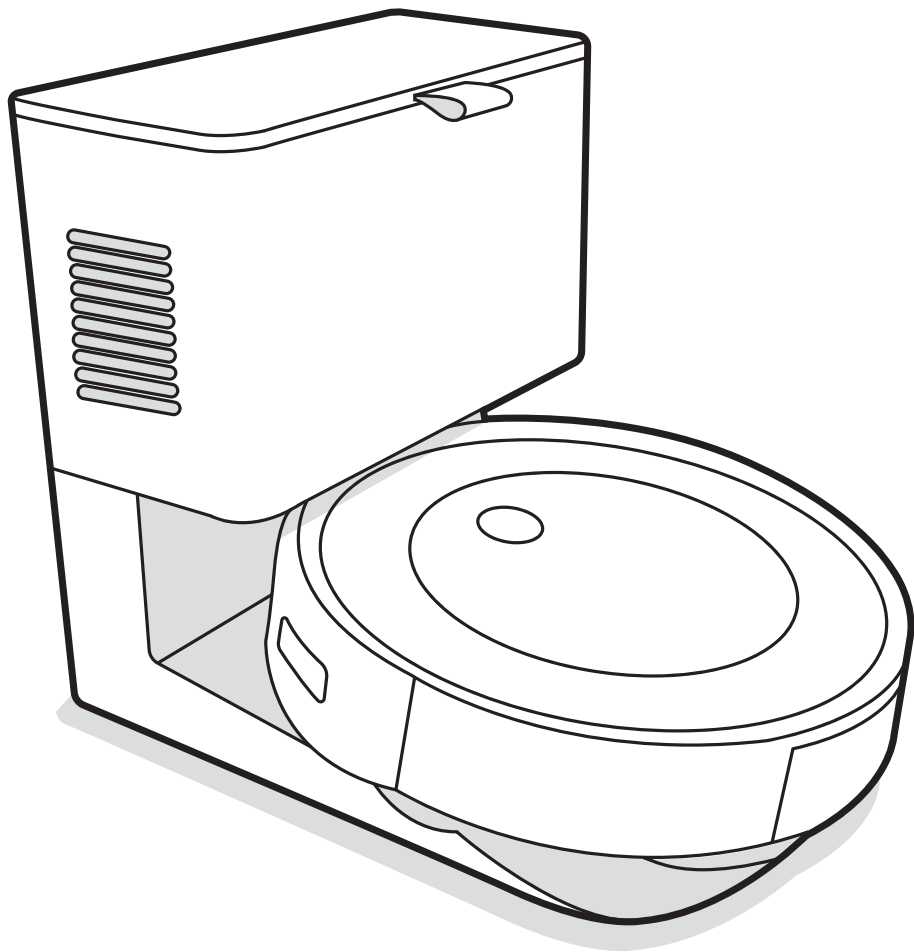
A termék cseréjének ténye és oka:	
A kicserélés időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	

1. A fogyasztó az átadás napját követően, a rendeltetésszerű használat ellenére jelentkező hiba esetén jogosult jótállásra. A termékre a forgalmazó által vállalt jótállási idő: 24 hónap. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
2. A jótállás nem vonatkozik a kopóalkatrészekre (pl. kefék, pamacsok, szűrők, töltőanyagok, cserélhető gumialkatrészek). Az akkumulátorra vonatkozó jótállási idő: 12 hónap.
3. A hiba kijavítására vonatkozó igényét a fogyasztó köteles a felismerést követően haladéktalanul bejelenteni.
4. A jótállási jogot a fogyasztó közvetlenül a fent megjelölt szerviz felé köteles érvényesíteni, és a hiba okáról, illetve a tapasztalt jelenségről a szervizt tájékoztatni.
5. A jótállási jog csak a kitöltött, lepecsételt jótállási jegy valamint a számla bemutatásával érvényesíthető.
6. A jótállás alapján a forgalmazó nem köteles a termék kicserélésére kivéve, ha a termék a szerviz véleménye alapján nem, vagy csak 30 napot meghaladóan, vagy csak jelentős funkcióvesztéssel lenne javítható.
7. A jótállás és a térítésmentes javítások a bizonyíthatóan anyaghibából, hibás szerkezetből vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkoznak.
8. A jótállás és a térítésmentes javítások nem vonatkoznak az olyan hibákra, amelyek a szállításból, a használati utasításban feltüntetettek be nem tartásából, helytelen karbantartásból, mechanikus sérülésből, a termék nem szakszerű kezeléséből, behatásból, vagy az elektrós hálózaton keletkezett hibából erednek, vagy ha a hibát a nem megfelelő bekötés okozta.
9. A gyártó, illetve a forgalmazó tájékoztatja a fogyasztókat, hogy fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
10. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

**Garanciális szerviz:** e-mail: [szerviz@robotdoki.hu](mailto:szerviz@robotdoki.hu)

tel:+36-30-214-24-26

Reklamáció esetén kérjük egyenesen a garanciális szervizközpontoz forduljon!



***Robot***<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

Robot Aspirator

**j7+**

Ghidul utilizatorului





# Informații privind siguranța

## Instrucțiuni importante de siguranță

Ghidul utilizatorului include informații pentru modelele reglementate: RVE-Y1, ADG-N2

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

**⚠️ AVERTISMENT:** Atunci când utilizați un dispozitiv electric, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele:

### CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE

**⚠️ AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire sau daună, citiți și respectați măsurile de siguranță atunci când instalați, utilizați și întrețineți robotul dvs.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe în cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie realizate de către copii fără ca aceștia să fie supravegheați.

**⚠️** Acesta este simbolul alertei de siguranță. Este folosit pentru a vă avertiza cu privire la posibilele pericole de leziuni fizice. Respectați toate mesajele de siguranță care însoțesc acest simbol pentru a evita o posibilă rănire sau decesul.



Risc de electrocutare



Echipament  
clasa a II-a



Putere nominală  
de ieșire, c.c.



Citiți manualul  
de utilizare



Simbolul general  
al reciclării



Risc de incendiu



Doar pentru  
spații interioare



Putere nominală  
de intrare, c.c.



Nu lăsați la  
îndemâna copiilor



Unitate separată de alimentare  
cu energie electrică



Atenție



Echipament  
clasa a III-a



Putere nominală  
de intrare, c.a.

**AVERTISMENT:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat răni grave sau decesul.

**ATENȚIE:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat răni minore sau moderate.

**NOTIFICARE:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat prejudicii materiale.

## INFORMAȚII GENERALE



## AVERTISMENT



- Robotul dvs. este prevăzut cu un cablu de alimentare aprobat în regiune și este proiectat să fie conectat doar la o priză standard de uz casnic de curent alternativ. Nu utilizați alt cablu de alimentare cu energie electrică. Pentru înlocuirea cablurilor, vă rugăm să contactați Departamentul de relații cu clienții pentru a asigura selectarea corectă a cablului de alimentare cu energie electrică specific țării dvs.
- Nu deschideți robotul sau dispozitivul de eliminare a murdăriei în alt mod decât cel indicat în ghidul utilizatorului. Nu există piese în interior care să poată fi întreținute de utilizator. Pentru operațiuni de service, adresați-vă personalului calificat.
- Risc de electrocutare, utilizați numai în spații închise și uscate.
- Nu manevrați robotul sau dispozitivul de eliminare a murdăriei cu mâinile ude.
- Nu utilizați încărcătoare neautorizate. Utilizarea unui încărcător neautorizat ar putea face ca bateria să genereze căldură, fum, să ia foc sau să explodeze.
- Robotul nu este o jucărie. Copiii mici și animalele de companie trebuie supravegheate atunci când robotul dvs. este în funcțiune.
- Nu vă așezați și nu stați pe robot sau dispozitivul de eliminare a murdăriei.
- Depozitați și utilizați robotul doar în medii la temperatura camerei.
- Dacă încăperea care urmează a fi curățată include un balcon, trebuie utilizată o barieră fizică pentru a împiedica accesul robotului la balcon și a asigura o funcționare sigură.
- Curățați senzorii pentru detectarea înălțimii de murdărie acumulată.

- Dacă încăperea care urmează a fi curățată include echipamente, precum o plită, un ventilator, un radiator portabil sau un umidificator, îndepărtați echipamentele înainte de a utiliza robotul. Există riscul rănirii, accidentării sau defectării, în cazul în care robotul intră în contact cu echipamentele sau le împinge.
- Acest robot este conceput numai pentru utilizare pe podele uscate. Nu utilizați acest dispozitiv pentru a șterge lichidele vărsate. Nu permiteți ca robotul dvs. sau stația de încărcare să devină umed(ă).



## ATENȚIE



- Nu utilizați robotul în zone în care se află prize electrice expuse în podea.
- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a ridica obiecte ascuțite, obiecte din sticlă sau orice alte lucruri care ard sau emit fum.
- Trebuie să aveți în vedere faptul că robotul se mișcă singur. Aveți grijă atunci când mergeți în zona de operare a robotului pentru a evita călcarea acestuia.
- Dacă dispozitivul trece peste un cablu de alimentare și îl trage, este posibil ca un obiect să fie tras de pe o masă sau de pe un raft. Înainte de a utiliza acest dispozitiv, ridicați de jos obiectele precum articole vestimentare, hârtii, cabluri pentru jaluzele sau perdele, cabluri de alimentare și orice obiecte fragile. Stingeti lumânările. Opriti radiatoarele portabile.
- Efectuați întreținerea necesară conform instrucțiunilor din ghidul utilizatorului pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță a robotului și a dispozitivului de eliminare a murdăriei.

## NOTIFICARE

- Nu puneți nimic deasupra robotului dvs.
- Nemenținerea contactelor încărcătorului curate ar putea duce la pierderea capacității robotului de a încărca bateria.
- Înainte de a folosi robotul pe covoare sau mochete, asigurați-vă că acestea pot fi curățate cu aspiratoare cu bare sau perii. Utilizarea robotului pe covoare sau mochete incompatibile ar putea duce la deteriorarea acestora. Contactați producătorul covoarelor sau mochetele pentru întrebări privind compatibilitatea acestora.

## BATERIA

### AVERTISMENT



- Nu deschideți, nu zdrobiți, nu încălziți la peste 80°C și nu incinerati. Urmați instructiunile din ghidul utilizatorului pentru utilizarea, intretinerea, manevrarea și eliminarea adecvată.
- Nu scurtcircuitați bateria permițând obiectelor metalice să intre în contact cu bornele bateriei și nu scufundați bateria în lichid. Nu supuneți bateriile la șocuri mecanice.
- Bateriile cu litiu-ion și produsele care conțin baterii cu litiu-ion sunt supuse unor reglementări stricte de transport. În cazul în care trebuie să expediați acest produs (cu bateria inclusă) prin poștă pentru servicii, pentru a efectua o călătorie sau din orice altă motivă, trebuie să consultați secțiunea Depanare din manual sau să contactați Departamentul de relații cu clienții pentru instrucțiuni de expediere prin poștă.
- Verificați periodic bateria pentru orice semne de deteriorare sau de scurgere. Nu încărcați baterii care sunt deteriorate sau care prezintă scurgeri și nu permiteți lichidului să intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului cu acesta, spălați zona afectată cu apă din abundență și consultați medicul. Puneți bateria într-o pungă de plastic sigilată și reciclați-o sau eliminați-o în condiții de siguranță și în conformitate cu regulamentele locale de protecție a mediului sau înapoiati-o Centrului de servicii autorizat iRobot în vederea eliminării .

### ATENȚIE

- Utilizarea bateriei de către copii trebuie să fie supravegheată. Consultați imediat medicul în cazul înghițirii unei baterii .

## NOTIFICARE

- Bateria trebuie să fie scoasă din robot înainte de reciclare sau eliminare.
- Pentru rezultate optime, utilizați numai bateria cu litiu-ion furnizată împreună cu robotul.

- Nu utilizați baterii nereîncărcabile. Utilizați numai bateria reîncărcabilă livrată împreună cu produsul. Pentru înlocuire, achiziționați baterii iRobot identice sau contactați Departamentul de relații cu clienții iRobot pentru a afla opțiuni de baterii alternative.
- Încărcați și scoateți întotdeauna bateria din robot și accesorii înainte de depozitarea pe termen lung.



Acest simbol de pe baterie indică faptul că bateria nu trebuie eliminată împreună cu deșeurile menajere nesortate. În calitate de utilizator final, aveți responsabilitatea de a elimina în mod ecologic bateria din dispozitivul dvs. la sfârșitul duratei de viață, după cum urmează:

- (1) returnând-o distribuitorului/dealerului de la care ați achiziționat produsul; sau
- (2) ducând-o la un punct de colectare desemnat.

Colectarea și reciclarea separată a bateriilor la sfârșitul duratei de viață va contribui la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea într-un mod care protejează sănătatea oamenilor și mediul. Pentru informații suplimentare, contactați unitatea de reciclare locală sau dealerul de la care ați achiziționat produsul. Dacă bateriile nu sunt eliminate în mod adecvat la sfârșitul duratei de viață, se pot produce efecte negative asupra mediului și sănătății, din cauza substanțelor din baterii și acumulatori.

Informații cu privire la efectele substanțelor problematice din deșeurile de baterii se pot găsi la următoarea adresă:

<http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

**DISPOZITIVUL DE ELIMINARE AUTOMATĂ A MURDĂRIEI****AVERTISMENT**

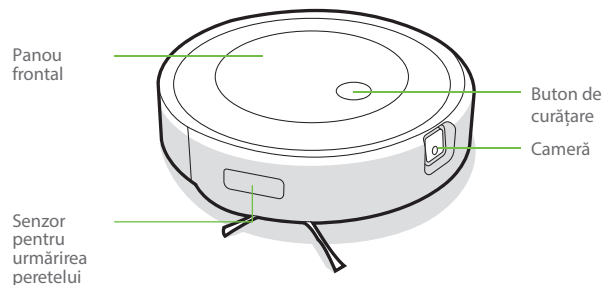
- Nu utilizați dacă ștecărul sau cablul este deteriorat. Dacă dispozitivul nu funcționează așa cum ar trebui, a fost scâpat, deteriorat, lăsat în aer liber sau scâpat în apă, returnați-l într-un centru de service.
- Deconectați întotdeauna robotul de la dispozitivul de eliminare a murdăriei înainte de curățarea sau întreținerea acestuia.
- Nu utilizați dispozitivul de eliminare a murdăriei ca treaptă.
- Nu plasați obiecte în deschideri. Nu utilizați dispozitivul dacă deschiderile acestuia sunt blocate; curățați-l de praf, scame, fire de păr și orice alte particule care pot reduce debitul aerului.
- Pentru a întreține în mod adecvat dispozitivul de eliminare a murdăriei, nu plasați obiecte străine în interior și asigurați-vă că nu prezintă reziduuri.
- Pentru a evita pericolele cauzate de resetarea accidentală a întrerupătorului termic, acest dispozitiv nu trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de compania de utilități.
- Nu permiteți vărsarea sau pătrunderea lichidelor pe/în dispozitivul de eliminare a murdăriei.
- Nu turnați lichide în dispozitiv și nu îl scufundați în apă.
- Nu utilizați în aer liber sau pe suprafețe ude.
- Nu permiteți utilizarea acestui dispozitiv ca jucărie. Este necesară acordarea unei atenții sporite atunci când este utilizat de către copii sau în apropierea acestora.
- A se utiliza doar conform acestui manual.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați dispozitivul de eliminare a murdăriei de la priză înainte de a-l curăța.
- Păstrați dispozitivul de eliminare a murdăriei și cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți.

**NOTIFICARE**

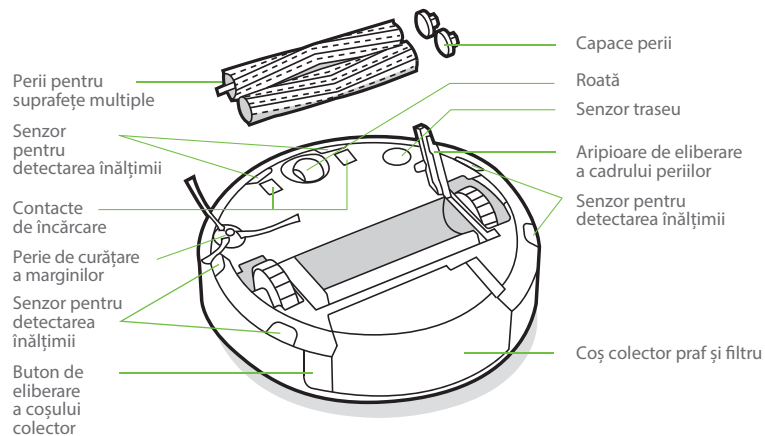
- Produsul nu poate fi utilizat cu niciun tip de convertor de energie. Utilizarea convertoarelor de energie anulează imediat garanția.
- Dacă locuiți într-o zonă predispusă la furtuni cu descărcări electrice, se recomandă utilizarea unei protecții suplimentare la supratensiuni. Dispozitivul de eliminare a murdăriei poate fi protejat cu un dispozitiv de protecție la supratensiuni în cazul furtunilor puternice cu descărcări electrice.
- Nu utilizați fără săculețul pentru praf și/sau filtre.

# Despre robotul aspirator Roomba®

## Vedere de sus



## Vedere de jos

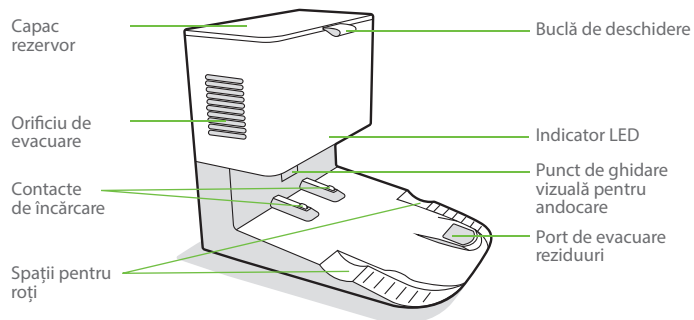


RO

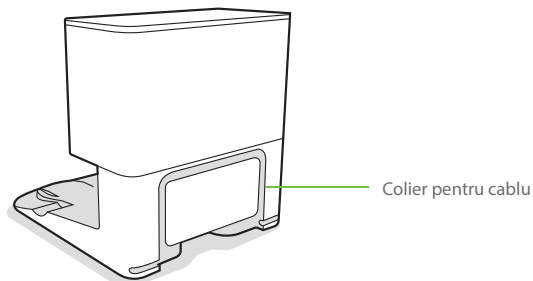
# Despre dispozitivul de eliminare automată a murdăriei Clean Base™

RO

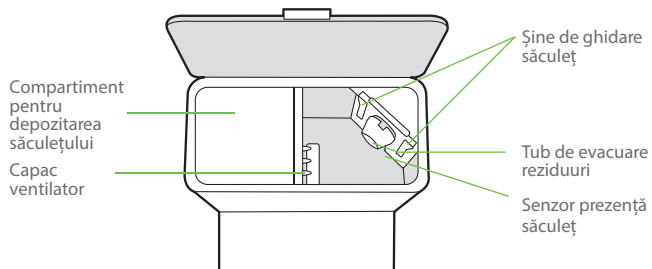
## Vedere din față



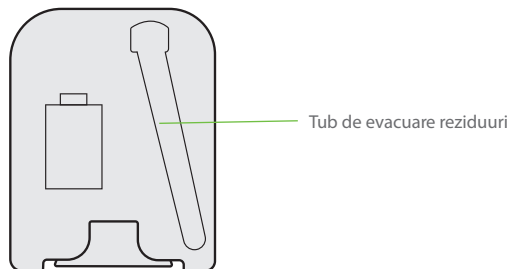
## Vedere din spate



## Vedere de sus

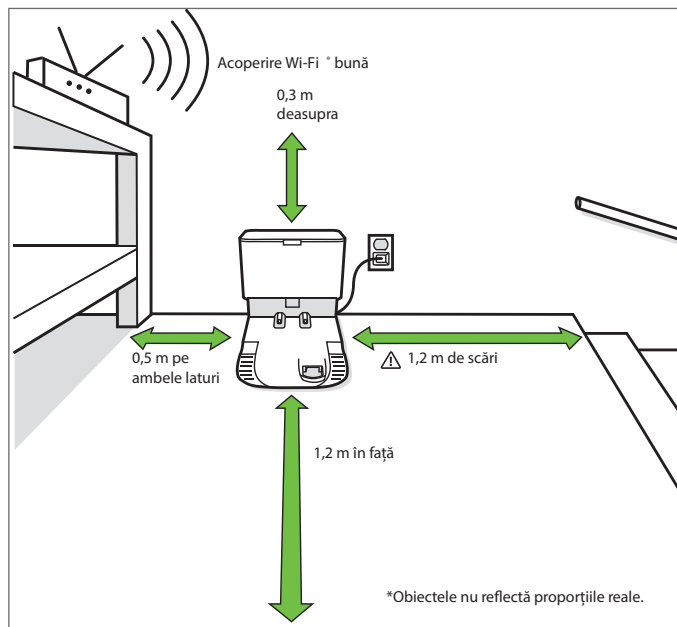


## Vedere de jos



# Utilizarea Robotului Aspirator Roomba®

## Poziționarea dispozitivului de eliminare automată a murdăriei Clean Base™



**Notă:** Nu poziționați dispozitivul de eliminare automată a murdăriei Clean Base în lumina directă a soarelui. Eliberați zona din jurul suportului de andocare pentru a optimiza procesul de andocare.

**AVERTISMENT:** Pentru a preveni riscul căderii robotului pe scări, asigurați-vă că stația de încărcare este amplasată la o distanță de cel puțin 1,2 metri de scări.

## Descărcați aplicația iRobot Home și conectați-vă la Wi-Fi

- Urmați instrucțiunile pas cu pas pentru configurarea robotului dvs. Roomba.
- Configurați modul Navigare PrecisionVision pentru a evita obstacolele în timp real.
- Stabiliți un regim de curățare automat și personalizați preferințele de curățare.
- Creați hărți inteligente pentru a arăta robotului unde și când să curețe.



RO

## Încărcare



Inel luminos în spirală în timpul încărcării

Spirală albă: în curs de încărcare

Spirală roșie: în curs de încărcare, baterie descărcată

Inelul luminos alb continuu indică procentul de încărcare a bateriei robotului

- Plasați robotul pe stația de încărcare pentru a activa bateria.

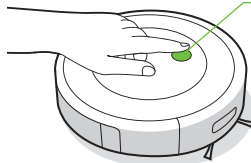
**Notă:** Robotul este furnizat cu bateria încărcată parțial; cu toate acestea, vă recomandăm să îl încălcați timp de 3 ore înainte de a începe prima operație de curățare.



Atunci când robotul este încărcat complet, inelul luminos va pulsa intermitent în alb în partea de jos.

- Robotul utilizează o cantitate mică de energie atunci când se află pe stația de încărcare. Puteți trece robotul în starea de economisire suplimentară a energiei atunci când nu este utilizat. Pentru a trece robotul în modul standby de economisire a energiei, îndepărtați coșul colector pentru praf și atingeți butonul de curățare de 5 ori. Pentru a ieși din modul standby de economisire a energiei, puneți robotul pe stația de încărcare și atingeți butonul de curățare.
- Pentru depozitare pe termen lung, opriți robotul înlăturându-l de pe stația de încărcare și ținând apăsat butonul de curățare timp de 3 secunde cu o roată ridicată de la sol. Depozitați robotul într-un loc răcoros și uscat.

## Curățare



Pur și simplu apăsați butonul de curățare

Atingeți pentru a porni/întrerupe/relua activitatea

Țineți apăsat timp de 2-5 secunde pentru a încheia o operație

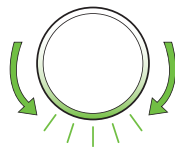
- Robotul va explora și curăța automat casa dvs. pe secțiuni ordonate și va evita obstacolele cu ajutorul camerei sale frontale. Acesta va reveni la stația de încărcare la finalul operației de curățare și de fiecare dată când trebuie să se încarce.



Robotul poate recunoaște și evita obstacolele.

Cu toate acestea, se recomandă eliberarea zonei înainte de a începe operația de curățare.

- Pentru a finaliza o operație și a trimite robotul înapoi la stația de încărcare, țineți apăsat butonul de curățare timp de 2-5 secunde. Un inel luminos albastru va indica faptul că robotul caută stația de încărcare.
- Atunci când robotul detectează o zonă mai murdară, va activa modul Dirt Detect™, mișcându-se repetat înainte și înapoi pentru a curăța mai amănunțit zona respectivă. Inelul luminos va clipi în albastru.



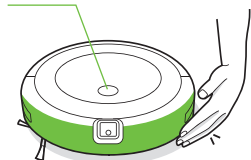
Atunci când robotul detectează că trebuie golit coșul colector, inelul luminos se va aprinde roșu semnalizând partea din spate.



## Depanare

- Robotul vă va indica că ceva nu este în regulă prin redarea unei alerte sonore și aprinderea inelului luminos roșu. Apăsăți butonul de curățare sau atingeți amortizorul pentru detalii. Pentru informații suplimentare, accesați aplicația iRobot Home.

Inel luminos  
roșu



Baterie descărcată. Încărcați.

- După 90 de minute de inactivitate fără să fie conectat la stația de încărcare, robotul va încheia automat operația de curățare.

## Siguranța bateriei și expedierea prin poștă

Pentru rezultate optime, utilizați numai bateria cu litiu-ion livrată împreună cu robotul.

**!** **AVERTISMENT:** Bateriile cu litiu-ion și produsele care conțin baterii cu litiu-ion sunt supuse unor reglementări stricte de transport. Dacă trebuie să expediați acest produs la service, să călătoriți sau pentru orice alt motiv, **TREBUIE** să respectați instrucțiunile de expediere de mai jos.

- Bateria **TREBUIE** să fie oprită înainte de expedierea prin poștă.
- Opriti bateria înlăturând robotul de pe stația de încărcare și ținând apăsat butonul de curățare timp de 3 secunde cu o roată ridicată de la sol. Toate indicatoarele se vor stinge.
- Ambalați bine robotul pentru expediere.
- În cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare, contactați echipa Departamentului relații cu clienții sau vizitați [www.irobot.ro](http://www.irobot.ro).

## Despre dispozitivul de eliminare automată a murdăriei

În timpul curățării, robotul va reveni automat la dispozitivul de eliminare a murdăriei pentru a goli coșul colector și pentru a se reîncărca, dacă este cazul.

Indicatorul LED al dispozitivului de eliminare a murdăriei va lumina roșu continuu atunci când este necesar un săculeț nou. În cazul detectării unui blocaj, dispozitivul de eliminare a murdăriei va încerca în mod automat să elimine blocajul.

**Notă:** Dacă plasați manual robotul pe dispozitivul de eliminare a murdăriei, acesta nu se va goli automat. În acest caz, utilizați aplicația iRobot Home sau țineți apăsat butonul timp de 2-5 secunde.

# Îngrijire și mentenanță

## Instrucțiuni de îngrijire și mentenanță

Pentru a asigura performanța optimă a robotului, respectați următoarele proceduri.

Puteți găsi videoclipuri instructive suplimentare în aplicația iRobot Home.

Dacă observați că robotul strânge mai puține resturi de pe podea, goliți coșul colector, curățați filtrul și curățați periiile.

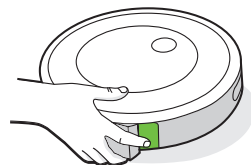
Componentă	Frecvența de întreținere	Frecvența de înlocuire*
Coș colector	Spălați coșul colector după cum este necesar	
Filtru	Curățați filtrul o dată pe săptămână (de două ori pe săptămână dacă aveți un animal de companie). A nu se spăla.	O dată la 2 luni
Senzor de umplere a coșului colector	Curățați o dată la 2 săptămâni	
Roată frontală	Curățați o dată la 2 săptămâni	O dată la 12 luni
Perie de curățare a marginilor și perii pentru suprafețe multiple	Curățați o dată pe lună (de două ori pe lună dacă aveți un animal de companie)	O dată la 12 luni
Senzori și contacte de încărcare	Curățați o dată pe lună	
Geamul camerei	Verificați și curățați o dată pe lună	
Săculețe		Săculețele trebuie înlocuite atunci când acest lucru este semnalizat de indicatorul LED/aplicație.
Contactele de încărcare ale suportului de andocare și punctul de ghidare vizuală pentru andocare	O dată pe lună	
Capacul ventilatorului din interiorul rezervorului	O dată pe lună (îndepărtați reziduurile de pe capacul ventilatorului)	

**Notă:** iRobot produce diferite piese și componente de schimb. Dacă considerați că aveți nevoie de o piesă de schimb, contactați Departamentul de relații cu clienții iRobot pentru mai multe informații.

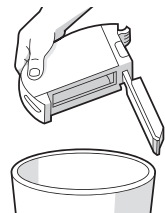
\*Frecvența înlocuirii poate varia. Piesele trebuie înlocuite în cazul apariției unor urme vizibile de uzură.

## Golirea coșului colector

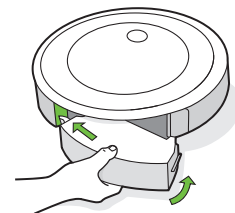
- 1 Apăsăți butonul de eliberare a coșului colector pentru a scoate coșul.



- 2 Deschideți ușa coșului colector pentru a goli coșul.

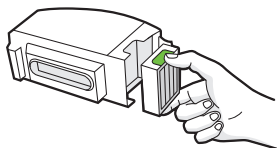


- 3 Puneți coșul colector înapoi în robot.



## Curățarea filtrului

- 1 Scoateți coșul colector. Scoateți filtrul apucând ambele capete și trăgându-l afară.



- 2 Îndepărtați reziduurile prin lovirea ușoară a filtrului de coșul de gunoi.

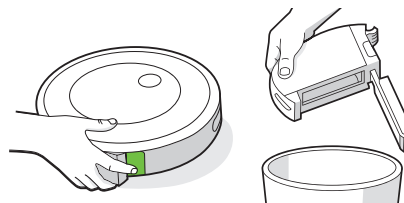


- 3 Reintroduceți filtrul cu creștăturile orientate spre exterior. Puneți coșul colector înapoi în robot.

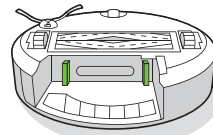
**\*** **Important:** Robotul nu va funcționa dacă filtrul nu este montat corect. Înlocuiți filtrul o dată la fiecare două luni.

## Curățarea senzorilor de umplere a coșului colector

- 1 Scoateți și goliți coșul colector.

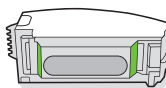


- 2 Ștergeți senzorii interiori cu o lavetă uscată și curată.

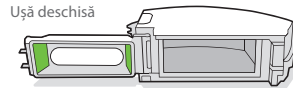


- 3 Ștergeți ușa coșului colector cu o lavetă uscată și curată.

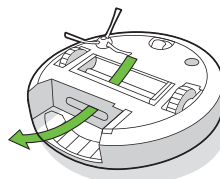
Ușă închisă



Ușă deschisă



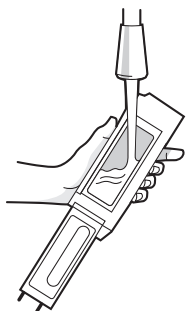
- 4 Îndepărtați toate reziduurile din traseul de aspirare.



## Spălarea coșului colector

**\* Important:** Nu spălați filtrul. Îndepărtați filtrul înainte de a spăla coșul colector.

- 1 Eliberați coșul colector, scoateți filtrul și deschideți ușa coșului colector.
- 2 Clătiți coșul colector cu apă caldă.

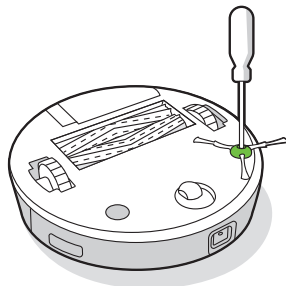


**Notă:** Coșul colector nu poate fi spălat în mașina de spălat vase.

- 3 Asigurați-vă că întregul coș colector este complet uscat. Reintroduceți filtrul și puneți coșul colector înapoi în robot.

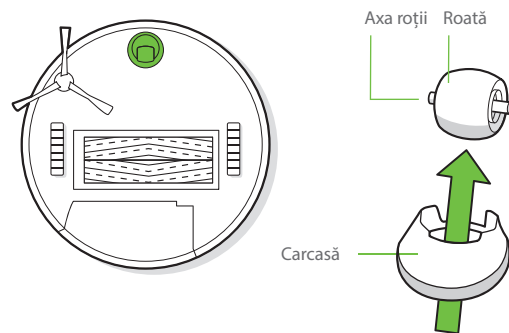
## Curățarea periei de curățare a marginilor

- 1 Utilizați o monedă sau o șurubelniță mică pentru a scoate șurubul care fixează peria de curățare a marginilor.
- 2 Trageți pentru a scoate peria de curățare a marginilor. Îndepărtați firele de păr sau murdăria, apoi refixați peria.



## Curățarea roții frontale

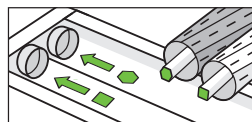
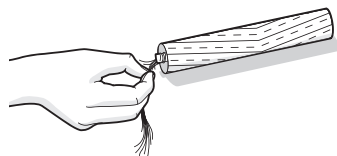
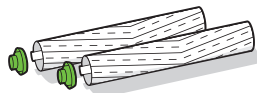
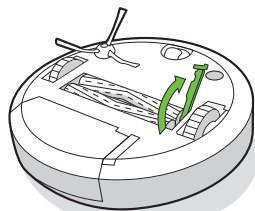
- 1 Trageți ferm de modulul roții frontale pentru a-l scoate din robot.
- 2 Trageți ferm de roată pentru a o scoate din carcasă (a se vedea imaginea de mai jos).
- 3 Îndepărtați reziduurile din interiorul cavității roții.
- 4 Fixați la loc toate piesele după ce ați terminat. Asigurați-vă că roata este fixată în poziție.



**\* Important:** Blocarea roții frontale cu fire de păr și reziduuri poate duce la deteriorarea podelei. Dacă roata nu se rotește liber după ce ați curățat-o, contactați Departamentul de relații cu clienții.

## Curățarea periiilor pentru suprafețe multiple

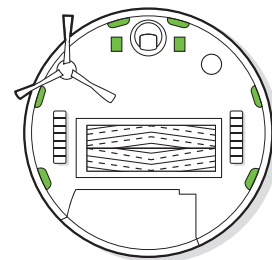
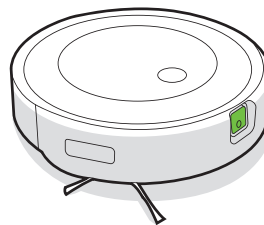
- 1 Apăsăți aripioarele de eliberare a cadrului periiilor, ridicați-le și eliminați orice impedimente.
- 2 Scoateți periile din robot. Scoateți capacele periiilor de la capetele periiilor. Îndepărtați orice fire de păr sau reziduuri strânse sub capace. Fixați la loc capacele periiilor.
- 3 Îndepărtați firele de păr sau reziduurile de pe piciorușele pătrate și în formă de stea de pe partea opusă a periiilor.
- 4 Fixați la loc periile în robot. Potrivii forma piciorușelor periiilor cu forma pictogramelor periiilor din modulul capului de curățare.



## Curățarea senzorilor, a geamului camerei și a contactelor de încărcare

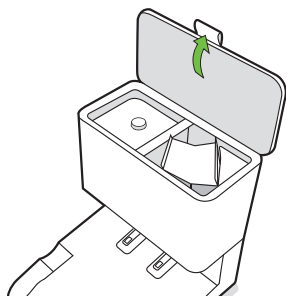
- 1 Ștergeți senzorii, geamul camerei și contactele de încărcare cu o lavetă uscată și curată.

 **Notă:** Verificați geamul camerei. Dacă observați crăpături, contactați departamentul de relații cu clienții.



## Înlocuirea săculețului

- 1 Ridicați capacul rezervorului pentru a-l deschide.



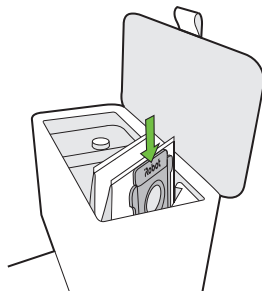
- 2 Trageți cartela din plastic pentru a scoate săculețul din rezervor.

**Notă:** Aceasta va etanșa săculețul astfel încât praful și reziduurile să nu iasă.



- 3 Aruncați săculețul folosit.

- 4 Montați un nou săculeț, glisând cartela din plastic în șinele de ghidare.



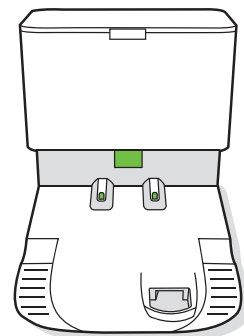
- 5 Apăsați pe capac, asigurându-vă că este complet închis.

**Notă:** Pentru a obține rezultate optime în timpul utilizării robotului și dispozitivului de eliminare automată a murdăriei, curățați și/sau înlocuiți filtrul robotului după cum este necesar.

## Curățarea punctului de ghidare vizuală pentru andocare și a contactelor de încărcare

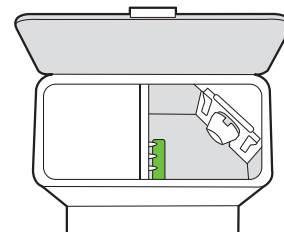
Verificați punctul de ghidare vizuală pentru andocare și contactele de încărcare pentru a vă asigura că nu prezintă reziduuri. Ștergeți cu o lavetă curată și uscată.

**Notă:** Nu pulverizați soluții de curățare direct pe senzori sau în orificiile în care se află senzori.



## Îndepărtarea reziduurilor din capacul ventilatorului

Verificați dacă pe capacul ventilatorului s-au acumulat scame sau reziduuri și ștergeți-l cu o lavetă curată și uscată pentru a le îndepărta.



# Depanare

Dispozitivul de eliminare a murdăriei vă va indica dacă ceva nu este în regulă prin intermediul unui indicator LED de pe partea frontală a rezervorului și prin aplicația iRobot Home.

Indicator LED	Eroare comună	Mod de remediere
Roșu continuu	Săculeț plin sau lipsă	<ol style="list-style-type: none"><li>Înlocuiți săculețul dacă este plin sau lipsește.</li><li>Asigurați-vă că săculețul este introdus corespunzător.</li><li>Dacă problema persistă, îndepărtați reziduurile din portul din partea inferioară a robotului și a dispozitivului de eliminare a murdăriei.</li></ol>
Roșu intermitent	Există o scurgere sau un blocaj pe calea de evacuare a suportului de andocare	<ol style="list-style-type: none"><li>Verificați dacă capacul rezervorului este închis bine. Țineți apăsat butonul de curățare de pe robot timp de 2 secunde pentru a goli manual coșul colector.</li><li>Eliminați reziduurile din portul din partea inferioară a robotului și a dispozitivului de eliminare a murdăriei.</li><li>Deconectați dispozitivul de eliminare a murdăriei de la priză de perete. Așezați-l pe o parte și verificați dacă există reziduuri pe tubul de evacuare a reziduurilor. Dacă este necesar, scoateți tubul pentru a îndepărta reziduurile.</li></ol>

Acest produs este dotat cu un sistem de protecție termică creat pentru a oferi protecție împotriva avariilor cauzate de supraîncălzire. Atunci când sistemul de protecție funcționează, motorul se oprește. În acest caz, deconectați unitatea de la priză, lăsați-o să se răcească timp de 30 de minute, îndepărtați toate obstacolele din portul de evacuare și tubul de evacuare, apoi reconectați unitatea la priză.

# Departamentul de relații cu clienții iRobot

RO

Dacă aveți întrebări sau comentarii cu privire la aspiratorul robot, vă rugăm să ne contactați

Puteți începe cu vizitarea site-ului **www.irobot.ro** pentru sfaturi și asistență, întrebări frecvente și informații despre accesorii. Aceste informații pot fi găsite și în aplicația iRobot Home. Dacă aveți nevoie de asistență suplimentară, contactați Departamentul de relații cu clienții la numărul **+40 738 125 131**

## Programul Departamentului de relații cu clienții

- De luni până vineri, în intervalul 09.00 - 17.30

Vizitați **www.irobot.ro** pentru a:

- afila mai multe informații despre iRobot
- obține sugestii și sfaturi pentru îmbunătățirea performanței robotului aspirator Roomba®
- obține răspunsuri la întrebări
- contacta centrul local de relații cu clienții

# Informații de reglementare

RO

**CE** iRobot Corporation declară prin prezenta că acest robot aspirator, modelul RVE-Y1, este conform cu Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio. Textul integral al Declarației de conformitate EU este disponibil la următoarea adresă web: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

**UKCA** iRobot Corporation declară prin prezenta că acest robot aspirator, modelul RVE-Y1, este conform cu Regulamentul privind echipamentele radio din 2017. Textul integral al Declarației de conformitate UKCA este disponibil la următoarea adresă web: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Raportul privind informațiile chimice care enumeră substanțele SVHC (substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită), în conformitate cu Regulamentul UE 1907/2006, poate fi găsit aici: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Modelul reglementat RVE-Y1 conține modelul de modul radio Sextant AXG-Y1. Modulul radio Sextant este un radio cu două benzi care operează în benzile WLAN de 2,4 GHz și WLAN de 5 GHz. Modulul radio Sextant include de asemenea Bluetooth și BLE care operează în banda 2400 MHz – 2483,5 MHz.

- Banda de 2,4 GHz operează în limitele 2400 MHz - 2483,5 MHz cu o putere maximă de ieșire EIRP de 17,78 dBm (59,98 mW) la 2442 MHz.
- Banda de 5 GHz operează în limitele 5150 MHz - 5850 MHz cu o putere maximă de ieșire EIRP de 20,81 dBm (120,50 mW) la 5190 MHz.
- Pentru Israel, banda de 5 GHz este limitată la operarea în banda 5150 MHz – 5350 MHz.



Acest simbol de pe produs indică faptul că dispozitivul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere nesortate. În calitate de utilizator final, aveți responsabilitatea de a elimina în mod ecologic dispozitivul la sfârșitul duratei de viață, după cum urmează:

- (1) returnându-l distribuitorului/dealerului de la care ați achiziționat produsul; sau
- (2) ducându-l la un punct de colectare desemnat.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror posibile efecte negative asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea în cazul gestionării necorespunzătoare a deșeurilor. Contactați autoritatea locală pentru detalii suplimentare sau cel mai apropiat punct de colectare desemnat. Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeurile se pot aplica amenzi conform legislației naționale. Mai multe informații se pot găsi la următoarea adresă: [http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index_en.html)

Adresa producătorului: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730, USA



Reciclați responsabil produsul dvs. iRobot la sfârșitul duratei de exploatare, în conformitate cu reglementările locale.

RO

**iRobot®**


©2021 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA. Toate drepturile sunt rezervate.

iRobot și Roomba sunt mărci înregistrate ale iRobot Corporation.

CleanBase este o marcă comercială înregistrată a iRobot Corporation. Wi-Fi și sigla Wi-Fi sunt mărci înregistrate ale Wi-Fi Alliance.

# Informații de reglementare

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Producatorul	iRobot®
Importator autorizat	 Certus Mercatus RO, SRL Cezar Bolliac nr. 8 030911 Bucharest Romania www.irobot.ro tel.: +40316301547 e-mail: info@cm-group.ro
Service autorizat	S.C. Cordon Electronics S.R.L. Str. Dumitru Brumaescu, Nr. 9A, Sector 4 Telefon: 0372324762, 0213009905, 0721909190, 0740209932, 0730616100, 0743893650 Email: office@cordongroup.ro Website: www.cordongroup.ro

## Completează comerciantul

Semnatura și stampila cumparatorului	
Denumirea produsului	
Seria	
Data vânzării	
Ștampila comerciantului	

1	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

2	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

3	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

1. Produsul beneficiază de 24 de luni de garanție începând cu data vânzării către consumator, reparațiile se efectuează gratis. Pentru companii, durata garanției este de 24 luni.
2. Garanția și reparația gratis se referă la defecțiunile rezultate în mod atestabil datorită materialului defect, construcției eronate sau variantei incorecte.
3. Garanția și reparația gratis nu se referă la defecțiunile cauzate în cursul transportului, datorită nerespectării instrucțiunilor de deservire specificate în manual, întreținerii neadecvate, deteriorării mecanice, intervenției în instalație sau la defecțiunile cauzate de instalația electrică care nu este în conformitate cu CSN, precum și la defecțiunile cauzate de o conectare incorectă.
4. Garanția nu se referă la materialele consumabile. Prin material consumabil se înțelege: periile, periutele, filtrele, dozele și părțile de cauciuc amovibile. Aceste materiale consumabile se află în vânzare pe piața liberă. Materialul consumabil, în mod excepțional, beneficiază de garanție, doar în cazul defecțiunilor apărute în mod atestabil datorită materialului defect.
5. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile L 449/2003 și OG 21/1992 cu completările și modificările ulterioare, republicată, precum și cu modificările introduse de OUG 174/2008, privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora, în vigoare la data comercializării produsului, pe întreaga perioadă cât acestea sunt în vigoare. Drepturile consumatorului nu sunt afectate de garanția oferită.
6. Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea suruburilor și sigiliilor produsului.
7. La solicitarea reparației produsului în perioada de garanție, cumpărătorul este obligat să prezinte Certificatul de garanție a vând toată rubricile completate, însoțit de bonul de casă sau factura de achiziție.
8. Durata medie de utilizare a produselor este de 2 ani de la data achiziționării.
9. **Perioada de timp stabilită nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul, după caz, a adus la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau a predat produsul vânzătorului ori persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-preluare.**

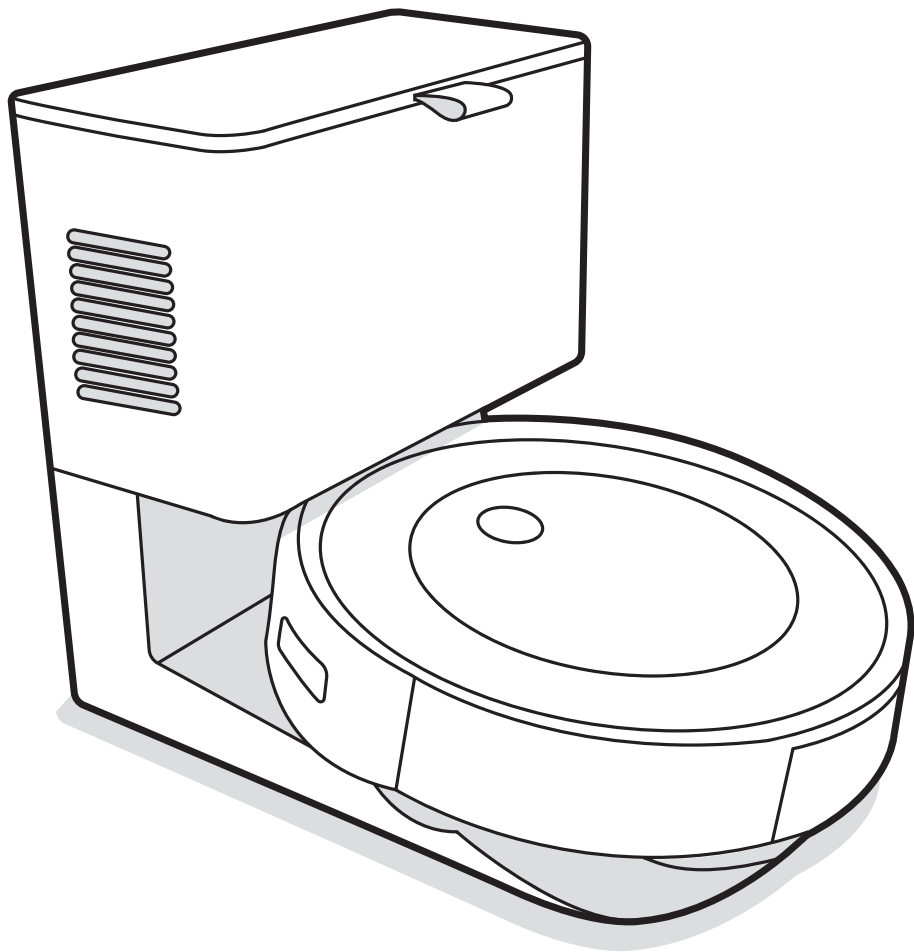
#### NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI:

1. Accesorii, consumabilele, subsambele casabile (periile, periutele, filtrele, dozele, manere, capace, butoane), etc.
2. Nerespectarea parametrilor de alimentare pentru care a fost conceput produsul.
3. Repararea, modificarea, desigilarea sau încercarea de reparare a produsului de către persoane/firme neautorizate de firma IRobot
4. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput, menționate explicit în manualul de instrucțiuni.

Produsul a fost conceput și fabricat pentru a fi utilizat exclusiv în scopuri casnice.

Acumulatorii beneficiază de un termen de garanție de 6 luni.

Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a vă prezenta la service.



**Robot**<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

Прахосукачка робот Roomba<sup>®</sup>

**j7+**

Инструкция за  
експлоатация



# Информация за безопасността

## Важни инструкции за безопасност

Тази инструкция за експлоатация включва информация за следните регулаторни модели: RVE-Y1, ADG-N2

### ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При използване на електрически уред винаги трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително следните:

### ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите опасността от нараняване или повреда, прочетете и спазвайте предпазните мерки за безопасност при настройването, използването и поддържането на работа.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наглеждат или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и обслужването от потребителите не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

**⚠** Това е символът за предупреждение за безопасност. Той се използва, за да предупреждава за потенциални опасности от физическо нараняване. Спазвайте всички съобщения за безопасност след този символ, за да избегнете възможно нараняване или смърт.

**⚡** Опасност от токов удар

**□** Оборудване от клас II

**⚡** Номинална изходна мощност, DC

**📖** Прочетете ръководството за експлоатация

**♻** Общ символ за рециклиране

**🔥** Опасност от пожар

**🏠** За употреба само на закрито

**⚡** Номинална входяща мощност, DC

**🚫** Да се съхранява извън обсега на деца

**🗑** Отделно захранващо устройство

**⚠** Внимание

**⚡** Оборудване от клас III

**⚡** Номинална входяща мощност, AC

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

**ВНИМАНИЕ:** Показва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до леки или средни наранявания.

**БЕЛЕЖКА:** Показва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до имуществени щети.

## ОБЩИ

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вашият робот се продава със захранващ кабел, който отговаря на регионалните разпоредби, и е предназначен за включване само в стандартен домакински контакт за променлив ток. Не използвайте друг захранващ кабел. За резервни кабели, моля, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти, за да сте сигурни, че ще бъде избран правилният захранващ кабел за конкретната държава.
- Не отваряйте робота или станцията за изхвърляне на отпадъци по начин, различен от посочения в инструкцията за експлоатация. В нея няма части, които могат да се обслужват от потребителите. За техническо обслужване се обръщайте към квалифициран сервизен персонал.
- Опасност от токов удар – да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Не хващайте робота или станцията за изхвърляне на отпадъци с мокри ръце.
- Не използвайте неразрешени зарядни устройства. Ако се използват такива зарядни устройства, батерията може да започне да генерира топлина, дим, да се запали или взриви.
- Вашият робот не е играчка. Малките деца и домашните животни трябва да се наблюдават, когато роботът работи.
- Не сядайте и не стъпвайте върху робота или станцията за изхвърляне на отпадъците.
- Съхранявайте и използвайте робота си само при стайна температура.
- Ако към помещението за почистване има балкон, използвайте физическа преграда, за да предотвратите достъпа на робота до балкона и да осигурите безопасна работа.

- Почистете сензорите срещу падане по стълби от натрупвания.
- Ако в помещението за почистване има уреди, като готварска печка, вентилатор, преносим отоплителен уред или овлажнител за въздух, трябва да отстраните тези уреди преди почистването. Съществува риск от нараняване, злополука или неизправност, ако роботът влезе в контакт с уредите и ги избута.
- Този робот е предназначен за употреба само върху сухи подови покрития. Не използвайте устройството за почистване на разлетли течности. Не допускате роботът или зарядната станция да се намокри.

# ВНИМАНИЕ

- Не използвайте робота върху подови настилки с вградени открити електрически контакти.
- Не използвайте устройството за събиране на остри предмети, стъкла или горящи или димящи предмети.
- Обърнете внимание, че роботът се движи самостоятелно. Бъдете внимателни, когато се движите в работната му област, за да не го настъпите.
- Ако устройството премине през захранващ кабел и го дръпне, съществува опасност някой предмет да бъде издърпан от маса или полици. Преди да използвате устройството, отстранете едри препятствия, като например дрехи, листове хартия, въжета за дърпане на щори или завеси, захранващи кабели и чупливи предмети. Загасете свещите. Изключете преносимите отоплителни уреди.
- Изпълнете необходимото техническо обслужване в съответствие с инструкцията за експлоатация, за да гарантирате безопасната работа на робота и станцията за изхвърляне на отпадъци.

## БЕЛЕЖКА

- Не поставяйте нищо върху робота.
- Ако не се поддържат чисти контактите на зарядното устройство, роботът може да загуби способността си за зареждане на батерията.
- Преди да пуснете робота върху мокети или килими, уверете се, че те са подходящи за обработка с вакуум чрез тръби или четки. Използването на робота върху мокет или килим, който не отговаря на това, може да доведе до увреждането му. Свържете се с производителя на мокета или килима, за да попитате дали е подходящ за обработка с вакуум.



## БАТЕРИЯ

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не отваряйте, не чупете, не загревайте над 80°C и не изгаряйте батерията Следвайте инструкцията за експлоатация за правилна употреба, техническо обслужване, боравене и изхвърляне.
- Не предизвиквайте късо съединение с батерията, като оставяте метални предмети в контакт с клемите на батерията или я потапяте в течност. Не подлагайте батериите на механичен удар.
- Литиево-йонните батерии и продуктите, които съдържат литиево-йонни батерии, са предмет на строги ограничения при транспортиране. Ако е необходимо да изпратите този продукт (заедно с батерията) за обслужване, при пътуване или по каквато и да било друга причина, ТРЯБВА да направите справка с раздела „Отстраняване на неизправности“ в ръководството или да се обърнете към отдела за обслужване на клиенти за указания за транспортиране.
- Проверявайте периодично батерията за признаци на повреда или изтичане. Не зареждайте повредени или течачи батерии и не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. В случай на контакт измийте засегнатата област с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ. Поставете батерията в запечатана найлонова торбичка и я рециклирайте или изхвърлете безопасно в съответствие с местните екологични разпоредби, или я върнете в местния упълномощен сервизен център на iRobot за изхвърляне.

# ВНИМАНИЕ

- Използването на батерията от деца трябва да става под наблюдение. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако клетка или батерия бъде погълната.

## БЕЛЕЖКА

- Батерията трябва да се извади от робота преди рециклиране или изхвърляне.
- За най-добри резултати използвайте само литиево-йонната батерия, която се доставя заедно с робота.

- Не използвайте незареждащи се батерии. Използвайте само акумулаторната батерия, доставена с продукта. За смяна купете същата батерия за iRobot или се свържете с отдела за обслужване на клиенти на iRobot за алтернативни опции за батерии.
- Винаги зареждайте и изваждайте батерията от робота и аксесоарите преди дълготрайно съхранение.



Този символ върху батерията показва, че тя не трябва да се изхвърля с несортирани общи битови отпадъци. Като краен потребител Ваша отговорност е да изхвърлите излязлата от употреба батерия на уреда Ви по щадящ околната среда начин, а именно:

- (1) като го върнете на дистрибутора/търговеца, от когото сте купили продукта; или
- (2) като го оставите в определен за целта събирателен пункт.

Разделното събиране и рециклиране на излезли от употреба батерии, които подлежат на изхвърляне, ще спомогне за опазването на природните ресурси и за рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда. За повече информация, моля, свържете се с местната служба за рециклиране или с търговеца, от когото първоначално сте купили продукта. Неправилното изхвърляне на излезлите от употреба батерии може да доведе до потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, дължащи се на използваните в тях вещества.

Информация за последиците от проблемните вещества в потока от отпадъци от батерии може да бъде намерена от следния източник:  
<http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

## СТАНЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



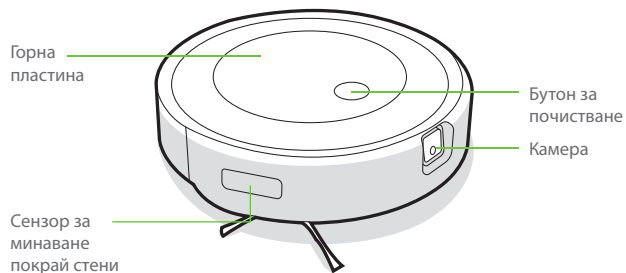
- Не го използвайте, ако кабелът или щепселът е повреден. Ако уредът не работи както трябва, ако е бил изпуснат, повреден, оставен на открито или потопен във вода, трябва да го изпратите в сервизен център.
- Преди почистване или техническо обслужване винаги изключвайте работата от станцията за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте станцията за изхвърляне на отпадъци като стъпало.
- Не поставяйте предмети в отворите. Не го използвайте, ако някой от отворите е блокиран; не допускайте по него да има прах, власинки, косми и всичко друго, което може да намали въздушния поток.
- За правилното поддържане на станцията за изхвърляне на отпадъците не поставяйте чужди предмети във вътрешността и проверявайте в нея да няма остатъци.
- За да избегнете опасна ситуация поради неволно нулиране на топлинния прекъсвач, уредът не трябва да се захранва чрез външен превключвател, като например таймер, или да се свързва към електрическа верига, която редовно се включва и изключва от мрежата.
- Не позволявайте по или в станцията за изхвърляне на отпадъци да попадат течности.
- Не изливайте течности в устройството и не го потапяйте във вода.
- Не го използвайте на открито или върху мокри повърхности.
- Не позволявайте да се използва като играчка. Необходимо е особено внимание, когато се използва от деца или в близост до деца.
- Използвайте само както е описано в това ръководство.
- За да намалите риска от токов удар, изваждайте щепсела на станцията за автоматично изхвърляне на отпадъците преди почистването.
- Дръжте станцията за изхвърляне на отпадъци и захранващия кабел далеч от горещи повърхности.

## БЕЛЕЖКА

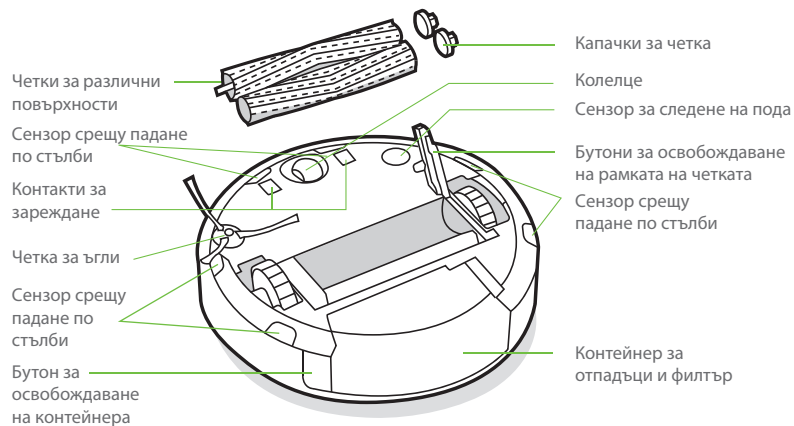
- Продуктът не може да се използва с какъвто и да е преобразувател за захранване. Използването на преобразуватели за захранване незабавно отменя гаранцията.
- Ако живеете в регион с чести гръмотевични бури, препоръчително е да използвате допълнителен стабилизатор на напрежението. Възможно е станцията за изхвърляне на отпадъци да е защитена със стабилизатор на напрежението в случай на тежки гръмотевични бури.
- Не използвайте без поставена торбичка за прах и/или филтри.

# Относно Вашата прахосмукачка робот Roomba®

## Изглед отгоре



## Изглед отдолу

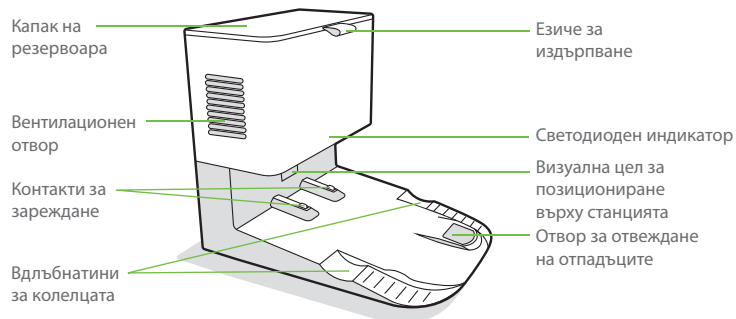


BG

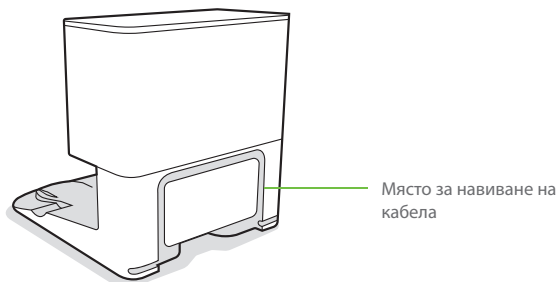
# Относно Вашата станция за автоматично изхвърляне на отпадъците Clean Base™

BG

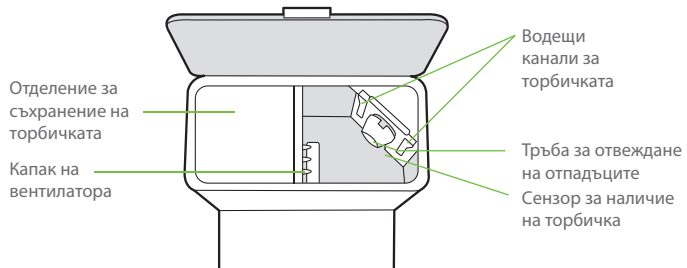
## Изглед отпред



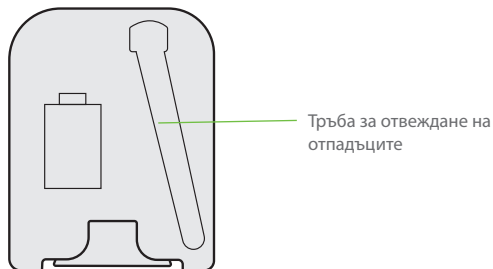
## Изглед отзад



## Изглед отгоре

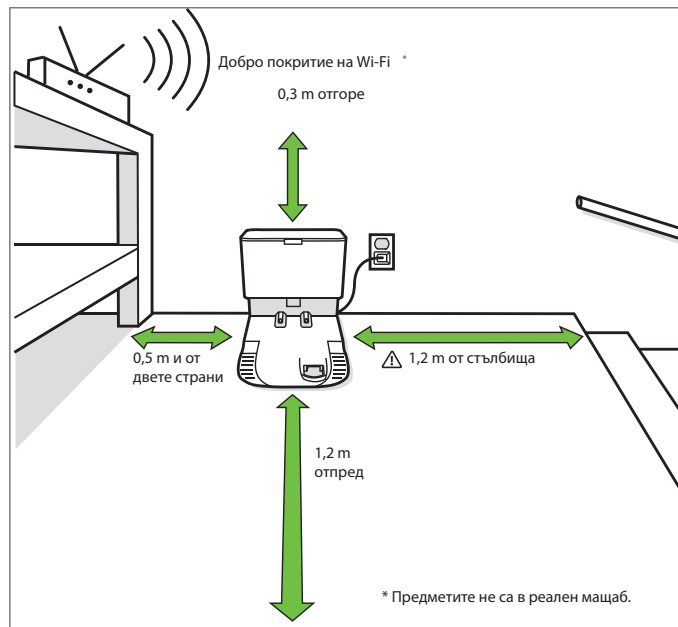


## Изглед отдолу



# Използване на прахосмукачката робот Roomba®

## Позициониране на станцията за автоматично изхвърляне на отпадъци Clean Base™



**Забележка:** Не излагайте станцията за автоматично изхвърляне на отпадъци Clean Base на пряка слънчева светлина. Уверете се, че зоната около станцията е разчистена, за да се подобри позиционирането върху станцията.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите опасността от падане на робота по стълби, уверете се, че зарядната станция е поставена най-малко на 1,2 метра от стълбището.

## Изгледете приложението iRobot Home и свържете с Wi-Fi®

- Следвайте стъпките на инструкциите за настройване на Roomba.
- Настройте навигация PrecisionVision за избягване на препятствия в реално време.
- Задайте график за автоматично почистване и настройте предпочитанията за почистване.
- Създайте интелигентни карти, които да показват на робота къде и кога да чисти.



## Зареждане



Въртящ се светещ пръстен по време на зареждане  
 Бял пръстен: зареждане  
 Червен въртящ се пръстен: зареждане, изтощена батерия  
 Постоянната бяла светлина показва процента на заряд на робота

- Поставете робота върху зарядната станция, за да активирате батерията.

**Забележка:** Роботът се доставя частично зареден, но препоръчваме да го заредите на станцията в продължение на 3 часа, преди да стартирате първата задача за почистване.

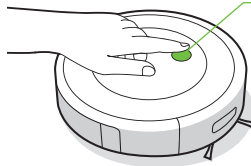


Когато роботът е зареден докрай, задната част на светещия пръстен ще пулсира в бяло.

- Когато е на зарядната станция, роботът консумира малко количество енергия. Можете да поставите робота в режим на още по-ниска консумация на електроенергия, когато не се използва. За да поставите робота в режим на готовност с намалено потребление на енергия, отстранете контейнера за отпадъци и натиснете бутона за почистване 5 пъти. За изход от режим на готовност с намалено потребление на енергия поставете робота на зарядната станция и натиснете бутона за почистване. За повече информация относно режима на готовност с намалено потребление на енергия направете справка със страницата за често задавани въпроси на нашия уебсайт.
- За дълготрайно съхранение изключете робота, като го отстраните от зарядната станция и задържите натиснат бутона за почистване в продължение на 3 секунди с едното колелце повдигнато от земята. Съхранявайте робота на хладно и сухо място.

4 За допълнителна информация посетете [www.irobot.bg](http://www.irobot.bg)

## Почистване



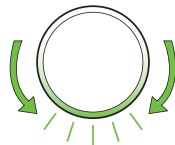
Просто натиснете бутона за почистване  
 Докоснете за стартиране/поставяне на пауза/възобновяване  
 Задръжте в продължение на 2 – 5 секунди, за да прекратите задачата

- Роботът ще проучи и почисти автоматично дома движейки се в последователни редове, избягвайки препятствия с помощта на своята предна камера. Той ще се върне на зарядната станция в края на почистващия цикъл и когато се нуждае от презареждане.



Роботът може да разпознава и избягва предмети. Въпреки това е препоръчително да премахнете излишните предмети преди почистване.

- За да прекратите задачата и да върнете робота към зарядната станция, задръжте бутона за почистване натиснат в продължение на около 2 – 5 секунди. Син светещ пръстен показва, че роботът търси зарядната станция.
- Когато роботът открие изключително замърсена зона, той ще задейства режима Dirt Detect™, при който се движи напред-назад, за да почисти по-обстойно мястото. Светлинният пръстеновиден индикатор ще мига в синьо.

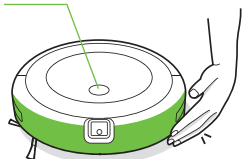


Когато роботът установи, че контейнерът му трябва да бъде изпразнен, светлинният пръстеновиден индикатор ще свети в червено с движение, сочещо назад.

## Отстраняване на неизправности

- Роботът ще Ви съобщи, че нещо не е наред, с гласово предупреждение и промяна на светлинния пръстеновиден индикатор в червено. Натиснете бутона за почистване или докоснете бронята за подробности. Проверете приложението iRobot Home за допълнителна помощ.

Червен светещ пръстен



Изтощена батерия. Моля, заредете.

- След 90 минути бездействие извън зарядната станция роботът автоматично ще прекрати задачата си за почистване.

## Безопасност и доставка на батериите

За най-добри резултати използвайте само литиево-йонната батерия, която се доставя заедно с робота.

**!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Литиево-йонните батерии и продуктите, които съдържат литиево-йонни батерии, са предмет на строги ограничения при транспортиране. Ако е необходимо да изпратите този продукт за обслужване, при пътуване или по каквато и да било друга причина, ТРЯБВА да следвате указанията за изпращане по-долу.

- Преди изпращане батерията ТРЯБВА да бъде изключена.
- Изключете батерията, като отстраните робота от зарядната станция и задържите натиснат бутона за почистване в продължение на 3 секунди с едното колелце повдигнато от земята. Всички индикатори ще се изключат.
- Опаковайте робота добре за изпращане.
- Ако се нуждаете от допълнителна помощ, обърнете се към екипа ни в отдела за обслужване на клиенти или посетете [global.irobot.com](http://global.irobot.com).

## Относно Вашата станция за автоматично изхвърляне на отпадъците

По време на почистване роботът се връща автоматично в станцията за изхвърляне на отпадъци, за да изпразни контейнера си и да се зареди, когато е необходимо.

Светодиодният индикатор на станцията за изхвърляне на отпадъци започва да свети постоянно в червено, когато е необходима нова торбичка. Ако бъде установено запушване, станцията за изхвърляне на отпадъци задейства допълнителни опити за автоматичното му изчистване.

**Забележка:** Ако поставите робота в станцията за изхвърляне на отпадъци ръчно, контейнерът му няма да се изпразни автоматично. В този случай използвайте приложението iRobot Home или задържете бутона натиснат в продължение на 2 – 5 секунди.

# Поддръжка на робота и техническо обслужване

## Инструкции за поддръжка и техническо обслужване

За да работи роботът максимално ефективно, изпълнявайте процедурите на следващите страници.

В приложението iRobot Home има допълнителни видеоклипове с инструкции. Ако забележите, че роботът събира по-малко отпадъци от пода, изпразните контейнера, почистете филтъра и четките.

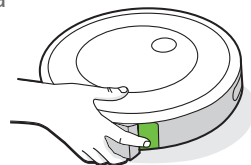
Част	Честота на обслужване	Честота на смяна*
Контейнер	Измивайте контейнера, когато е необходимо	
Филтър	Почиствайте веднъж в седмицата (два пъти в седмицата, ако имате домашен любимец). Не измивайте.	На всеки 2 месеца
Сензор за пълен контейнер	Почиствайте на всеки 2 седмици	
Предно колелце	Почиствайте на всеки 2 седмици	На всеки 12 месеца
Четка за ъгли и четки за различни повърхности	Почиствайте веднъж в месеца (два пъти в месеца, ако имате домашен любимец)	На всеки 12 месеца
Сензори и контакти за зареждане	Почиствайте веднъж месечно	
Прозорче на камерата	Почиствайте и проверявайте веднъж месечно	
Торбички		Торбичките трябва да се сменят, когато бъдете подканени от светодиодния индикатор/приложението.
Контакти за зареждане и визуална цел за позициониране върху станцията	Веднъж месечно	
Капак на вентилатора във вътрешността на резервоара	Веднъж месечно (отстранявайте отпадъците от капака на вентилатора)	

**Забележка:** iRobot произвежда различни резервни части и сглобки. Ако считате, че се нуждаете от резервна част, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на iRobot за повече информация.

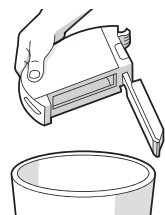
\* Честотата на смяна може да варира. Частите трябва да се сменят, ако се появи видимо износване.

## Изпразване на контейнера

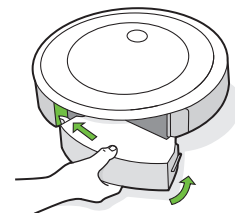
- 1 Натиснете бутона за освобождаване на контейнера, за да го извадите.



- 2 Отворете вратичката на контейнера, за да го изпразните.



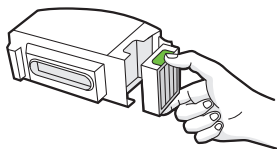
- 3 Поставете контейнера обратно в робота.





## Почистване на филтъра


- 1 Извадете контейнера. Извадете филтъра, като го хванете от двата края и го издърпате.



- 2 Отстранете отпадъците, като потупате филтъра по контейнера за отпадъци.

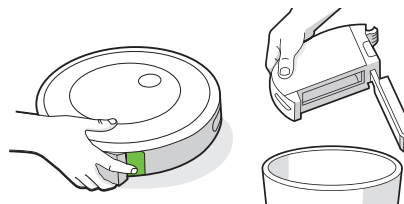


- 3 Поставете обратно филтъра така, че назъбените краища да са насочени навън. Поставете контейнера обратно в робота.

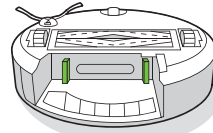
 **Важно:** Роботът няма да работи, ако филтърът не е монтиран правилно. Сменяйте филтъра на всеки два месеца.

## Почистване на сензорите за пълнен контейнер

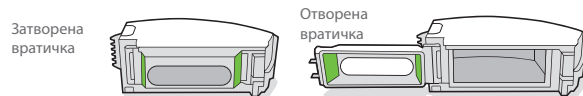
- 1 Извадете и изпразнете контейнера.



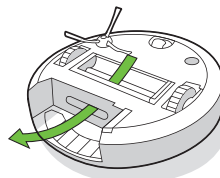
- 2 Избършете вътрешните сензори с чиста суха кърпа



- 3 Избършете вратичката на контейнера с чиста суха кърпа.



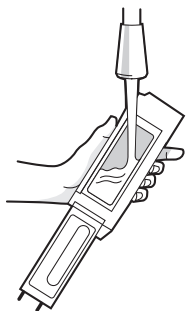
- 4 Изчистете отпадъците от пътя на засмукване.



## Измиване на контейнера

**\* Важно:** Не измивайте филтъра. Изваждайте филтъра, преди да миете контейнера.

- 1 Освободете контейнера, извадете филтъра и отворете вратичката на контейнера.
- 2 Изплакнете контейнера с топла вода.

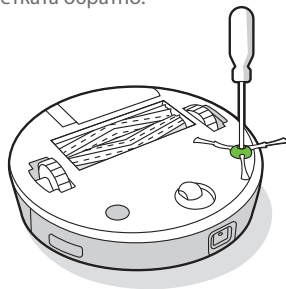


**Забележка:** Контейнерът не може да се мие в съдомиялна машина.

- 3 Уверете се, че контейнерът е напълно сух. Поставете обратно филтъра и върнете контейнера в работа.

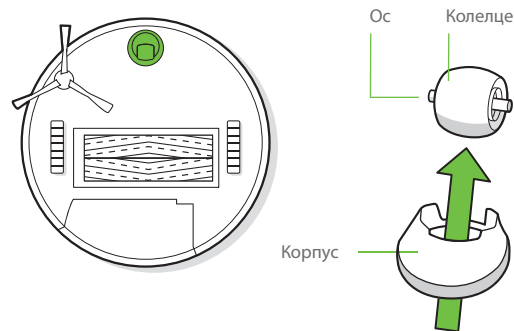
## Почистване на четката за ъгли

- 1 С помощта на монета или малка отвертка отстранете винта, който държи на място четката за ъгли.
- 2 Издърпайте, за да извадите четката за ъгли. Отстранете космите или замърсяванията, след което поставете четката обратно.



## Почистване на предното колелце

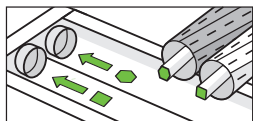
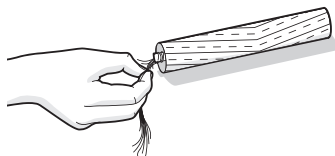
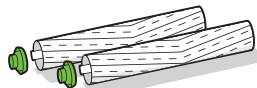
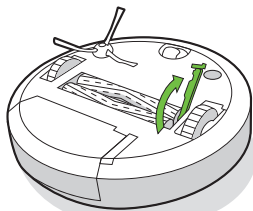
- 1 Дръпнете силно модула на предното колелце, за да го извадите от работата.
- 2 Дръпнете силно колелцето, за да го извадите от корпуса му (вижте илюстрацията по-долу).
- 3 Отстранете отпадъците от вътрешността на отвора на колелцето.
- 4 Поставете обратно всички части, когато приключите. Уверете се, че колелцето щраква обратно на място.




**\* Важно:** Ако предното колелце се запълни с косми и отпадъци, това може да повреди Вашия под. Ако колелцето не се върти свободно, след като сте го почистили, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.

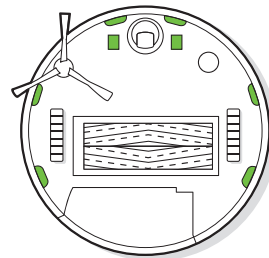
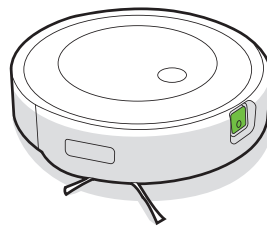
## Почистване на четките за различни повърхности

- 1 Стиснете бутона за освобождаване на рамката за четката, повдигнете бутона и отстранете всякакви пречки.
- 2 Извадете четките от робота. Извадете капачките за четка от краищата на четките. Отстранете космите или отпадъците, които са се събрали под капачките. Поставете капачките за четка обратно на местата им.
- 3 Отстранете космите или отпадъците от квадратните и шестоъгълните щифтове от срещуположната страна на четките.
- 4 Монтирайте обратно четките в робота. Щифтовете на четките трябва да съответстват по форма на иконите на четките върху модула на почистващата глава.



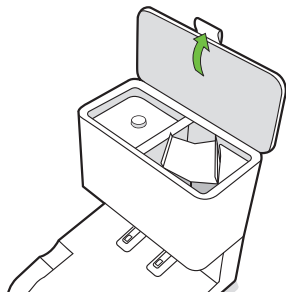
## Почистване на сензорите, прозорчето на камерата и контактите за зареждане

- 1 Избършете сензорите, прозорчето на камерата и контактите за зареждане с чиста суха кърпа.  
 **Забележка:** Проверете прозорчето на камерата. Ако забележите пукнатини, се свържете с отдела за обслужване на клиенти.



## Смяна на торбичката

- 1 Повдигнете капака на резервоара, за да го отворите.



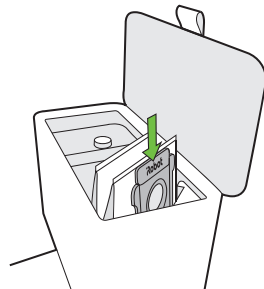
- 2 Издърпайте пластмасовата рамка, за да извадите торбичката от резервоара.

**Забележка:** По този начин торбичката се запечатва, така че прахът и отпадъците да не могат да изпаднат.



- 3 Изхвърлете използваната торбичка.

- 4 Поставете нова торбичка, като плъзнете пластмасовата рамка във водещите канали.



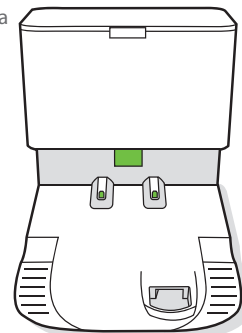
- 5 Натиснете капака и се уверете, че е напълно затворен.

**Забележка:** За да постигнете оптимална ефективност на робота и станцията за автоматично изхвърляне на отпадъци, почиствайте и/или сменяйте филтъра на робота, когато е необходимо.

## Почистване на станцията и контактите за зареждане

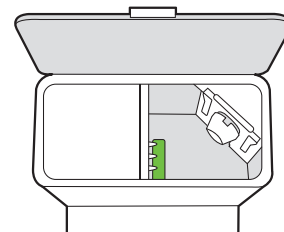
Проверете станцията и контактите за зареждане, за да сте сигурни, че по тях няма отпадъци.

**Забележка:** Не пръскайте с почистващ разтвор директно върху сензорите или в отворите им.



## Отстраняване на отпадъци от капака на вентилатора

Проверете капака на вентилатора за натрупване на власинки или отпадъци и го избършете с чиста суха кърпа, за да ги отстраните.



# Отстраняване на неизправности

Станцията за изхвърляне на отпадъци ще покаже, ако нещо не е наред, чрез светодиоден индикатор в предната част на резервоара и чрез приложението iRobot Home.

Светодиоден индикатор	Често срещана грешка	Как се отстранява
Постоянно червен	Торбичката е пълна или липсва	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Сменете торбичката, ако е пълна, или поставете нова, ако липсва.</li><li>2. Уверете се, че торбичката е добре поставена.</li><li>3. Ако проблемът продължава, премахнете всички отпадъци от отвора на дъното на робота и станцията за изхвърляне на отпадъци.</li></ol>
Мигащ червен	По пътя за отвеждане на отпадъците в станцията има изтичане или запушване	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Уверете се, че капакът на резервоара на станцията е поставен и е плътно затворен. Натиснете и задръжте бутона за почистване на работа в продължение на 2 секунди за ръчно изпразване на контейнера.</li><li>2. Отстранете всички отпадъци от отвора на дъното на робота и станцията за изхвърляне на отпадъци.</li><li>3. Извадете щепсела на станцията за изхвърляне на отпадъци от стенния контакт. Обърнете я настрани и проверете тръбата за отвеждане на отпадъци за остатъци. Ако е необходимо, извадете тръбата, за да почистите остатъците.</li></ol>

Този продукт разполага с топлинна защита, проектирана за защита от повреди поради прегряване. Ако защитата функционира, електродвигателят се изключва. В такъв случай извадете щепсела на уреда, оставете го да се охлади за 30 минути, отстранете всички препятствия от отвора и тръбата за отвеждане на отпадъците, след което включете отново щепсела на уреда в захранването.

# Отдел за обслужване на клиенти на iRobot

## България

Ако имате въпроси или коментари във връзка с прахосмукачката робот Roomba®, свържете се с iRobot, преди да се обърнете към търговец на дребно.

Като начало посетете [www.irobot.bg](http://www.irobot.bg) за съвети за поддръжка, често задавани въпроси и информация за аксесоарите. Тази информация можете да намерите и в приложението iRobot Home. Ако се нуждаете от допълнителна помощ, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на телефон **02 491 63 66**.

## Работно време на отдела за обслужване на клиенти на iRobot в България

- От понеделник до петък 9:00-17:30 часа

## България

Посетете [global.irobot.com](http://global.irobot.com), за да:

- научите повече за iRobot във Вашата държава;
- получите насоки и съвети за подобряване на ефективността на Вашата прахосмукачка робот Roomba®;
- получите отговори на въпроси;
- се свържете с Вашия местен център за поддръжка

# Информация за нормативната уредба

BG



С настоящото iRobot Corporation декларира, че тази прахосмукачка робот модел RVE-Y1 е в съответствие с Директивата на ЕС за радиосъоръженията 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС можете да намерите на следния уебадрес: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



С настоящото iRobot Corporation декларира, че тази прахосмукачка робот модел RVE-Y1 съответства на регламента за радиосъоръженията от 2017 г. Пълният текст на Декларацията за съответствие на UKCA можете да намерите на следния уебадрес: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Докладът с химическа информация, в който се изброяват SVHC (вещества, пораждащи сериозно безпокойство) съгласно Регламент на ЕС 1907/2006, можете да намерите тук: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Стандартният модел RVE-Y1 включва радиомодул Sextant, модел AXG-Y1. Радиомодулът Sextant е двупосочно радио, което работи в обхватите WLAN 2,4 GHz и WLAN 5 GHz. Радиомодулът Sextant също така разполага с интегрирани Bluetooth и BLE, които работят в обхвата 2400 MHz – 2483,5 MHz.

- Обхватът 2,4 GHz е ограничен за работа между 2400 MHz и 2483,5 MHz с максимална изходна мощност на EIRP от 17,78 dBm (59,98 mW) при 2442 MHz.
- Обхватът 5 GHz е ограничен за работа между 5150 MHz и 5850 MHz с максимална изходна мощност на EIRP от 20,81 dBm (120,50 mW) при 5190 MHz.
- За Израел обхватът от 5 GHz е ограничен за работа в обхвата 5150 MHz – 5350 MHz.



Този символ върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля с несортирани общи битови отпадъци. Като краен потребител Ваша отговорност е да изхвърлите излезлия от употреба уред по начин, щадящ околната среда, а именно:

- (1) като го върнете на дистрибутора/търговеца, от когото сте купили продукта; или
- (2) като го оставите в определен за целта събирателен пункт.

Правилното изхвърляне на този продукт ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотвратят евентуални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които в противен случай биха могли да възникнат от неподходящо третиране на отпадъците. Моля, свържете се с местните власти за повече подробности или с най-близкия определен за целта събирателен пункт. За неправилното изхвърляне на тези отпадъци може да се прилагат санкции в съответствие с националното законодателство. Допълнителна информация може да намерите от следния източник:  
[http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index_en.html)

Адрес на производителя: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive,  
Bedford MA 01730, САЩ

Рециклирайте продуктите iRobot с изтекъл експлоатационен срок отговорно според местните разпоредби. Следва списък на организациите за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (WEEE), с които iRobot има договор в момента на продажба на продукта.

Местоположение	Организация	URL
Австрия	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Белгия	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search-collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search-collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Германия	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Дания	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Испания	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Франция	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Ирландия	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Нидерландия	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Швеция	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-âtervinn/">https://www.sopor.nu/sortera-âtervinn/</a>
Обединеното кралство	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

# Robot®

©2021 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 САЩ. Всички права запазени.

iRobot и Roomba са регистрирани търговски марки на iRobot Corporation.

CleanBase е търговска марка на iRobot Corporation. Wi-Fi и логото Wi-Fi са

регистрирани търговски марки на Wi-Fi Alliance.

# Информация за нормативната уредба

Оторизиран вносител: „Цертус Меркатус БГ“  
ЕООД тел.: 02 491 63 66

[www.irobot.bg](http://www.irobot.bg)

Оторизиран сервис: „България сервис груп“ ООД  
Национален телефон: 0700 10 218.  
e-mail: [order@bgs.bg](mailto:order@bgs.bg)  
[www.bgs.bg](http://www.bgs.bg)



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

Продавач ..... Купувач .....

.....

/печат на продавача/

.....

/подпис на купувача/

Дата на покупката: .....

Модел	
Сериен Номер	



**Гаранционни срокове:**

**Роботизирана прахосмукачка „iRobot“- 24 месеца**

**Батерия на прахосмукачка „iRobot“ – 6 месеца**

Фирма „Цертус Меркатус БГ“ ЕООД ви дава гаранция за качеството на закупеното изделие, съгласно Закона за защита на потребителите и гаранционните условия на тази карта.

**Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба, съгласно чл.112 - 115 от ЗЗП.**

**Предоставената търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115 от Закона за защита на потребителите.**

Тази гаранция е валидна за всички домакински уреди предлагани от “Цертус Меркатус БГ“ЕООД с търговска марка „iRobot“ на територията на Република България.

## **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:**

### **1. Гаранцията е валидна при:**

- 1.1. Представяне на настоящата гаранционна карта - попълнена правилно в момента на закупуване на стоката и касова бележка, фактура или договор за закупуване на уреда.
- 1.2. Фабрични дефекти възникнали по вина на производителя ( дефектен материал, грешна конструкция или некачествено производство).

### **2. Гаранцията не се отнася за:**

- 2.1. Уреди, които се използват с професионална цел в търговската мрежа, обществени места и други подобни, различни от домакинството. Дефиницията потребителска (домашна) употреба, абсолютно изключва използването на продукта за извършването на търговска и/или професионална дейност, както използването му за каквито и да е цели освен домакинство. При всички случаи , ако уредът е закупен с фактура издадена на търговец по смисъла на Търговския закон или на името на юридическо лице, се счита че същият се използва за цели различни от потребителска (домашна) употреба.
- 2.2. Консумативи: четки, филтри, подвижни части от каучук. Консумативите са свободно продаваеми.

### **3. Гаранционната отговорност изпълнявана от „България сервиз груп“ ООД се изключва в следните случаи:**

- 3.1. Ако е направен опит за отстраняване на дефекта от неоторизирани лица.
- 3.2. При несъответствие между данните в гаранционната карта и изделието, както и при липса на сериен номер върху изделието.
- 3.3. При повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни хранящи напрежения, природни бедствия или други причини извън контрола на вносителя.
- 3.4. Ако уреда е подложен на действието на агресивна среда - удар, падане, натиск и т.н.
- 3.5. При предизвикан термичен шок върху уреда.
- 3.6. При неспазване инструкциите за експлоатация и неправилна поддръжка. Инструкцията за експлоатация и поддръжка на български език е приложена към уреда.
- 3.7 При неправилно или некоректно попълнена, с нечетлив сериен номер или такава със следи от интервенция гаранционна карта и при липса или нарушена заводска табелка с данни на уреда.
- 3.8 При дефекти в следствие на неправилен транспорт.

### **4. Изисквания при гаранционно сервизно обслужване:**

- 4.1. По време на престой на изделието в сервиза не тече гаранционен срок.
- 4.2. В случай на необходимост от подмяна на резервна част, подменената такава става собственост на сервиза.
- 4.3. За подмяна на уреда с нов се изисква специален протокол издаден от Централен сервиз, със становище, че уредът не подлежи на ремонт и документ за покупката-фактура (касова бележка) и гаранционна карта.

Цертус Меркатус БГ ЕООД  
Ул. Апостол Карамитев No 2, вх. В, ап. 2  
Дианабад – София, 1172 България  
тел: + 359 2 4916366  
Email: bg.info@certus-mercatus.com

**Чл. 112.** (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване,

който не е свързан със значителни неудобства за него.

**Чл. 113.** (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предидшна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предидшна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) (Предидшна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.** (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба

и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по

**чл. 113**, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките

42

на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по

**чл. 115**, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

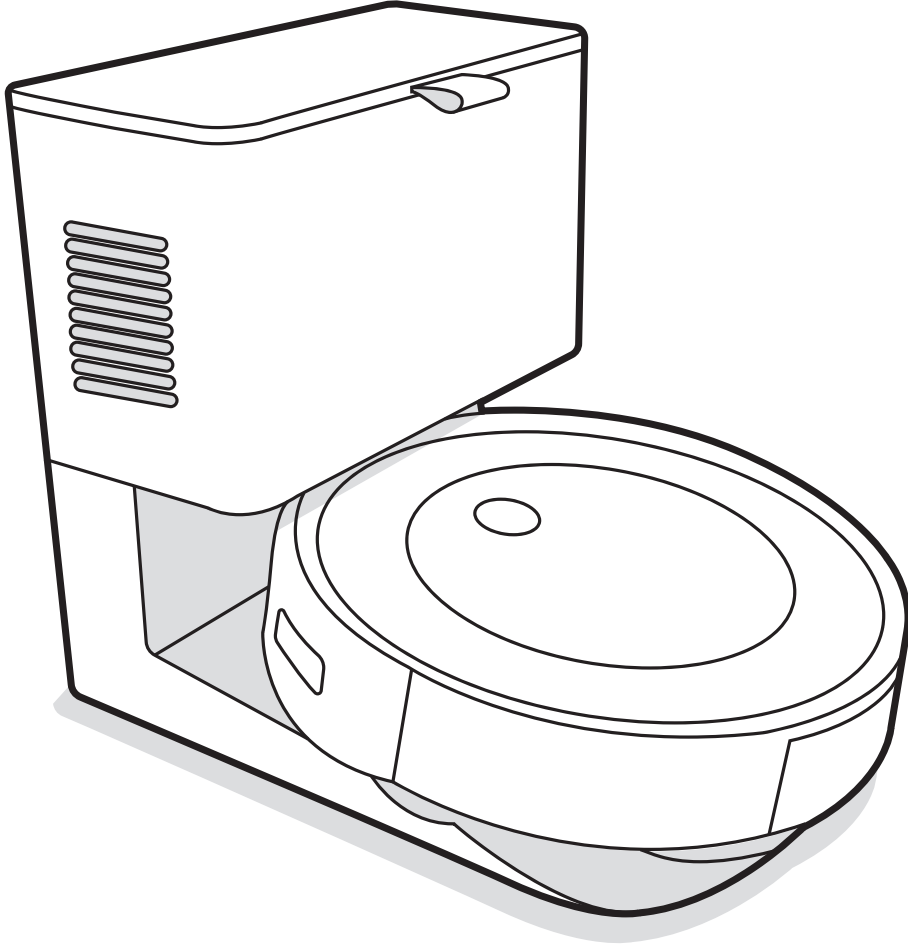
**Чл. 115.** (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

### РЕМОНТИ В ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Предаден за ремонт на:	Получил уреда (подпис)	Поправен на:	Номер на ремонтния лист	Получил уреда (подпис)



**Robot**<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>  
Robot Süpürge

**j7+**  
Kullanıcı Kılavuzu



# Güvenlik bilgileri

## Önemli güvenlik talimatları

Bu Kullanıcı Kılavuzunda şu Düzenleyici Modellere ilişkin bilgiler bulunmaktadır: RVE-Y1, ADG-N2

### BU TALİMATLARI SAKLAYIN

**⚠ UYARI:** Bir elektrikli cihaz kullanılırken aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel önlemlere daima uyulmalıdır:

### CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

**⚠ UYARI:** Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için robotunuzu ayarlarken, kullanırken ve robotunuzun bakımını yaparken aşağıdaki güvenlik önlemlerini okuyun ve bunlara uyun.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya akli becerileri sınırlı olan veya deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, bu kişilerin gözetim altında olmaları veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımı hakkında gerekli olan talimatların verilmesi ve cihazın neden olacağı tehlikelerin anlaşılması koşulu ile kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

**⚠** Bu, güvenlik uyarısı simgesidir. Sizi olası fiziksel yaralanma tehlikesine karşı uyararak için kullanılır. Olası yaralanma veya ölüm olaylarından kaçınmak için bu simgenin ardından gelen tüm güvenlik mesajlarına uyun.



Elektrik çarpma riski



II. Sınıf ekipman



Nominal çıkış gücü, d.c.



Çalıştırma kılavuzunu okuyun



Genel geri dönüşüm simgesi



Yangın riski



Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir



Nominal giriş gücü, d.c.



Çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin



Ayrı Besleme Ünitesi



Dikkat



Sınıf III ekipman



Nominal giriş gücü, a.c.

**UYARI:** Kaçınılmaması durumunda ciddi yaralanmaya veya ölüme yol açabilecek, tehlikeli bir durumu gösterir.

**DİKKAT:** Kaçınılmaması durumunda hafif veya orta şiddette yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

**BİLGİ:** Kaçınılmaması durumunda maddi hasara yol açabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

### GENEL



## UYARI

- Robotunuz bölgesel olarak onaylı bir elektrik kablosuyla birlikte sunulur ve yalnızca standart evsel bir AC prize takılacak şekilde tasarlanmıştır. Başka bir elektrik kablosu kullanmayın. Yedek kablolar konusunda lütfen ülkeye özgü doğru elektrik kablosunu seçtiğinizden emin olmak için Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Robotunuzu veya kir boşaltma cihazınızı Kullanım Kılavuzunda belirtilenden farklı bir şekilde açmayın. Cihazın içinde kullanıcı tarafından bakımı veya onarımı yapılabilecek bileşenler bulunmamaktadır. Bakım işleri için yetkin servis personeline başvurun.
- Elektrik çarpma riski: İç mekanlarda ve yalnızca kuru ortamda kullanın.
- Robotunuza ve kir boşaltma cihazınıza ıslak elle dokunmayın.
- Onaylı olmayan şarj cihazlarını kullanmayın. Onaylı olmayan şarj cihazı kullanılması bataryanın ısınmasına, duman çıkarmasına, alev almasına veya patlamasına yol açabilir.
- Robotunuz oyuncak değildir. Robotunuz çalışırken küçük çocuklar ve evcil hayvanlar gözetim altında tutulmalıdır.
- Robotunuzun veya kir boşaltma cihazınızın üzerine oturmayın veya basmayın.
- Robotunuzu yalnızca oda sıcaklığında saklayın ve çalıştırın.
- Temizlenecek odanın balkonu varsa balkon kapısının önüne fiziksel bir engel yerleştirilip cihazın balkona çıkması engellenerek cihazın güvenli ortamda çalışması sağlanmalıdır.
- Eşik sensörlerinde biriken kiri temizleyin.

- Temizlenecek odada ocak, fan, taşınabilir ısıtıcı veya nemlendirici gibi ekipmanlar varsa cihazı çalıştırmadan önce bunları çıkarın. Robot ekipmanla temas ederse ve ekipmanı iterse yaralanma, kaza veya arıza riski vardır.
- Bu robot sadece kuru zeminde kullanılmalıdır. Bu cihazı, dökülen sıvıları temizlemek için kullanmayın. Robotunuzun veya şarj istasyonunuzun ıslanmasına izin vermeyin.



## DİKKAT



- Yerde ucu açık elektrik kablolarının bulunduğu mekanlarda robotu çalıştırmayın.
- Bu cihazı; keskin nesnelere, camı veya yanmakta olan ya da duman çıkaran herhangi bir cismi temizlemek için kullanmayın.
- Robotun kendi başına hareket ettiğini unutmayın. Robotun hareket ettiği alanda yürürken robotun üzerine basmamaya dikkat edin.
- Cihaz bir elektrik kablosu üzerinden geçerken kabloyu çekebilir ve bunun sonucunda masa veya raf üzerinde bulunan bir nesne düşebilir. Bu cihazı kullanmadan önce giysi ve kağıt parçaları gibi nesnelere toplayın; jalu ve perde iplerini, elektrik kablolarını toplayın ve kırılabilir nesnelere yerden kaldırın. Mumları söndürün. Taşınabilir ısıtıcıları kapatın.
- Robotun ve kir boşaltma cihazının güvenli bir şekilde çalışmasını sağlamak için Kullanım Kılavuzuna uygun olarak gerekli bakımı yapın.

## BİLGİ

- Robotunuzun üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Şarj cihazı temas noktalarının temiz tutulmaması, robotun bataryayı şarj edememesine yol açabilir.
- Robotunuzu halılarda veya kilimlerde çalıştırmadan önce halı veya kilimlerinizin, çubuk veya fırçaları olan elektrikli süpürgelerle uyumlu olduğundan emin olun. Robotunuzun uyumlu olmayan bir halı veya kilim üzerinde kullanılması halınıza veya kiliminize zarar verebilir. Uyumlulukla ilgili sorularınız için halı veya kilim üreticinizle iletişime kurun.



## BATARYA



# UYARI



- Açmayın, ezmeyin, 80°C üzerinde bir sıcaklığa ısıtmayın veya yakmayın Doğru kullanım, bakım, muamele ve imha için Kullanım Kılavuzundaki talimatları izleyin.
- Batarya terminallerine metal nesnelere temas etmesine izin vererek bataryaya kısa devre yaptırmayın veya bataryayı sıvıya daldırmayın. Bataryaları mekanik şoka maruz bırakmayın.
- Lityum iyon bataryalar ve lityum iyon batarya içeren ürünler, katı nakliye düzenlemelerine tabidir. Bu ürünü (bataryayla birlikte) bakım, seyahat veya başka bir nedenle göndermeniz gerekirse gönderim talimatları için MUTLAKA kılavuzunuzun Sorun Giderme bölümünü okumalı veya Müşteri Hizmetleriyle iletişim kurmalısınız.
- Bataryaları periyodik olarak gözden geçirecek herhangi bir hasar veya sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş veya sızıntı yapan batarya paketlerini şarj etmeyin ve sıvının cildinize veya gözlerinize temasından kaçının. Temas olması halinde etkilenen bölgeyi bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Bataryayı, ağız kapalı plastik bir torbaya koyup geri dönüştürün veya yerel çevre düzenlemeleri gereğince güvenli bir şekilde atın ya da imha için yerel yetkili iRobot® Servis Merkezine götürün.



# DİKKAT



- Çocuklar bataryayı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır. Bir hücrenin veya bataryanın yutulması halinde derhal tıbbi yardıma başvurun.

## BİLGİ

- Batarya paketi geri dönüştürülmeden veya atılmadan önce robottan çıkarılmalıdır.
- En iyi sonuçları almak için yalnızca robot ile birlikte verilen Lityum İyon Bataryayı kullanın.

- Şarj edilemeyen bataryaları kullanmayın. Yalnızca ürünle birlikte gelen şarj edilebilir bataryaları kullanın. Değişirme işlemi için özde iRobot® bataryası alın veya alternatif batarya seçenekleri için iRobot® Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun.
- Robotunuzu uzun süre kullanmayacaksınız bataryayı mutlaka şarj edin ve çıkarın.



Bataryanın üzerindeki bu simge bataryanın, ayrıştırılmamış genel kentsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Son kullanıcı olarak, kullanım ömrünü tamamlayan cihazınızın bataryasını aşağıdaki yöntemlerle çevreye duyarlı şekilde atmak sizin sorumluluğunuzdur:

- (1) ürünü satın aldığınız distribütöre/bayiye iade ederek ya da
- (2) belirlenmiş bir toplama noktasına bırakarak.

Kullanım ömrünün sonuna ulaşan bataryaların atılma sırasında ayrı olarak toplanması ve geri dönüştürülmesi, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olur ve bataryaların insan sağlığını ve çevreyi koruyacak şekilde geri dönüştürülmesini sağlar. Daha fazla bilgi için lütfen yerel geri dönüşüm ofisiniz ya da ürünü ilk satın aldığınız bayiye iletişim kurun. Kullanım ömrünün sonuna ulaşan bataryaların uygun şekilde atılmaması, çevre ve insan sağlığı üzerinde batarya ve akülerdeki maddelerden kaynaklı potansiyel olumsuz etkilere yol açabilir.

Batarya atık kolunda sorun oluşturan maddelerin etkileriyle ilgili bilgilere şu kaynaktan ulaşabilirsiniz:  
<http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

**OTOMATİK KİR BOŞALTIMA CİHAZI****UYARI**

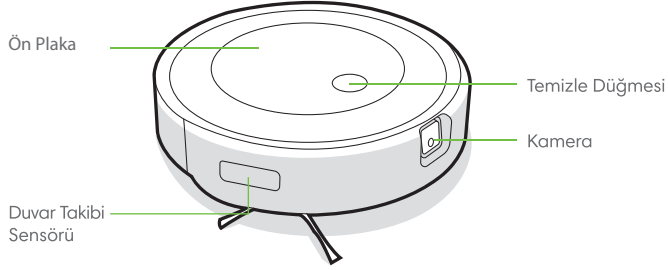
- Hasarlı kablo veya fiş ile kullanmayın. Cihaz çalışması gerektiği gibi çalışmıyorsa, düşürülmüşse, hasar görmüşse, dış mekanda bırakılmışsa veya suya düşürülmüşse bir servis merkezine götürün.
- Robotunuzun temizliğini veya bakımını yapmadan önce her zaman kir boşaltma cihazıyla bağlantısını kesin.
- Kir boşaltma cihazını basamak olarak kullanmayın.
- Gözlere herhangi bir cisim sokmayın. Cihazı, gözleri engellenmiş olarak kullanmayın; toz, tüy, saç ve hava akışını azaltabilecek şeyleri uzak tutun.
- Kir boşaltma cihazınızı uygun şekilde korumak için cihazın içine yabancı cisim sokmayın ve kirli kalmamasını sağlayın.
- Termal şalterin istenmeden sıfırlanmasına bağlı tehlikeyi önlemek için bu cihazı zamanlayıcı gibi harici bir anahtar cihazı üzerinden beslemeyin ya da elektrik kurumu tarafından düzenli olarak elektriği açılan ve kesilen bir prize bağlamayın.
- Kir boşaltma cihazınızın üzerine sıvı dökülmesine veya içine sıvı girmesine izin vermeyin.
- Cihazın üzerine sıvı dökmeyin ve cihazı suya sokmayın.
- Dış mekanda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
- Cihazın oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılırken dikkat gösterilmelidir.
- Yalnızca bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanın.
- Elektrik çarpmaya tehlikesini azaltmak için temizleme öncesinde kir boşaltma cihazınızın fişini çekin.
- Kir boşaltma cihazını ve güç kablosunu ısınmış yüzeylerden uzak tutun.

**BİLGİ**

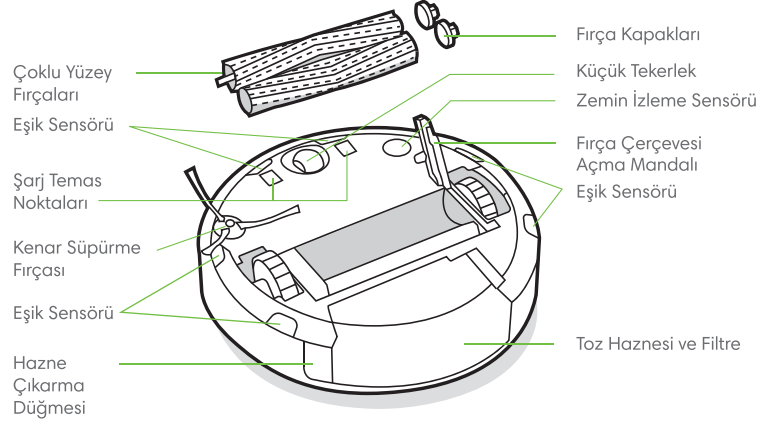
- Ürün, güç dönüştürücülerle kullanılamaz. Güç dönüştürücülerinin kullanılması, garantinin derhal geçersiz kalmasına neden olacaktır.
- Gök gürültülü fırtınalara elverişli bir bölgede yaşıyorsanız ek aşırı gerilim koruyucu kullanmanız tavsiye edilir. Kir boşaltma cihazınız, şiddetli gök gürültülü fırtınalara karşı aşırı gerilim koruyucu ile korunuyor olabilir.
- Cihazı, toz torbasını ve/veya filtrelerini takmadan kullanmayın.

# Roomba® Robot Süpürge hakkında

## Üstten görünüm



## Alttan görünüm

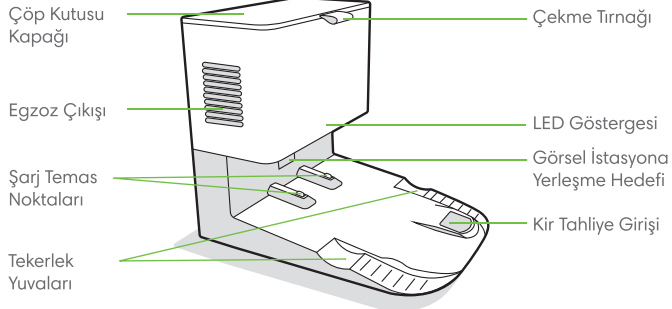


TR

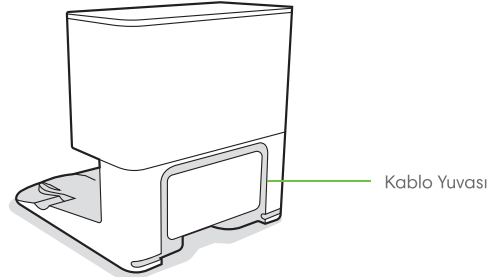
# Clean Base™ Otomatik Kir Boşaltma Cihazı Hakkında

TR

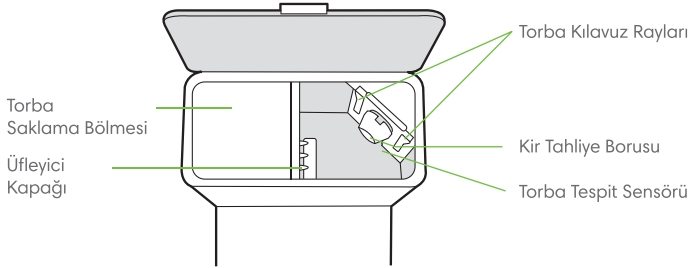
## Önden görünüm



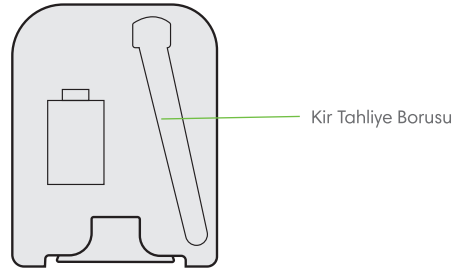
## Arkadan görünüm



## Üstten görünüm

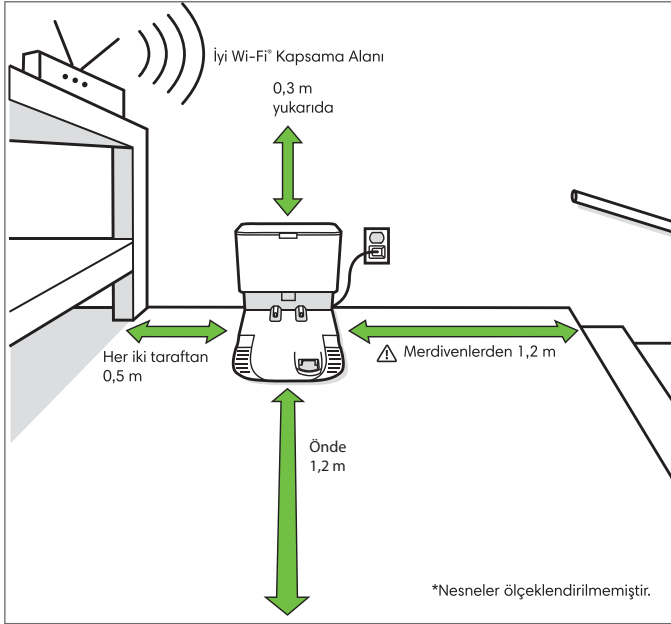


## Alttan görünüm



# Roomba® Robot Süpürge'nizin Kullanımı

## Clean Base™ Otomatik Kir Boşaltma Cihazını Konumlandırma



**Not:** Clean Base™ Otomatik Kir Boşaltma Cihazınızı doğrudan güneş ışığına maruz kalacak şekilde yerleştirmeyin. İstasyona yerleşme performansını artırmak için istasyonun etrafındaki alanın dağınık olmadığından emin olun.

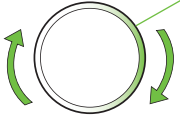
**UYARI:** Robotunuzun merdivenden düşme riskini önlemek için şarj istasyonunun merdivenlerden en az 1,2 metre (4 fit) uzakta konumlandırıldığından emin olun.

## iRobot Home Uygulamasını indirin ve Wi-Fi®'a bağlanın

- Roomba®'nızı kurmak için adım adım talimatları izleyin.
- Gerçek zamanlı olarak engelleri önlemek için PrecisionVision Navigation özelliğini kurun.
- Otomatik bir temizlik programı yapın ve temizlik tercihlerini özelleştirin.
- Robotunuza nereyi ve ne zaman temizlemesi gerektiğini söylemek için akıllı haritalar oluşturun.



## Şarj Etme



### Şarj Sırasında Yanan Işık Halkası Spirali

Beyaz Spiral: şarj oluyor

Kırmızı Spiral: şarj oluyor, batarya zayıf

Sabit beyaz ışık, robotunuzun batarya şarj yüzdesini gösterir

- Bataryayı etkinleştirmek için robotu şarj istasyonuna yerleştirin.

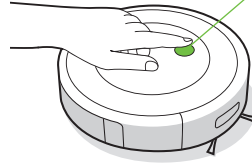
**Not:** Robotunuz kısmen şarj edilmiş olarak gelir ancak ilk temizleme işine başlamadan önce robotu 3 saat şarj etmenizi öneririz.



Robotunuz tamamen şarj olduğunda, ışık halkası göstergesinin alt tarafı aralıklı olarak beyaz renkte yanıp söner.

- Robot, şarj istasyonundayken az miktarda güç kullanır. Robotu kullanılmadığı zamanlarda daha da düşük bir güç tüketimi durumunda tutmak mümkündür. Robotunuzu Azaltılmış Güç Bekleme Moduna almak için toz haznesini çıkarın ve Temizle düğmesine 5 kez dokunun. Azaltılmış Güç Bekleme Modundan çıkmak için robotunuzu şarj istasyonuna yerleştirin ve Temizle düğmesine dokunun. Azaltılmış Güç Bekleme Modu hakkında daha fazla bilgi için web sitemizdeki SSS sayfasına bakın.
- Robotu uzun süre kullanmadan saklayacaksanız şarj istasyonundan çıkarın ve bir tekerleği havada olacak şekilde Temizle düğmesini 3 saniye basılı tutarak kapatın. Robotu serin ve kuru bir yerde saklayın.

## Temizleme



### Temizle düğmesine basın

Başlatmak/Duraklatmak/Devam Ettirmek için dokunun

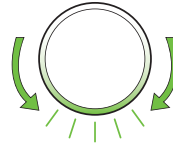
Bir işi sonlandırmak için 2-5 saniye basılı tutun

- Robotunuz, ön kamerası sayesinde engellerden kaçınarak evinizi düzgün sıralar halinde otomatik olarak keşfeder ve temizler. Temizleme işinin sonunda ve yeniden şarj edilmesi gerektiğinde şarj istasyonuna geri döner.



Robotunuz nesnelere fark edip bunlardan kaçınabilir. Ancak, temizleme öncesinde dağınıklığa yol açan nesnelere kaldırmamız önerilir.

- Bir işi sonlandırmak ve robotu şarj istasyonuna geri göndermek için Temizle düğmesini 2-5 saniye boyunca basılı tutun. Mavi ışık halkası robotun şarj istasyonunu aradığını gösterir.
- Robotunuz çok kirli bir alan tespit ettiğinde Dirt Detect™ moduna geçerek alanı kapsamlı şekilde temizlemek için ileri/geri hareketler yapmaya başlar. Işık halkası göstergesi mavi yanıp söner.

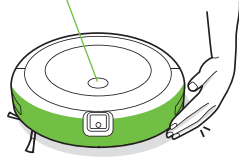


Robot, haznesinin boşaltılması gerektiğini algıladığında ışık halkası göstergesi arkaya doğru süpürme hareketi yaparak kırmızı yanar.

## Sorun Giderme

- Bir sorun olduğunda, robotunuz sesli bir uyarı çalıtır ve robotun ışık halkası göstergesi kırmızıya döner. Temizle düğmesine basın veya ayrıntılar için tampona dokununuz. Daha fazla destek için iRobot Home Uygulamasına göz atın.

Kırmızı Işık Halkası



Düşük batarya. Lütfen şarj edin.

- Robot, şarj istasyonunun dışında 90 dakika etkin olmadan kaldığında temizleme işini otomatik olarak sonlandırır.

## Batarya güvenliği ve gönderim

En iyi sonuçları almak için yalnızca robotunuzla birlikte verilen Lityum İyon Bataryayı kullanın.

**UYARI:** Lityum iyon bataryalar ve lityum iyon batarya içeren ürünler, katı nakliye düzenlemelerine tabidir. Bu ürünü bakım, seyahat veya başka bir nedenle kargoya vermeniz gerekirse aşağıdaki kargo talimatlarına UYMANIZ GEREKİR.

- Gönderilmeden önce batarya KAPATILMALIDIR.
- Robotu şarj istasyonundan çıkararak ve bir tekerleği havada olacak şekilde temizle düğmesini 3 saniye basılı tutarak bataryayı kapatın. Tüm göstergeler kapanır.
- Gönderim için robotu güvenli bir şekilde paketleyin.
- Daha fazla yardıma ihtiyaç duyarsanız Müşteri Hizmetleri ekibimize iletişim kurun veya [www.irobot.com.tr](http://www.irobot.com.tr) adresini ziyaret edin.

## Otomatik Kir Boşaltma Cihazınız Hakkında

Robotunuz, temizleme sırasında gerekli olduğunda haznesini boşaltmak ve yeniden şarj olmak üzere kir boşaltma cihazına otomatik olarak geri döner.

Yeni bir torba gerektiğinde kir boşaltma cihazının LED göstergesi sabit kırmızıya döner. Tıkanıklık tespit edilirse kir boşaltma cihazı, tıkanıklığı otomatik olarak gidermek için ek denemeleri tetikler.

**Not:** Robotunuzu kir boşaltma cihazına elinizle yerleştirseniz robotunuz otomatik olarak boşaltma yapmaz. Bu durumda, iRobot Home Uygulamasını kullanın veya düğmeyi 2-5 saniye basılı tutun.

# Temizlik ve bakım

TR

## Temizlik ve bakım talimatları

Robotunuzun en üst seviyede performans göstermesi için aşağıdaki sayfalarda yer alan prosedürleri gerçekleştirin.

iRobot Home Uygulamasında ek öğretici videolar yer almaktadır. Robotun zemininizi yeterince temizlemediğini fark ederseniz hazneyi boşaltıp filtreyi ve fırçaları temizleyin.

Parça	Temizlik sıklığı	Değiştirme Sıklığı*
Hazne	Gerekli durumlarda hazneyi yıkayın	
Filtre	Haftada bir temizleyin (evcil hayvanınız varsa haftada iki kez). Yıkamayın.	2 ayda bir
Dolu Hazne Sensörü	2 haftada bir temizleyin	
Ön Küçük Tekerlek	2 haftada bir temizleyin	12 ayda bir
Kenar Süpürme Fırçası ve Çoklu Yüzey Fırçaları	Ayda bir temizleyin (evcil hayvanınız varsa ayda iki kez)	12 ayda bir
Sensörler ve Şarj Temas Noktaları	Ayda bir temizleyin	
Kamera Penceresi	Ayda bir temizleyin ve kontrol edin	
Torbalar		Torbalar, LED göstergesi/uygulama tarafından istendiğinde değiştirilmelidir.
İstasyon Şarj Temas Noktaları ve Görsel İstasyona Yerleşme Hedefi	Ayda bir	
Çöp kutusu içindeki Üfleyci Kapağı	Ayda bir (üfleyci kapağındaki kirleri temizleyin)	

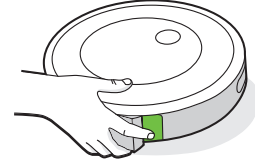
**Not:** iRobot® çeşitli yedek parçalar ve düzenekler üretir. Yedek parça ihtiyacınız olduğunu düşünüyorsanız daha fazla bilgi edinmek için lütfen iRobot® Müşteri Hizmetleri ile iletişime kurun.

\*Değiştirme sıklığı değişebilir. Görünür aşınma varsa parça değiştirilmelidir.

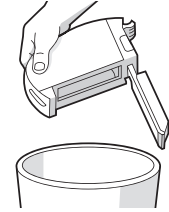
**Yalnızca orijinal iRobot aksesuarları kullanın.**

## Hazneyi Boşaltma

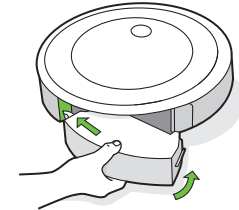
1 Hazneyi çıkarmak için hazne çıkarma düğmesine basın.



2 Hazneyi boşaltmak için hazne kapağını açın.



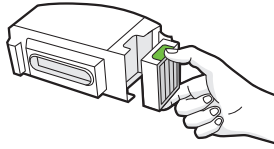
3 Hazneyi robota geri takın.





## Filtrenin Temizlenmesi

- 1 Hazneyi çıkarın. Filtreyi iki ucundan tutup çekerek çıkarın.



- 2 Filtreyi çöp haznenize hafifçe vurarak kiri çıkarın.

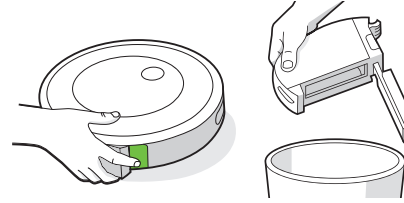


- 3 Filtreyi çıkıntılı tutma yerleri dışarı bakacak biçimde yeniden takın. Hazneyi robota geri takın.

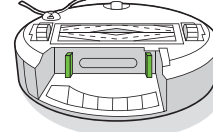
**\* Önemli:** Filtre doğru takılmamışsa robot çalışmaz. Filtreyi iki ayda bir değiştirin.

## Dolu Hazne Sensörlerinin Temizlenmesi

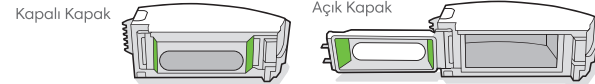
- 1 Hazneyi çıkarıp boşaltın.



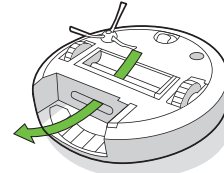
- 2 İç sensörleri temiz, kuru bir bezle silin



- 3 Hazne kapağını temiz, kuru bir bezle silin.



- 4 Süpürge yolundaki tüm keri temizleyin.

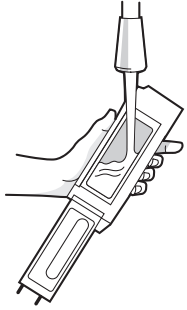


## Hazneyi Yıkama

\* **Önemli:** Filtreyi yıkamayın. Hazneyi yıkamadan önce filtreyi çıkarın.

1 Hazneyi serbest bırakın, filtreyi çıkarın ve hazne kapağını açın.

2 Hazneyi ılık suyla yıkayın.



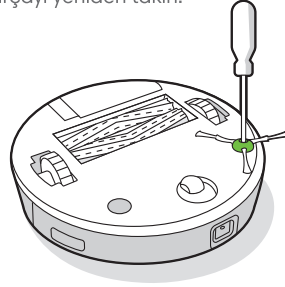
☰ **Not:** Hazne, bulaşık makinesinde yıkanmaz.

3 Haznenin tamamen kuru olduğundan emin olun. Filtreyi geri takın ve hazneyi robota tekrar yerleştirin.

## Kenar Süpürme Fırçasının Temizlenmesi

1 Kenar Süpürme Fırçasını tutan vidayı sökme için bozuk para veya küçük bir tornavida kullanın.

2 Kenar Süpürme Fırçasını çıkarmak için çekin. Tüm saçları ve kirleri temizleyip fırçayı yeniden takın.



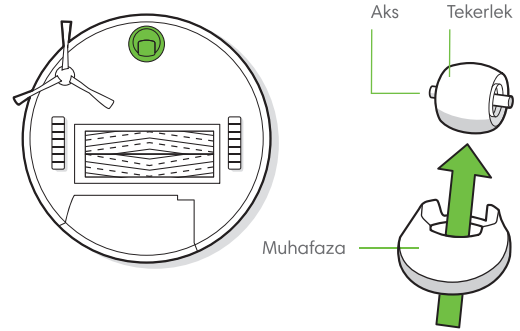
## Ön Küçük Tekerleğin Temizlenmesi

1 Robottan çıkarmak için ön tekerleği sıkıca çekin.

2 Muhafazasından çıkarmak için tekerleği sıkıca çekin (aşağıdaki çizime bakın).

3 Tekerleğin içindeki boşlukta biriken tüm kirleri temizleyin.

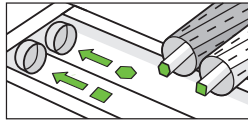
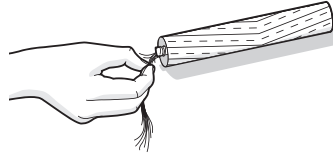
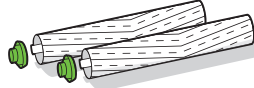
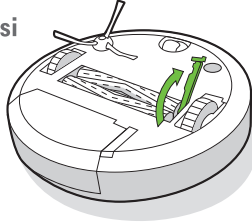
4 Bitirdiğinizde tüm parçaları yeniden takın. Tekerleğin yerine oturduğundan emin olun.



\* **Önemli:** Arka tekerlek saç ve kirlere tarafından engellendiğinde zemine ve kirlere zarar verebilir. Tekerlek temizlendikten sonra serbest şekilde hareket etmiyorsa lütfen Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

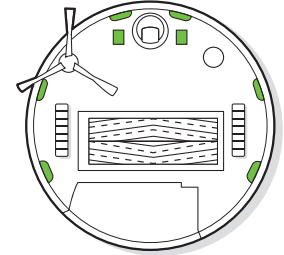
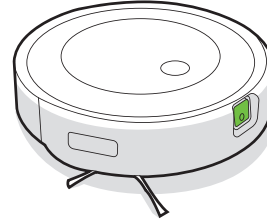
## Çoklu Yüzey Fırçalarının Temizlenmesi

- 1 Fırça çerçevesi açma mandalını sıkın, mandalı kaldırın ve çerçevenin önündeki maddeleri temizleyin.
- 2 Fırçaları robottan çıkarın. Fırçaların uçlarındaki fırça kapaklarını çıkarın. Kapakların altında biriken kılları ve kirleri temizleyin. Fırça kapaklarını yeniden takın.
- 3 Fırçaların diğer tarafındaki kare ve altıgen plastik sabitleme çubuklarında biriken saçları ve kirleri temizleyin.
- 4 Fırçaları robota geri takın. Fırça çubuklarının şeklinin, temizleme başlığı modülündeki fırça simgelerinin şekliyle eşleştiğinden emin olun.



## Sensörlerin, Kamera Penceresinin ve Şarj Temas Noktalarının Temizlenmesi

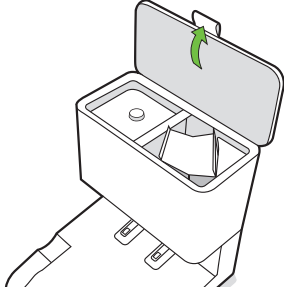
- 1 Sensörleri, kamera penceresini ve şarj temas noktalarını temiz ve kuru bir bezle silin.  
**Not:** Kamera penceresini kontrol edin. Herhangi bir çatlak fark ederseniz lütfen müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.



- \* Önemli:** Sonuç olarak, düzenli bakım ihmal edildiği takdirde robot mekanik olarak hasar görürse, bu hasar garanti kapsamında kabul edilmeyecektir.

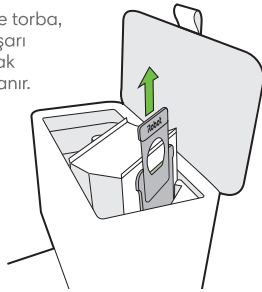
## Torbanın Değiştirilmesi

- 1 Çöp kutusunun kapağını kaldırarak açın.



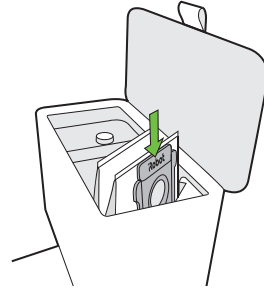
- 2 Torbayı çöp kutusundan çıkarmak için plastik kartı yukarı doğru çekin.

**Not:** Böylece torba, toz ve kir dışarı çıkamayacak şekilde kapanır.



- 3 Kullanılmış torbayı atın.

- 4 Plastik kartı kılavuz raylarda kaydırarak yeni torbayı takın.



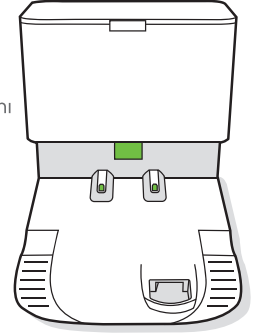
- 5 Kapağa bastırarak kapağın tamamen kapandığından emin olun.

**Not:** Robotunuzun ve otomatik kir boşaltma cihazınızın optimum performans göstermesi için gerektiğinde robotunuzun filtresini temizleyin ve/veya değiştirin.

## Görsel İstasyona Yerleşme Hedefi ve Şarj Temas Noktalarını Temizleme

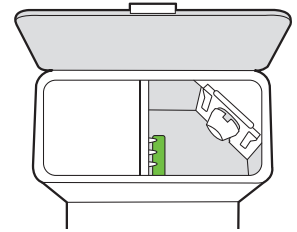
Temiz olduklarından emin olmak için görsel istasyona yerleşme hedefi ve şarj temas noktalarını inceleyin. Temiz ve kuru bir bezle silin.

**Not:** Sensörlere veya sensör gözlerine doğrudan temizleme solüsyonu püskürtmeyin.



## Üfleyici Kapağındaki Kirlerin Temizlenmesi

Üfleyicide birikmiş tüp veya kir olup olmadığını inceleyin ve temiz, kuru bir bezle silerek temizleyin.



# Sorun Giderme

Bir sorun olduğunda, kir boşaltma cihazınız sorunu size çöp kutusunun ön tarafındaki LED göstergesi veya iRobot Home Uygulaması aracılığıyla bildirir.

LED göstergesi	Sık karşılaşılan arıza	Düzeltilme
Sabit kırmızı	Torba dolu veya yok	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Torba doluyorsa veya yoksa yeni torba yerleştirin.</li><li>2. Torbanın düzgün bir şekilde takıldığından emin olun.</li><li>3. Sorun devam ederse robotunuzun alt girişinde ve kir boşaltma cihazınızdaki kirleri temizleyin.</li></ol>
Yanıp sönen kırmızı	Yuva tahliye yolunda bir sızıntı veya tıkanıklık vardır	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Çöp kutusu kapağına bastırarak kapağın yerine tam oturduğundan emin olun. Hazneyi manuel olarak boşaltmak için robotunuzun üzerindeki temizle düğmesini 2 saniye basılı tutun.</li><li>2. Robotunuzun alt girişinde ve kir boşaltma cihazınızdaki kirleri temizleyin.</li><li>3. Kir boşaltma cihazını duvardan ayırın. Cihazı yan yatırın ve kir tahliye borusunda kir olup olmadığını inceleyin. Gerekirse boruyu çıkararak kirleri temizleyin.</li></ol>

Bu ürün, aşırı ısınma nedeniyle oluşabilecek hasarlara karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmış bir ısı koruyucu ile donatılmıştır. Koruyucu çalışırsa motor çalışmayı durdurur. Böyle bir durumda, üniteyi prizden çekin, 30 dakika soğumasını bekleyin, tahliye girişi ve tahliye tüpündeki tüm engelleri temizleyin ve ardından üniteyi tekrar prize takın.

# iRobot® Müşteri Hizmetleri

Roomba'nız hakkında herhangi bir sorunuz ya da yorumunuz varsa lütfen bir bayi ile temas kurmadan önce iRobot i le iletişime geçin.

## İthalatçı:

Certus Mercatus Dış Tic. A.Ş.  
Küçükbakkalköy Mah., Dudullu Cd. 23-25,  
R2 Blok D:177 34758 Ataşehir/İstanbul  
Tel 1: 0216 504 15 44, Tel 2: 0216 900 14 99  
E-Posta: info.tr@certus-mercatus.com

## Üretici:

iRobot  
8 Crosby Drive  
Bedford, MA 01730  
Phone: 781.430.3000

## Teknik özellikler

2210 mAh Li-Ion batarya  
Çalışma zamanı: 75 dakika  
Şarj süresi: 180 dakika  
Şarj etme tüketimi 33 W max'a kadar  
2 W'a kadar bekleme tüketimi  
Boyutlar 388 x 339 x 87 mm  
Ağırlık 3,4 kg

# Düzenleyici bilgiler

CE

İşbu belgeyle iRobot Corporation, RVE-Y1 modeli vakumlama yapan robot süpürge AB Telsiz Ekipmanlar Direktifi 2014/53/EU'ya uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metnine şu web adresinden ulaşabilirsiniz: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

UK  
CA

İşbu belgeyle iRobot Corporation, RVE-Y1 modeli vakumlama yapan robot süpürge 2017 Telsiz Ekipmanlar Yönetmeliği'ne uygun olduğunu beyan eder. UKCA Uygunluk Beyanının tam metnine şu web adresinden ulaşabilirsiniz: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

1907/2006 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca SVHC'yi (çok yüksek önem arz eden kimyasal maddeler) listeleyen kimyasal bilgi raporuna şuradan ulaşabilirsiniz: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Düzenleyici Model RVE-Y1'de, AXG-Y1 Sextant radyo modülü modeli bulunur. Sextant radyo modülü, WLAN 2,4 GHz ve WLAN 5 GHz bantlarında çalışan bir çift bantlı radyodur. Sextant radyo modülünde ayrıca 2400 MHz – 2483,5 MHz bandında çalışan Bluetooth ve BLE bulunur.

- 2,4 GHz bandı, 2400 MHz – 2483,5 MHz arasında ve 2442 MHz'de 17,78 dBm'lik (59,98 mW) maksimum EIRP çıkış gücüyle çalışacak şekilde sınırlandırılmıştır.
- 5 GHz bandı, 5150 MHz – 5850 MHz arasında ve 5190 MHz'de 20,81 dBm'lik (120,50 mW) maksimum EIRP çıkış gücüyle çalışacak şekilde sınırlandırılmıştır.
- İsrail için 5 GHz bandı 5150 MHz – 5350 MHz bandında çalışacak şekilde sınırlandırılmıştır.



Ürün üzerindeki bu sembol, cihazın ayrıştırılmamış genel kentsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Son kullanıcı olarak, ömrünün sonuna ulaşan cihazı aşağıdaki şekillerde çevreye duyarlı olarak atmak sizin sorumluluğunuzdadır:

- (1) ürünü satın aldığınız distribütöre/bayiye iade ederek ya da
- (2) belirlenmiş bir toplama noktasına bırakarak.

Bu ürünün doğru şekilde atılması değerli kaynakları korumaya yardımcı olur ve uygunsuz atık işleminin çevre ve insan sağlığı üzerinde neden olabileceği potansiyel olumsuz etkileri önler. Lütfen daha fazla bilgi edinmek veya size en yakın belirlenmiş toplama noktasını öğrenmek için yerel yetkili makam ile iletişim kurun. Bu atığın uygunsuz şekilde atılması durumunda, ulusal yasalarınıza göre para cezalarıyla karşılaşabilirsiniz. Daha fazla bilgiye şu kaynaktan erişebilirsiniz: [http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/environment/waste/wEEE/index_en.html)

Üretici Adresi: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730, ABD.

Kullanım ömrünü doldurmuş iRobot® ürününüzü yerel yönetmelikler uyarınca geri dönüşüme yönlendirin. Aşağıda, ürünün satışı esnasında iRobot®'un anlaşmalı olduğu WEEE geri dönüşüm kuruluşlarının listesine yer verilmektedir.

Konum	Kuruluş	URL
Avusturya	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Belçika	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Almanya	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Danimarka	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
İspanya	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Fransa	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
İrlanda	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Hollanda	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
İsveç	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/">https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/</a>
Birleşik Krallık	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

# **iRobot®**

©2021 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 ABD. Tüm hakları saklıdır. iRobot® ve Roomba®, iRobot Corporation'ın tescilli ticari markalarıdır. CleanBase™, iRobot Corporation'ın tescilli ticari markasıdır. Wi-Fi ve Wi-Fi logosu, Wi-Fi Alliance'ın tescilli ticari markalarıdır.

**iRobot****AT Direktifi Gereğince  
UYGUNLUK BEYANI**

Biz, aşağıda anılan İmalatçı: iRobot Corporation  
Adres: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere aşağıdaki ürünün,  
Ürün Adı : Elektrikli Süpürge Robotu j7+  
Marka Adı : iRobot  
Pazarlama Adı : Roomba  
Düzenleyici Model No : RVE-Y1

Yukarıda tanımlanan ürün uyumlaştırılmış AB mevzuatı ve ilgili mevzuata uygunluk gösterir.

Aşağıdaki teknik düzenlemeler gereğince tasarlanmış ve üretilmiştir:

**Yönerge Aracı:**

Telsiz Ekipmanları Yönergesi	2014/53/AB
Elektromanyetik Uyumluluk	2014/30/AB
Alçak Gerilim Yönergesi	2014/35/AB

**Aşağıdaki standartlara uygunluk:**

Avrupa KONSEYİ Yönergesi ve EN standartları gereğince prosedürlere uygun gerçekleştirilen önlemler.

Telsiz Ekipmanları Yönergesi :	ETSI EN 300 328 v2.2.2 ETSI EN 300 440 v2.1.1 ETSI EN 301 489-1 v3.2.4 ETSI EN 301 489-1 v2.2.3 ETSI EN 301 893 v2.1.1
--------------------------------	--

Alçak Gerilim Yönetmeliği (LVD) :	EN 60335-1:2012+A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 EN 62233:2008 EN 62311:2008
-----------------------------------	--

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) :	EN 55014-1:2017 + A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
-----------------------------------	---

Bu belgeye tanımlanan ürün(ler) Avrupa Birliği yönergesi ve standartlarının koşulları gereğince üretilmiştir. İşbu uygunluk beyanı imalatçının münferit sorumluluğu altında düzenlenmiştir. Ayrıca, bu ürün(ler) firmamızın garanti sorumluluğu altındadır.

Üretici  
Kaşe - İmza  
iRobot Corporation  
Adı, Soyadı: Stephen Pallotta  
Unvanı: Uygunluk Baş Mühendisi  
Tarih: 07.09.2021  
Yer: Bedford

**iRobot****DECLARATION OF CONFORMITY  
According to EC Directive**

We, Manufacturer: iRobot Corporation  
Address: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA

declare under our responsibility that the product:

Product Name : Floor Cleaning Robot j7+  
Brand Name : iRobot  
Marketing Name : Roomba  
Regulatory Model No : RVE-Y1

The object of the above defined is compatible with harmonised EU legislation and suitable to the relevant legislation Has been designed and manufactured in accordance to the following technical regulation:

**Directive Device:**

Radio Equipment Directive	2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU
Low Voltage Directive	2014/35/EU

**Conformity with the following standards:**

The measurements made in accordance with the procedures according to the European Council Directive and EN standards.

Radio Equipment	: ETSI EN 300 328 v2.2.2 ETSI EN 300 440 v2.1.1 ETSI EN 301 489-1 v3.2.4 ETSI EN 301 489-1 v2.2.3 ETSI EN 301 893 v2.1.1
LVD	: EN 60335-1:2012+A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 EN 62233:2008 EN 62311:2008
EMC	: EN 55014-1:2017 + A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013

This product(s) which are defined herein was (were) manufactured under the conditions of the European Union directive and standards. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Also, this product(s) responsibility is under our firm's guarantee

Manufacturer  
Stamp / signature  
iRobot Corporation  
Name surname: Stephen Pallotta  
Title: Sr. Principal Compliance Engineer  
Date: 01.09.2021  
Place: Bedford



iRobot.com | iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781.430.3000



iRobot.com | iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781.430.3000



Güncel servis bilgileri için 0216 313 14 14 telefon numarasının aranmasını rica ederiz.

Sıra No	Firma Adı	Firma Adresi	Hizmet Yeri İl	Sıra No	Firma Adı	Firma Adresi	Hizmet Yeri İl
1	HTS Teknik Hizmetler San. Tic. A.Ş.	Meclis Mah Semih Sancar Cad No:11 / A SANCAKTEPE/İSTANBUL	İSTANBUL	17	İŞBİL BİLGİSAYAR MALZEMESİ SATIŞI-MEHMET RECEP ALTUNKALEM Esnaf	ATIFBEY MAHALLESİ PROF. DR. TÜRKAN SAYLAN CADDESİ NO:36/ -GAZİEMİR/İZMİR / GAZİEMİR	İZMİR
2	ABDULLAH KARACA-NURSES BİLGİSAYAR SAHİS	İSMETPAŞA MAH. BELLİ İŞHANI ALTI NO:3/A MERKEZ-K.MARAŞ / KAHRAMANMARAŞ	KAHRAMANMARAŞ	18	KARE BİLGİSAYAR SAN TIC LTD ŞTİ	İNÇİLİPINAR MAH. GAZİ MUHTAR OAŞA BULVARI NO:28/C GAZİANTEP	GAZİANTEP
3	AKIŞ ELEKTRONİK-HAKAN HAYTA	AYDINLUKEVLER MAH. CENGİZ TOPEL CAD.NO.20/B MELİKGAZİ	KAYSERİ	19	KM BİLİŞİM ELEKTORNIK KIRTASIYE TEMİZLİK OYUNCAK EĞİTİM SAN. VE TIC. LTD.ŞTİ.	YENİŞEHİR MAH. ZÜBEYDE HANIM CAD. NO:43/B MERKEZ /	KAHRAMANMARAŞ
4	ALTIYAPRAK TEKNİK SERVİSİ HİZMETLERİ-HASAN ALTIYAPRAK Esnaf	OSMANIYE MAH. ORHAN YILMAZ CAD. NO:7-11/B HUZUREVLERİ MAH. MAVİ BULVARI NO:118-A ÇUKUROVA ADANA	GİRESUN	20	KMS SATIŞ SONRASI HİZMETLER-KAMİL TANJU ALTAN	İSMAILBEY MAH. AŞAĞI İMRET SOK. NO: 51 / A TOPÇUR MAH. TOMURCUK SOKAK NO:14/A İĞDİR	KASTAMONU
5	ARAS TEKNİK EMEL YILMAZ	1. MURAT MAH. GÜNGÖR MAZLUM CAD. ZÜBEYDE HANIM SİTESİ NO:2/3 / MERKEZ	ADANA	21	MEHMET UĞUR	CEVİZLİ MAH. TALATPAŞA CD. NO:40/A MALTEPE/İST. / MALTEPE	GAZİANTEP
6	ATEŞ ELEKTRONİK-ÖZKAN ATEŞ Esnaf	OSMANIYE MAH. AKSU YOLU CAD. NO:9/A BAKIRKÖY/	EDİRNE	22	MEVSİM TEKNİK/METİN TÜRK SAHİS	ORUÇREİS MAH. TEKSTİLKENT CAD. NO:10 L /310 ESENLER	İSTANBUL
7	BEYAZ SERVİS BAHADDİN SERHUŞ	İSME T PAŞA MAH/SEMT HÜKÜMET BLV. NO:37 /A DULKADIRÖĞLU	İSTANBUL	23	NURSEY ELEKTRONİK SANAYİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ	İSLÜCE MAH. AVCILAR SOKAK NO:3-B	İSTANBUL
8	BİLİRLER BİLİŞİM KIRTASIYE TEKNOLOJİ İNŞAAT VE PERSONEL HİZMETLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ	PIRİMEHMET MH. 1730 SK. NO:25/A	İSPARTA	25	POSSİFY BİLGİSAYAR VE OTOMASYON SİSTEMLERİ SAN.DİŞ.TİC.AŞ.	HALİL RIFAT PAŞA MAH. YÜZER HAVUZ SK. NO:1 B /61 ŞİŞLİ	UŞAK
9	CAN SOĞUTMA MEHMET ELYİĞİT	GEMİLER ÇEKİĞİ MAHALLESİ GEDİKKAYA CADDESİ NO:5 / MERKEZ	GİRESUN	26	POZİTİF BİLİŞİM TEKNOLOJİLERİ - FATMA ACAR	CEDİDİYE MAH. ZAFERİ MİLLİ SK. NO:6/A MERKEZ/DÜZCE	İSTANBUL
10	ÇAKIR ELEKTRONİK-KÜRSAT ÇAKIR Esnaf	ÜNALAN MAHALLESİ BODUR SOKAK NO:16/B OSMAN	UŞAK	27	RABT BİLGİSAYAR SİSTEM OTOMASYONLARI İNŞAAT MAKİNE ELEKTRİK ELEKTRONİK SANAYİ VE TİCARET LTD.ŞTİ.	HAYRULLAH MAH.SANDALZADE BULY.ŞEÇKİNLER SİTESİ C BLOK NO:1/D KAHRAMANMARAŞ	KAHRAMANMARAŞ
11	HALİL DENİZ	CEVATPAŞA MH. ESKİ EDİRNE ASFALTI SK. NO:393/A BAYRAMPAŞA İSTANBUL	İSTANBUL	28	RAM BİLGİSAYAR RECEP ALKAS SAHİS	BAHÇELİEVLER MAH.STAD CADDESİ NO 5/A	BATMAN
12	İBRAHİM BİLİR	SABUNİ MAH.TAHMİS SOK. NO:9	EDİRNE	29	RECEP KIZILCAN	ATATURK MAH. 330. SK. NO:9 B /1 KÜÇÜKÇEKMECE	İSTANBUL
13	İÇCAN BİLİŞİM BİLGİSAYAR ELEKTRONİK İNŞAAT TİCARET VE SANAYİ LİMİTED ŞİRKETİ	DEĞİRMİÇEM MAHALLESİ M. AKSOY BLV.NO:75/C /	GAZİANTEP	30	SİSTEM ONLINE BİLGİSAYAR YAZILIM GÜVENLİK SAN.VE TIC.LTD.ŞTİ.	KÜLTÜR MH.MANSUR BAYRAM CAD. NO:28/DÜZCE	DÜZCE
14	İDEAL OTOMASYON BİLGİ İŞLEM-LEVENT KANMAZ	İSTİKLAL MAHALLESİ 1102. SOKAK NO:1/6 / MERKEZ	İSPARTA	31	ŞEKER SOĞUTMA ELEKTRİK ELEKTRONİK YAŞİN ŞEKER	CEVİZLİ MAH. NEŞE SK. NO:20/B MALTEPE	İSTANBUL
15	İPEK SOĞUTMA-MUSTAFA YAVUZ Esnaf	YENİCE MH.FATİH CD.NO.161	SAKARYA	32	ULFUK SOĞUTMA VE İSİTMA -ULFUK SERKAN İNAC	KURTULUŞ MAH.ŞEHİT J.ÇVŞ.ALI GÜL CAD.NO:23 C/1 İSKENDERLİN/	HATAY
16	İSMİNUR KARABAŞ-NUR TEKNİK						



# GARANTİ BELGESİ

## İthalatçı firmanın:

Ünvanı: Certus Mercatus Dış. Tic. A.Ş.

Adresi: Küçükbakkalköy Mah. Dudullu Yolu Cad. No:23-25

Brandium Residence R2 Blok D:177 İstanbul/Ataşehir

Tel 1: +90 216 504 15 44 Tel 2: +90 216 900 14 99

Eposta: info.tr@certus-mercatus.com

Yetkili kişi: Miroslav Kaspar

Yetkili kişinin imzası ve kaşesi:

## Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Tel – Faks:

Eposta:

Yetkili kişi:

Yetkili kişinin imzası ve kaşesi:

Fatura ve irsaliye:

Fatura numarası:

Fatura tarihi:

Teslim tarihi ve yeri:

Malın:

Cinsi: Robot Elektrikli Süpürge

Markası: iRobot

Modeli: Roomba j7,j7+

Seri numarası:

Garanti süresi: 2 Yıl

Azami tamir süresi: 20 gün



# GARANTİ BELGESİ

## GARANTİNİN GEÇERLİLİK KOŞULLARI VE KAPSAMI

- 1- Garanti süresi İKİ YIL olup garantiden yararlanmak için GARANTİ BELGESİNİN ibrazı şart olduğundan, iş bu Garanti Belgesi garanti süresince saklanmalıdır.
- 2- Garanti belgesi üzerinde herhangi bir tahribat yapıldığında cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığında yada tahrip edildiğinin tespitinde garanti geçersiz kılınır.
- 3- Cihazın montajının veya tamirinin firmamızın yetkili servislerinin haricinde yapıldığından yada cihazın açıldığının tespiti halinde garanti geçersiz olacaktır.
- 4- Firmamız tarafından verilen GARANTİ söz konusu cihazın amaçları dışında veya anormal şartlarda kullanılmasından doğacak arızalarının giderilmesini kapsamadığı gibi aşağıda belirtilen arızalarda garanti dışıdır.
  - Cihazın kullanma kılavuzunda veya montaj kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanım hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
  - Tüketiciciye tesliminden sonra cihazın nakli, yükleme, boşaltma ve taşıması sırasında meydana gelecek hasar ve arızalar.
  - Ürün ev kullanımı için imal edilmiştir. Farklı kullanımlardan dolayı oluşacak arızalar garanti kapsamında değildir

**Garanti Belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürünün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti belgesi geçersizdir.**

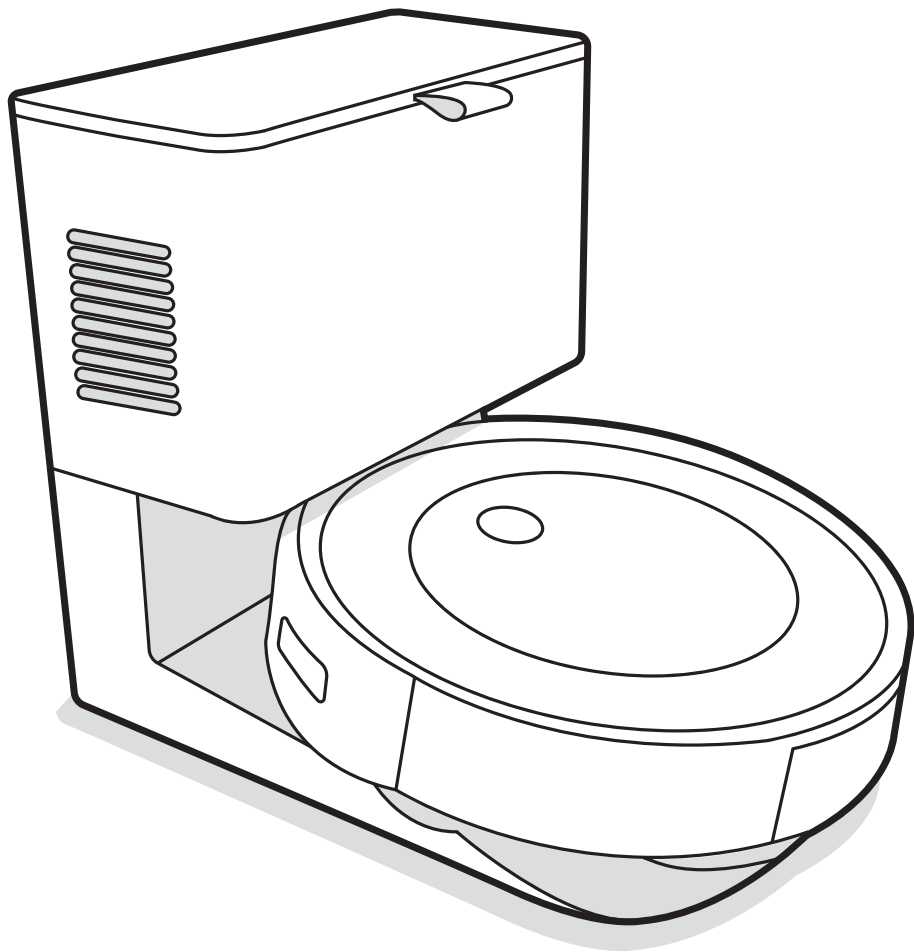
## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

- (1) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- (2) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimli haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- (3) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Ücretsiz

onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

- (4) Ancak, bu Kanununun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimli haklarını kullanmakta serbesttir.
- (5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciciye iade edilir.
- (6) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- (8) Malın azami tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- (9) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- (10) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- (11) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.





**Robot**<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

Robot Vacuum

**j7+**

Οδηγός χρήστη





# Πληροφορίες ασφάλειας

## Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας

Ο παρών Οδηγός Χρήστη περιλαμβάνει πληροφορίες για ρυθμιστικά μοντέλα: RVE-Y1, ADG-N2

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση μιας ηλεκτρικής συσκευής, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:


### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ


**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιάς, διαβάστε και ακολουθήστε τις προφυλάξεις ασφάλειας κατά τη διάρκεια της ρύθμισης, χρήσης και συντήρησης του ρομπότ.


Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οι απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που υπάρχουν. Απαγορεύεται να παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.


**⚠** Αυτό είναι το σύμβολο προειδοποίησης ασφάλειας. Χρησιμοποιείται για να σας ειδοποιεί για ενδεχόμενους κινδύνους τραυματισμού. Πρέπει να συμμορφώνεστε με όλα τα μηνύματα ασφαλείας που ακολουθούν αυτό το σύμβολο, προκειμένου να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό ή θάνατο.

**⚠** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

 Εξοπλισμός κατηγορίας II


 Ονομαστική ισχύς εξόδου συνεχούς ρεύματος

 Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη

 Γενικό σύμβολο ανακύκλωσης

**⚠** Κίνδυνος φωτιάς


 Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους


 Ονομαστική ισχύς εισόδου συνεχούς ρεύματος

 Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά

 Ξεχωριστή μονάδα τροφοδοσίας

**⚠** Προσοχή

 Εξοπλισμός κατηγορίας III

 Ονομαστική ισχύς εισόδου εναλλασσόμενου ρεύματος

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμό.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## ΓΕΝΙΚΑ



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Το ρομπότ σας διατίθεται με καλώδιο παροχής ρεύματος εγκεκριμένο για την περιοχή σας και έχει σχεδιαστεί ώστε να συνδέεται μόνο σε τυπική οικιακή πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο καλώδιο παροχής ρεύματος. Για αναλλακτικά καλώδια, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών ώστε να διασφαλίσετε τη σωστή επιλογή καλωδίου παροχής ρεύματος για τη χώρα σας.
- Ανοίγετε το ρομπότ ή το σύστημα αδειάσματος κάδου μόνο κατά τον τρόπο που υποδεικνύεται στον Οδηγό Χρήστη. Στο εσωτερικό του ρομπότ δεν περιέχονται εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Αναθέστε την επισκευή σε προσωπικό που διαθέτει την κατάλληλη κατάρτιση.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς και ξηρούς χώρους.
- Μην χειρίζεστε το ρομπότ ή το σύστημα αδειάσματος κάδου με βρεγμένα χέρια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένους φορτιστές. Η χρήση μη εγκεκριμένου φορτιστή θα μπορούσε να προκαλέσει την παραγωγή θερμότητας ή καπνού από την μπαταρία, την ανάφλεξη ή την έκρηξη της.
- Το ρομπότ σας δεν είναι παιχνίδι. Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά και τα κατοικίδια ζώα όταν λειτουργεί το ρομπότ.
- Μην κάθεστε και μην στέκεστε επάνω στο ρομπότ ή στο σύστημα αδειάσματος κάδου.
- Αποθκεύετε και χρησιμοποιείτε το ρομπότ μόνο σε περιβάλλον θερμοκρασίας δωματίου.
- Αν το δωμάτιο που θα καθαρίσετε έχει μπαλκόνι, είναι απαραίτητη η χρήση ενός φυσικού φράγματος για την αποτροπή πρόσβασης του ρομπότ στο μπαλκόνι και την εξασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας του.

- Καθαρίζετε τους αισθητήρες κατά της πτώσης από σκάλες για τυχόν συσσώρευση ακαθαρσιών.
- Αν το δωμάτιο που θα καθαρίσετε έχει συσκευές, όπως σόμπες, ανεμιστήρες, φορητές θερμάστρες ή υγραντήρες, απομακρύνετε τις συσκευές προτού λειτουργήσετε το ρομπότ. Αν το ρομπότ έρθει σε επαφή και σπρώξει τις συσκευές, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, ατυχήματος ή δυσλειτουργίας.
- Αυτό το ρομπότ προορίζεται μόνο για χρήση σε στεγνό δάπεδο. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να καθαρίσετε χυμένα υγρά. Μην επιτρέπετε στο ρομπότ ή στη βάση φόρτισης να έρθει σε επαφή με υγρά.



## ΠΡΟΣΟΧΗ



- Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε χώρους με εκτεθειμένες ηλεκτρικές πρίζες στο δάπεδο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να καθαρίσετε αιχμηρά αντικείμενα, γυαλιά ή σιδηρή αντικείμενα ή παράγει καπνό.
- Έχετε υπόψη σας ότι το ρομπότ κινείται από μόνο του. Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε στον χώρο λειτουργίας του ρομπότ για να μην το πατήσετε.
- Αν η συσκευή περάσει επάνω από κάποιο ηλεκτρικό καλώδιο και το παρασύρει, υπάρχει πιθανότητα να παρασυρθεί και κάποιο αντικείμενο από ένα τραπέζι ή ράφι. Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής, απομακρύνετε αντικείμενα όπως ρούχα και ελεύθερα φύλλα χαρτιού, κορδόνια ρύθμισης για στόρια ή κουρτίνες, καλώδια ρεύματος και τυχόν εύθραυστα αντικείμενα. Σβήστε τα κεριά. Απενεργοποιήστε τις φορητές θερμάστρες.
- Εκτελέστε τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης όπως προβλέπεται στον Οδηγό Χρήστη, ώστε να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του ρομπότ και του συστήματος αδειάσματος κάδου.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στο ρομπότ.
- Η αποτυχία διατήρησης καθαρών των επαφών φόρτισης θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια της δυνατότητας φόρτισης της μπαταρίας του ρομπότ.
- Προτού λειτουργήσετε το ρομπότ σε μοκέτες ή χαλιά, βεβαιωθείτε ότι οι μοκέτες και τα χαλιά είναι συμβατά με σκούπες που χρησιμοποιούν μπάρες ή βούρτσες. Η χρήση του ρομπότ σε μη συμβατή μοκέτα ή χαλί θα μπορούσε να βλάψει τη μοκέτα ή το χαλί. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της μοκέτας ή του χαλιού για να ρωτήσετε σχετικά με τη συμβατότητα.

## ΜΠΑΤΑΡΙΑ



# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Μην ανοίγετε, συνθλίβετε, θερμαίνετε πάνω από τους 176°F (80°C) ή αποτεφρώνετε την μπαταρία.  
Ακολουθήστε τις οδηγίες που υπάρχουν στον Οδηγό Χρήστη για τη σωστή χρήση, συντήρηση, χειρισμό και απόρριψη της μπαταρίας.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία επιτρέποντας σε μεταλλικά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τους ακροδέκτες της μπαταρίας ή βυθίζοντας την μπαταρία σε υγρό. Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανική κρούση.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου και τα προϊόντα που περιέχουν μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε αυστηρούς κανονισμούς μεταφοράς. Αν χρειάζεται να μεταφέρετε αυτό το προϊόν (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας) για επισκευή, ταξίδι ή οποιονδήποτε άλλο λόγο, ΠΡΕΠΕΙ να διαβάσετε την ενότητα Αντιμετώπιση προβλημάτων στο εγχειρίδιό σας ή να επικοινωνήσετε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για οδηγίες σχετικά με την αποστολή.
- Πρέπει να ελέγχετε κατά διαστήματα την μπαταρία για τυχόν ένδειξη ζημιάς ή διαρροής. Μην φορτίζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή παρουσιάζουν διαρροή και μην επιτρέπετε στο υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε την επιφάνεια που έχει προσβληθεί με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή. Τοποθετήστε την μπαταρία σε σφραγισμένη πλαστική σακούλα και ανακυκλώστε ή απορρίψτε με ασφαλή τρόπο, σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς, ή επιστρέψτε τη στο τοπικό Κέντρο Σέρβις της iRobot για απόρριψη.



## ΠΡΟΣΟΧΗ



- Η χρήση της μπαταρίας από παιδιά θα πρέπει να γίνεται υπό επίβλεψη. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το ρομπότ πριν από την ανακύκλωση ή απόρριψη.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία ιόντων λιθίου που συνοδεύει το ρομπότ.

- Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο την επαναφορτιζόμενη μπαταρία που παρέχεται μαζί με το προϊόν. Για την αντικατάσταση, αγοράστε την ίδια μπαταρία iRobot ή επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της iRobot για εναλλακτικές επιλογές μπαταρίας.
- Φορτίζετε και αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το ρομπότ και τα εξαρτήματά του πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα.



Αυτό το σύμβολο πάνω στην μπαταρία υποδεικνύει ότι η μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με μη ταξινομημένα οικιακά απόβλητα. Ως τελικός χρήστης, είστε υπεύθυνος για την απόρριψη της μπαταρίας που περιέχεται στη συσκευή σας, κατά το τέλος της διάρκειας ζωής της, με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, ως εξής:

- (1) επιστρέφοντάς τη στον διανομέα/αντιπρόσωπο από τον οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν ή
- (2) απορρίπτοντάς τη σε καθορισμένο σημείο συλλογής.

Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση μπαταριών που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και τη διασφάλιση της ανακύκλωσής τους με τρόπο που συμβάλλει στην προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο ανακύκλωσης ή τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε αρχικά το προϊόν. Η αποτυχία σωστής απόρριψης των μπαταριών που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους μπορεί να προκαλέσει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω των ουσιών που περιέχονται στις μπαταρίες και στους συσσωρευτές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες αναφορικά με τις επιδράσεις των προβληματικών ουσιών που περιέχονται στη ροή αποβλήτων μπαταριών στην ακόλουθη πηγή: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΑΔΕΙΑΣΜΑΤΟΣ ΚΑΔΟΥ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



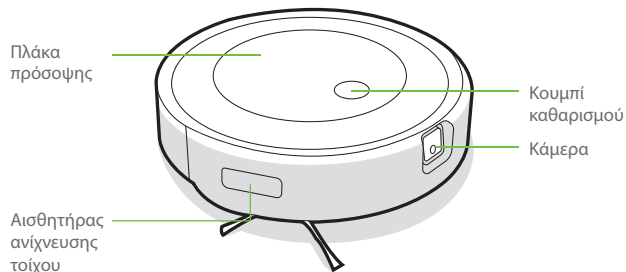
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένο. Αν η συσκευή δεν λειτουργεί όπως πρέπει, έχει πέσει, έχει βλάβη, αφέθηκε σε εξωτερικό χώρο ή έπεσε σε νερό, επιστρέψτε τη σε ένα κέντρο σέρβις.
- Αποσυνδέετε πάντα το ρομπότ από το σύστημα αδειάσματος κάδου πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρησή του.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα αδειάσματος κάδου ως σκαλοπάτι.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοιγμάτά του. Αν είναι φραγμένο οποιοδήποτε άνοιγμα, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Διατηρείτε τα ανοιγμάτα καθαρά από σκόνη, χνούδια, τρίχες και στιδήποτε θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Για τη σωστή συντήρηση του συστήματος αδειάσματος κάδου, μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του και βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό από ρύπους.
- Προκειμένου να αποφύγετε κινδύνους εξαιτίας ακούσιας επαναρρύθμισης της αυτόματης διακοπής λόγω υπερθέρμανσης, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικά συστήματα ενεργοποίησης, όπως χρονοδιακόπτες, ή σε κυκλώματα όπου η παροχή ρεύματος ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά.
- Μην αφήνετε να πέσουν υγρά πάνω ή μέσα στο σύστημα αδειάσματος κάδου.
- Μην χύνετε υγρά πάνω στη συσκευή και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή βρεγμένες επιφάνειες.
- Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Απαιτείται μεγάλη προσοχή όταν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέετε το σύστημα αδειάσματος κάδου από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό του.
- Κρατήστε το σύστημα αδειάσματος κάδου και το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από θερμές επιφάνειες.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

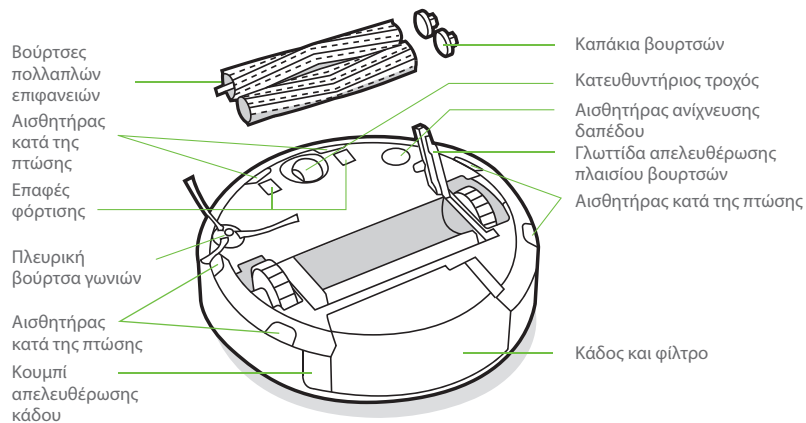
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με κανέναν άλλο τύπο μετασχηματιστή. Η χρήση άλλων μετασχηματιστών θα ακυρώσει αμέσως την εγγύηση.
- Αν ζείτε σε περιοχή στην οποία εκδηλώνονται ηλεκτρικές καταιγίδες, συνιστάται να χρησιμοποιείτε πρόσθετη προστασία από υπέρταση. Το σύστημα αδειάσματος κάδου μπορεί να προστατεύεται από απαγωγέα υπέρτασης (αντικεραυνικό) για την περίπτωση έντονης ηλεκτρικής καταιγίδας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να είναι τοποθετημένη η σακούλα ή/και τα φίλτρα.

# Πληροφορίες για τη ρομποτική σκούπα Roomba®

## Άνω όψη



## Κάτω όψη

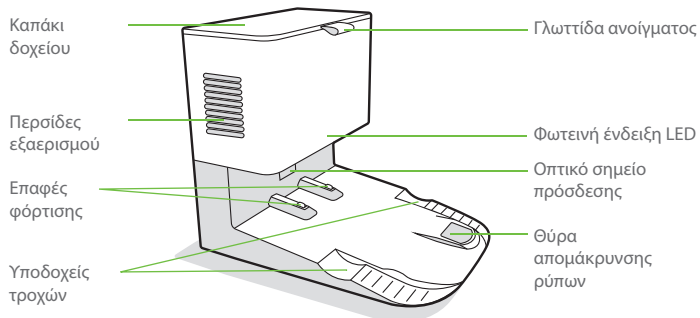


GR

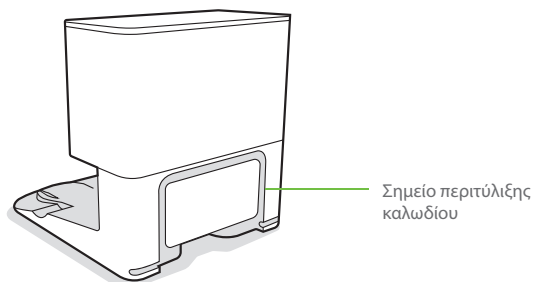
# Πληροφορίες για το σύστημα αυτόματου αδειάσματος κάδου Clean Base™

GR

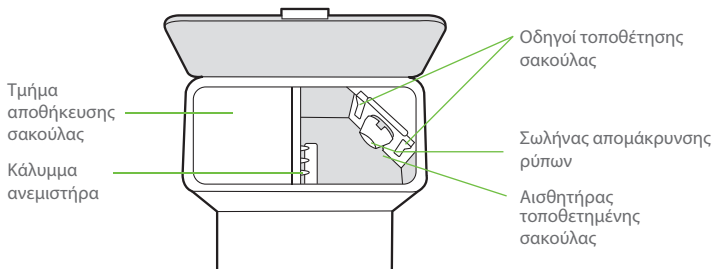
## Μπροστινή όψη



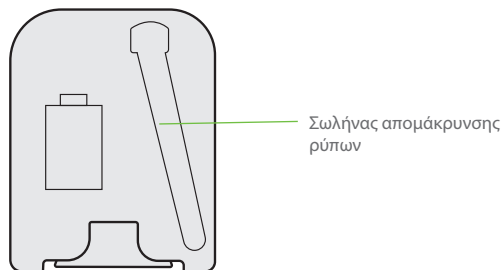
## Πίσω όψη



## Άνω όψη

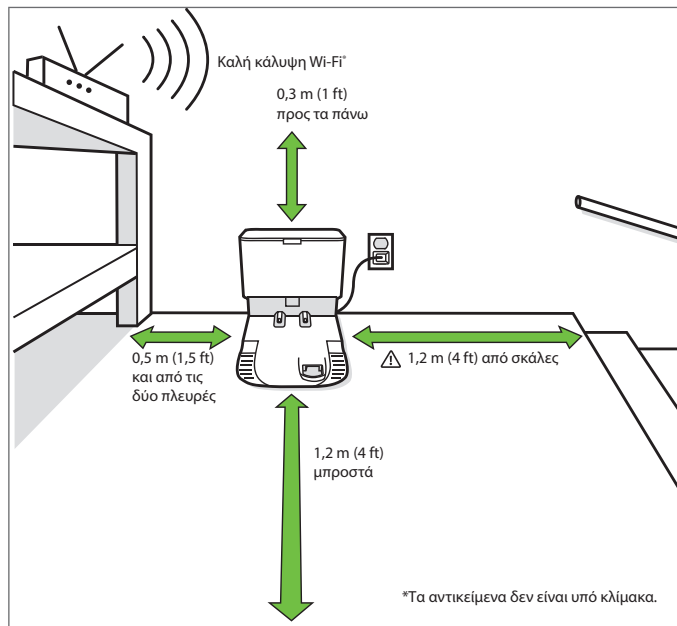


## Κάτω όψη



# Χρήση της ρομποτικής ηλεκτρικής σκούπας Roomba®

## Τοποθέτηση του συστήματος αυτόματου αδειάσματος κάδου Clean Base™



**Σημείωση:** Μην τοποθετείτε το σύστημα αυτόματου αδειάσματος κάδου Clean Base σε άμεσο ηλιακό φως. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος γύρω από τη βάση δεν έχει απαταστάσια, για να βελτιώσετε την απόδοση κατά την πρόοδοση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προκειμένου να αποτρέψετε τον κίνδυνο πτώσης του ρομπότ σας, βεβαιωθείτε ότι η βάση φόρτισης βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 1,2 m (4 ft) από σκάλες.

## Λήψη της εφαρμογής iRobot Home και σύνδεση στο Wi-Fi®

- Ακολουθήστε τις οδηγίες βήμα προς βήμα για να ρυθμίσετε τη Roomba.
- Ρυθμίστε το σύστημα πλοήγησης PrecisionVision, ώστε να αποφεύγει τα εμπόδια σε πραγματικό χρόνο.
- Ρυθμίστε ένα αυτόματο πρόγραμμα καθαρισμού και προσαρμόστε τις προτιμήσεις καθαρισμού.
- Δημιουργήστε έξυπνους χάρτες, ώστε να δίνετε εντολή στο ρομπότ πού και πότε να καθαρίζει.



GR

## Φόρτιση



**Φωτεινή ένδειξη δακτυλίου κατά τη φόρτιση**  
 Φωτεινή ένδειξη δακτυλίου με λευκό χρώμα: φόρτιση  
 Φωτεινή ένδειξη δακτυλίου με κόκκινο χρώμα: φόρτιση, χαμηλή μπαταρία  
 Η σταθερή φωτεινή ένδειξη δακτυλίου με λευκό χρώμα θα υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας του ρομπότ

- Τοποθετήστε το ρομπότ στη βάση φόρτισης για την ενεργοποίηση της μπαταρίας.

**Σημείωση:** Το ρομπότ σας παραδίδεται μερικώς φορτισμένο, αλλά συνιστούμε να φορτίσετε το ρομπότ για 3 ώρες πριν ξεκινήσετε την πρώτη εργασία καθαρισμού.

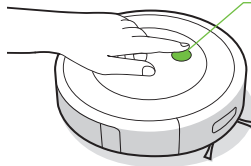


Όταν το ρομπότ είναι πλήρως φορτισμένο, η φωτεινή ένδειξη δακτυλίου θα εκπέμπει ένα διακοπτόμενο λευκό φως στο πίσω μέρος.

- Το ρομπότ καταναλώνει μικρή ποσότητα ρεύματος όταν βρίσκεται στη βάση φόρτισης. Μπορείτε να θέσετε το ρομπότ σε κατάσταση ακόμα χαμηλότερης κατανάλωσης ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται. Για να θέσετε το ρομπότ σε κατάσταση αναμονής χαμηλής κατανάλωσης ρεύματος, αφαιρέστε τον κάδο και πατήστε το κουμπί καθαρισμού 5 φορές. Για να απενεργοποιήσετε την κατάσταση αναμονής χαμηλής κατανάλωσης ρεύματος, τοποθετήστε το ρομπότ στη βάση φόρτισης και πατήστε το κουμπί καθαρισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση αναμονής χαμηλής κατανάλωσης ρεύματος, ανατρέξτε στη σελίδα Συνήθεις ερωτήσεις στον ιστότοπό μας.
- Όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ρομπότ για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το αφαιρώντας το από τη βάση φόρτισης, κρατώντας πατημένο το κουμπί καθαρισμού για 3 δευτερόλεπτα με τον ένα τροχό στον αέρα. Αποθηκεύστε το ρομπότ σε δροσερό και ξηρό μέρος.

4 Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε την τοποθεσία [www.irobot.gr](http://www.irobot.gr)

## Καθαρισμός



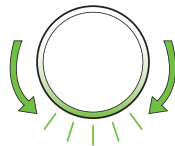
**Απλώς πατήστε το κουμπί καθαρισμού**  
 Πατήστε για έναρξη / παύση / συνέχεια  
 Κρατήστε πατημένο το κουμπί για 2-5 δευτερόλεπτα ώστε να τερματίσετε μια εργασία

- Το ρομπότ θα ανιχνεύει και θα καθαρίζει αυτόματα το σπίτι σας σε ευθείες γραμμές χρησιμοποιώντας την μπροστινή κάμερα, αποφεύγοντας τα εμπόδια. Στο τέλος του κύκλου καθαρισμού και όποτε χρειάζεται επαναφόρτιση, θα επιστρέφει στη βάση φόρτισης.



Το ρομπότ μπορεί να αναγνωρίζει και να αποφεύγει εμπόδια. Ωστόσο, συνιστάται να απομακρύνετε την υπερβολική ακαταστασία πριν από τον καθαρισμό.

- Για να τερματίσετε την εργασία και να στείλετε το ρομπότ πίσω στη βάση φόρτισης, κρατήστε πατημένο το κουμπί καθαρισμού για 2-5 δευτερόλεπτα. Το μοτίβο του μπλε φωτεινού δακτυλίου θα υποδεικνύει ότι το ρομπότ αναζητά τη βάση φόρτισης.
- Όταν το ρομπότ ανιχνεύει μια πολύ βρόμικη περιοχή, θα ενεργοποιεί τη λειτουργία Dirt Detect™ και θα κινείται μπροστά και πίσω για να καθαρίσει την περιοχή πιο διεξοδικά. Η φωτεινή ένδειξη του δακτυλίου θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.



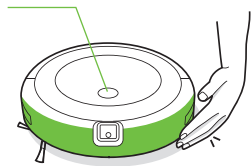
Μόλις το ρομπότ ανιχνεύσει ότι ο κάδος πρέπει να αδειάσει, ανάβει η φωτεινή ένδειξη δακτυλίου με μία κίνηση σάρωσης προς τα πίσω με κόκκινο χρώμα.



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

- Το ρομπότ θα σας ενημερώνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα αναπαράγοντας μια ηχητική προειδοποίηση και ενεργοποιώντας τη φωτεινή ένδειξη δακτυλίου με κόκκινο χρώμα. Πατήστε το κουμπί καθαρισμού ή αγγίξτε τον προφυλακτήρα του ρομπότ για λεπτομέρειες. Ανατρέξτε στην εφαρμογή iRobot Home για περαιτέρω υποστήριξη.

Κόκκινος  
φωτεινός  
δακτύλιος



Χαμηλή μπαταρία. Φορτίστε.

- Μετά από 90 λεπτά αδράνειας εκτός της βάσης φόρτισης, το ρομπότ θα τερματίσει αυτόματα τον κύκλο εργασίας.

## Ασφάλεια μπαταρίας και αποστολή

Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία ιόντων λιθίου που συνοδεύει το ρομπότ.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου και τα προϊόντα που περιέχουν μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε αυστηρούς κανονισμούς μεταφοράς. Αν χρειάζεται να μεταφέρετε αυτό το προϊόν για επισκευή, ταξίδι ή οποιονδήποτε άλλο λόγο, ΠΡΕΠΕΙ να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες αποστολής.

- Η μπαταρία ΠΡΕΠΕΙ να απενεργοποιηθεί πριν από την αποστολή.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία αφαιρώντας το ρομπότ από τη βάση φόρτισης και κρατώντας πατημένο το κουμπί καθαρισμού για 3 δευτερόλεπτα με τον ένα τροχό στον αέρα. Όλες οι ενδείξεις θα απενεργοποιηθούν.
- Συσκευάστε το ρομπότ με ασφάλεια για την αποστολή.
- Αν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια, επικοινωνήστε με την ομάδα Εξυπηρέτησης Πελατών ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση [global.irobot.com](http://global.irobot.com).

## Πληροφορίες για το σύστημα αυτόματου αδειάσματος κάδου

Κατά τον καθαρισμό, το ρομπότ επιστρέφει αυτόματα στο σύστημα αδειάσματος κάδου για να αδειάσει τον κάδο και να επαναφορτιστεί όπως χρειάζεται.

Η φωτεινή ένδειξη LED του συστήματος αδειάσματος κάδου θα ανάψει με σταθερό κόκκινο φως όταν απαιτείται νέα σακούλα. Αν ανιχνευτεί εμπόδιο, το σύστημα αδειάσματος κάδου θα εκκινήσει επιπλέον προσπάθειες για την αυτόματη απομάκρυνση του εμποδίου.

**📄 Σημείωση:** Αν τοποθετήσετε το ρομπότ στο σύστημα αδειάσματος κάδου χειροκίνητα, δεν θα αδειάσει αυτόματα. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε την εφαρμογή iRobot Home ή κρατήστε πατημένο το κουμπί για 2-5 δευτερόλεπτα.

GR

# Φροντίδα και συντήρηση

## Οδηγίες φροντίδας και συντήρησης

Για να διατηρήσετε το ρομπότ σε κατάσταση που θα διασφαλίζει κορυφαία απόδοση, εκτελέστε τις διαδικασίες στις ακόλουθες σελίδες.

Θα βρείτε επιπλέον εκπαιδευτικά βίντεο στην εφαρμογή iRobot Home. Αν παρατηρήσετε ότι το ρομπότ αφαιρεί λιγότερους ρύπους από το δάπεδο, αδειάστε τον κάδο και καθαρίστε το φίλτρο και τις βούρτσες.

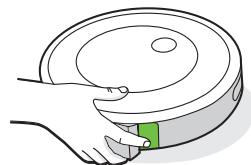
Εξάρτημα	Συχνότητα φροντίδας	Συχνότητα αντικατάστασης*
Κάδος	Πλύνετε τον κάδο όπως απαιτείται	
Φίλτρο	Καθαρίστε μία φορά την εβδομάδα (δύο φορές την εβδομάδα, αν έχετε κατοικίδιο). Μην το πλένετε.	Κάθε 2 μήνες
Αισθητήρας γεμάτου κάδου	Καθαρίστε κάθε 2 εβδομάδες	
Μπροστινός κατευθυντήριος τροχός	Καθαρίστε κάθε 2 εβδομάδες	Κάθε 12 μήνες
Πλευρική βούρτσα γωνιών και βούρτσες πολλαπλών επιφανειών	Καθαρίστε μία φορά τον μήνα (δύο φορές τον μήνα, αν έχετε κατοικίδιο)	Κάθε 12 μήνες
Αισθητήρες και επαφές φόρτισης	Καθαρίστε μία φορά τον μήνα	
Παράθυρο κάμερας	Καθαρίστε και ελέγξτε μία φορά τον μήνα	
Σακούλες		Θα πρέπει να αντικαθιστάτε τις σακούλες όταν σας προειδοποιεί η φωτεινή ένδειξη LED/εφαρμογή.
Επαφές φόρτισης και οπτικό σημείο πρόσδεσης της βάσης	Μία φορά τον μήνα	
Κάλυμμα ανεμιστήρα εντός του δοχείου	Μία φορά τον μήνα (αφαιρέστε τους ρύπους από το κάλυμμα του ανεμιστήρα)	

**Σημείωση:** Η iRobot κατασκευάζει διάφορα ανταλλακτικά εξαρτήματα και συγκροτήματα. Αν πιστεύετε ότι χρειάζεστε κάποιο ανταλλακτικό, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της iRobot για περισσότερες πληροφορίες.

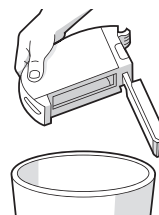
\*Η συχνότητα αντικατάστασης ενδέχεται να διαφέρει. Τα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται αν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς.

## Άδειασμα του κάδου

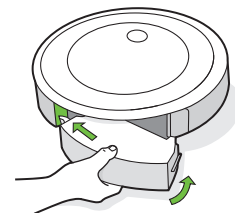
- 1 Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης κάδου για να αφαιρέσετε τον κάδο.



- 2 Ανοίξτε την πόρτα του κάδου για να τον αδειάσετε.

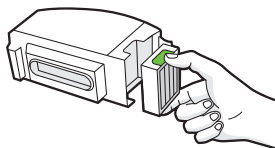


- 3 Τοποθετήστε τον κάδο ξανά στο ρομπότ.



## Καθαρισμός του φίλτρου

- 1 Αφαιρέστε τον κάδο. Αφαιρέστε το φίλτρο πιάνοντας και τα δύο άκρα και τραβώντας προς τα έξω.



- 2 Αφαιρέστε τους ρύπους χτυπώντας το φίλτρο πάνω στον κάδο απορριμμάτων.

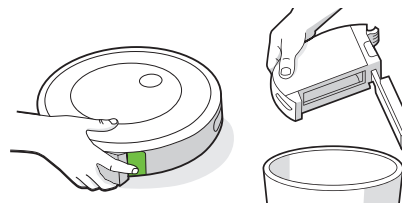


- 3 Εισαγάγετε ξανά το φίλτρο με τις ανάγλυφες λαβές προς τα έξω. Τοποθετήστε τον κάδο ξανά στο ρομπότ.

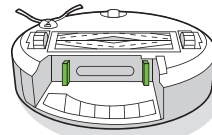
**\* Σημαντικό:** Αν δεν εγκατασταθεί σωστά το φίλτρο, το ρομπότ δεν θα λειτουργεί. Αντικαθιστάτε το φίλτρο κάθε δύο μήνες.

## Καθαρισμός των αισθητήρων γεμάτου κάδο

- 1 Αφαιρέστε και αδειάστε τον κάδο.



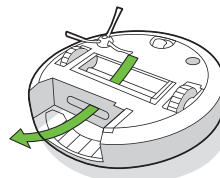
- 2 Σκουπίστε τους εσωτερικούς αισθητήρες με ένα καθαρό, στεγνό πανί



- 3 Σκουπίστε την πόρτα του κάδο με ένα καθαρό, στεγνό πανί.



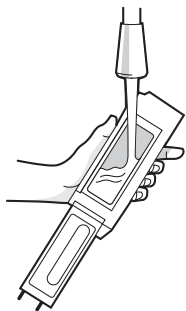
- 4 Καθαρίστε τυχόν ρύπους από τη διαδρομή αναρρόφησης.



## Πλύσιμο του κάδου

**\* Σημαντικό:** Μην πλένετε το φίλτρο. Αφαιρέστε το φίλτρο πριν πλύνετε τον κάδο.

- 1 Απελευθερώστε τον κάδο, αφαιρέστε το φίλτρο και ανοίξτε την πόρτα του κάδου.
- 2 Ξεπλύνετε τον κάδο χρησιμοποιώντας ζεστό νερό.

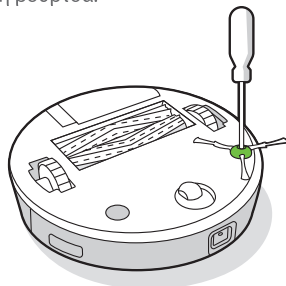


**Σημείωση:** Ο κάδος δεν μπαίνει στο πλυντήριο πιάτων.

- 3 Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι εντελώς στεγνός. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και επανατοποθετήστε τον κάδο στο ρομπότ.

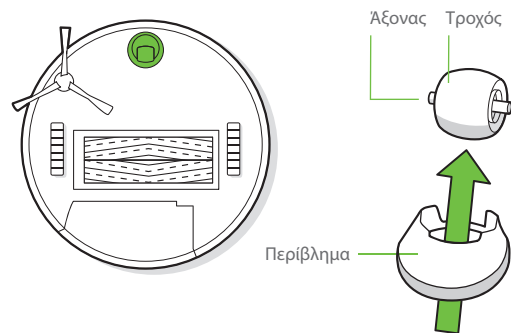
## Καθαρισμός της πλευρικής βούρτσας γωνιών

- 1 Χρησιμοποιήστε ένα νόμισμα ή ένα μικρό κατασαβίδι για να αφαιρέσετε τη βίδα που συγκρατεί την πλευρική βούρτσα γωνιών στη θέση της.
- 2 Τραβήξτε για να αφαιρέσετε την πλευρική βούρτσα γωνιών. Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή ρύπους και έπειτα τοποθετήστε ξανά τη βούρτσα.



## Καθαρισμός του μπροστινού κατευθυντήριου τροχού

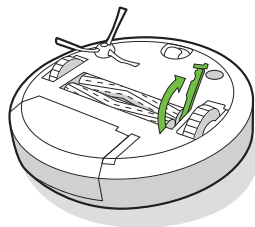
- 1 Τραβήξτε σταθερά τη μονάδα του μπροστινού τροχού για να την αφαιρέσετε από το ρομπότ.
- 2 Τραβήξτε σταθερά τον τροχό για να τον αφαιρέσετε από το περιβλήμα του (βλ. εικόνα παρακάτω).
- 3 Αφαιρέστε τυχόν ρύπους από το εσωτερικό της κοιλότητας του τροχού.
- 4 Τοποθετήστε ξανά όλα τα εξαρτήματα μόλις τελειώσετε. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει ασφαλίσει ξανά στη θέση του.



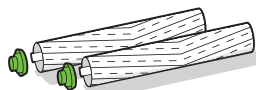
**\* Σημαντικό:** Ένας μπροστινός τροχός γεμάτος τρίχες και ρύπους θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο δάπεδό σας. Αν ο τροχός δεν περιστρέφεται ελεύθερα αφού τον καθαρίσετε, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών.

## Καθαρισμός των βουρτσών πολλαπλών επιφανειών

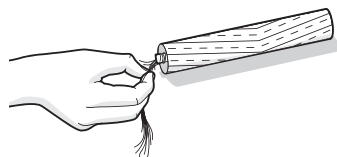
1 Πιέστε τη γλωττίδα απελευθέρωσης του πλαισίου των βουρτσών, ανασηκώστε το και αφαιρέστε τυχόν εμπόδια.



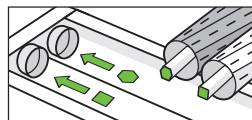
2 Αφαιρέστε τις βούρτσες από το ρομπότ. Αφαιρέστε τα καπάκια των βουρτσών από τα άκρα των βουρτσών. Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή ρύπους που έχουν μαζευτεί κάτω από τα καπάκια. Τοποθετήστε ξανά τα καπάκια των βουρτσών.



3 Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή ρύπους από τους τετράγωνους και τους εξαγωνικούς πείρους απέναντι από τις βούρτσες.



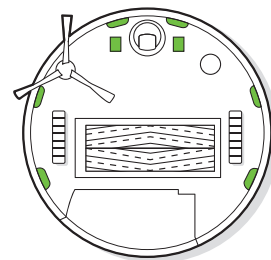
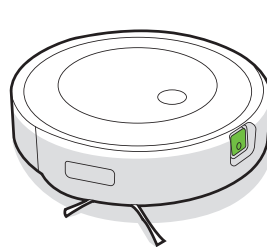
4 Τοποθετήστε ξανά τις βούρτσες στο ρομπότ. Αντιστοιχίστε το σχήμα των πείρων της βούρτσας με το σχήμα των εικονιδίων βούρτσας της μονάδας της κεφαλής καθαρισμού.



## Καθαρισμός των αισθητήρων, του παραθύρου της κάμερας και των επαφών φόρτισης

1 Σκουπίστε τους αισθητήρες, το παράθυρο της κάμερας και τις επαφές φόρτισης με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

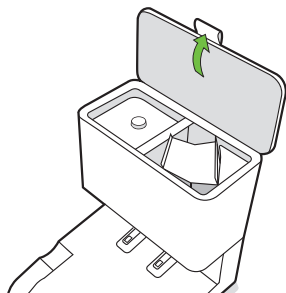
**Σημείωση:** Ελέγξτε το παράθυρο της κάμερας. Αν παρατηρήσετε ρωγμές, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών.



GR

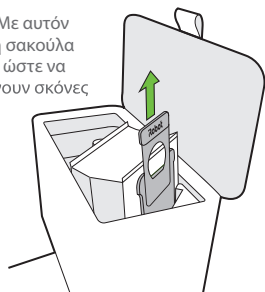
## Αντικατάσταση της σακούλας

- 1 Ανασηκώστε το καπάκι του δοχείου.



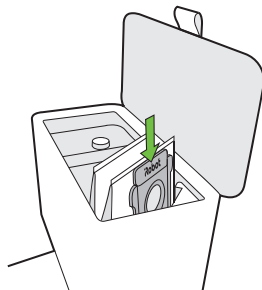
- 2 Τραβήξτε προς τα πάνω την πλαστική κάρτα για να αφαιρέσετε τη σακούλα από το δοχείο.

**Σημείωση:** Με αυτόν τον τρόπο, η σακούλα σφραγίζεται ώστε να μην διαφεύγουν σκόνης και ρύποι.



- 3 Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη σακούλα.

- 4 Τοποθετήστε μια νέα σακούλα, γλιστρώντας την πλαστική κάρτα στους οδηγούς.



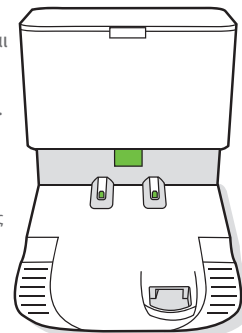
- 5 Πιέστε το καπάκι προς τα κάτω και βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει πλήρως.

**Σημείωση:** Για να επιτύχετε τη βέλτιστη απόδοση του ρομπότ και του συστήματος αυτόματου αδειάσματος κάδου, καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε το φίλτρο του ρομπότ, όπως χρειάζεται.

## Καθαρισμός του οπτικού σημείου πρόσδεσης και των επαφών φόρτισης

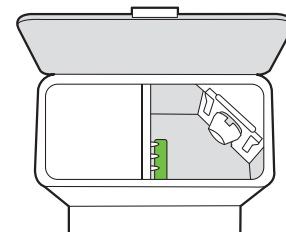
Ελέγξτε το οπτικό σημείο πρόσδεσης και τις επαφές φόρτισης για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν ρύπους. Σκουπίστε με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

**Σημείωση:** Μην ψεκάζετε απευθείας με διάλυμα καθαρισμού ή νερό τους αισθητήρες ή τα ανοίγματα των αισθητήρων.



## Αφαίρεση ρύπων από το κάλυμμα του ανεμιστήρα

Ελέγξτε το κάλυμμα του ανεμιστήρα για τυχόν συσσωρευμένα χνούδια ή ρύπους και καθαρίστε με ένα καθαρό, στεγνό πανί για να τα αφαιρέσετε.



# Αντιμετώπιση προβλημάτων

Το σύστημα αδειάσματος κάδου θα σας ενημερώσει αν υπάρχει πρόβλημα μέσω της φωτεινής ένδειξης LED στο μπροστινό μέρος του δοχείου και μέσω της εφαρμογής iRobot Home.

Φωτεινή ένδειξη LED	Συχνό σφάλμα	Επιδιόρθωση
Σταθερή κόκκινη φωτεινή ένδειξη	Η σακούλα είναι γεμάτη ή λείπει	<ol style="list-style-type: none"><li>Αντικαταστήστε τη σακούλα αν είναι γεμάτη ή τοποθετήστε μία αν λείπει.</li><li>Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της.</li><li>Αν το πρόβλημα παραμένει, αφαιρέστε τυχόν ρύπους από τη θύρα στο κάτω μέρος του ρομπότ και από το σύστημα αδειάσματος κάδου.</li></ol>
Κόκκινη φωτεινή ένδειξη που αναβοσβήνει	Υπάρχει διαρροή ή κάποιο εμπόδιο φράσσει τη διαδρομή απομάκρυνσης από τη βάση	<ol style="list-style-type: none"><li>Βεβαιωθείτε ότι έχετε πιέσει προς τα κάτω το καπάκι του δοχείου και ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του. Κρατήστε πατημένο το κουμπί καθαρισμού στο ρομπότ για 2 δευτερόλεπτα ώστε να αδειάσετε χειροκίνητα τον κάδο.</li><li>Αφαιρέστε τυχόν ρύπους από τη θύρα στο κάτω μέρος του ρομπότ και από το σύστημα αδειάσματος κάδου.</li><li>Αποσυνδέστε το σύστημα αδειάσματος κάδου από την πρίζα. Τοποθετήστε το πλάγια και ελέγξτε αν υπάρχουν ρύποι στον σωλήνα απομάκρυνσης ρύπων. Αν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τον σωλήνα για να καθαρίσετε τυχόν ρύπους.</li></ol>

Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας από τη θερμότητα, που έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τη συσκευή από βλάβη λόγω υπερθέρμανσης. Αν ενεργοποιηθεί το σύστημα προστασίας, το μοτέρ σταματά να λειτουργεί. Σε αυτήν την περίπτωση, αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα, αφήστε τη να κρυώσει για 30 λεπτά, καθαρίστε τυχόν εμπόδια από τη θύρα και τον σωλήνα απομάκρυνσης και, έπειτα, συνδέστε ξανά την πρίζα.

# Εξυπηρέτηση Πελατών της iRobot

## ΗΠΑ και Καναδάς

Αν έχετε ερωτήσεις ή σχόλια σχετικά με τη ρομποτική σκούπα Roomba®, επικοινωνήστε με την iRobot πριν απευθυνθείτε σε κάποιο κατάστημα.

Αρχικά, μπορείτε να επισκεφθείτε την τοποθεσία **global.irobot.com** για συμβουλές υποστήριξης, συνήθεις ερωτήσεις και πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ. Μπορείτε να βρείτε επίσης αυτές τις πληροφορίες στην εφαρμογή iRobot Home. Αν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια, καλέστε την ομάδα Εξυπηρέτησης Πελατών στον αριθμό **(877) 855 8593**.

## Ωράριο λειτουργίας Εξυπηρέτησης Πελατών της iRobot στις ΗΠΑ

- Δευτέρα έως Παρασκευή 9 π.μ. – 9 μ.μ. Ανατολική ώρα
- Σάββατο και Κυριακή 9 π.μ. – 6 μ.μ. Ανατολική ώρα

## Εκτός ΗΠΑ και Καναδά

Επισκεφθείτε την τοποθεσία **global.irobot.com** για:

- Να μάθετε περισσότερα σχετικά με την iRobot στη χώρα σας
- Να λάβετε συμβουλές και υποδείξεις για τη βελτίωση της απόδοσης της ρομποτικής σκούπας Roomba®
- Να λάβετε απαντήσεις σε ερωτήσεις
- Να επικοινωνήσετε με το τοπικό κέντρο υποστήριξης

GR

## Ρυθμιστικές πληροφορίες



Δια του παρόντος, η iRobot Corporation δηλώνει ότι αυτό το μοντέλο ρομποτικής σκούπας RVE-Y1 συμμορφώνεται με την Οδηγία της ΕΕ 2014/53/ΕΕ σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



Δια του παρόντος, η iRobot Corporation δηλώνει ότι αυτό το μοντέλο ρομποτικής σκούπας RVE-Y1 συμμορφώνεται με τους Κανονισμούς περί ραδιοεξοπλισμού 2017. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης του UKCA είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Η έκθεση πληροφοριών χημικών ουσιών που αναγράφει τις ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον Κανονισμό 1907/2006 της ΕΕ, είναι διαθέσιμη εδώ: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Το ρυθμιστικό μοντέλο RVE-Y1 ενσωματώνει το μοντέλο μονάδας ασύρματης επικοινωνίας Sextant AXG-Y1. Η μονάδα ασύρματης επικοινωνίας Sextant έχει διπλή ζώνη συχνοτήτων που λειτουργεί στις συχνότητες WLAN 2,4 GHz και WLAN 5 GHz. Η μονάδα ασύρματης επικοινωνίας Sextant ενσωματώνει επίσης πρωτόκολλα Bluetooth και BLE, τα οποία λειτουργούν στη συχνότητα 2400 MHz – 2483,5 MHz.

- Η συχνότητα των 2,4 GHz λειτουργεί μόνο μεταξύ 2400 MHz – 2483,5 MHz με μέγιστη ισχύ εξόδου EIRP 17,78 dBm (59,98 mW) στα 2442 MHz.
- Η συχνότητα των 5 GHz λειτουργεί μόνο μεταξύ 5150 MHz – 5850 MHz με μέγιστη ισχύ εξόδου EIRP 20,81 dBm (120,50 mW) στα 5190 MHz.
- Για το Ισραήλ, η συχνότητα των 5 GHz χρησιμοποιείται μόνο στα 5150 MHz – 5350 MHz.



Αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με μη ταξινομημένα οικιακά απόβλητα. Ως τελικός χρήστης, είστε υπεύθυνος για την απόρριψη της συσκευής σας στο τέλος της διάρκειας ζωής της με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, ως εξής:

- (1) επιστρέφοντάς τη στον διανομέα/αντιπρόσωπο από τον οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν ή
- (2) απορρίπτοντάς τη σε καθορισμένο σημείο συλλογής.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλει στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και αποτρέπει πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, οι οποίες θα προέκυπταν λόγω ακατάλληλου χειρισμού των αποβλήτων. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για περαιτέρω λεπτομέρειες ή με το πλησιέστερο καθορισμένο σημείο συλλογής. Ενδέχεται να επιβάλλονται κυρώσεις λόγω εσφαλμένης απόρριψης αυτών των αποβλήτων, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία που ισχύει στη χώρα σας. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες στην ακόλουθη πηγή: [http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.html)

Διεύθυνση κατασκευαστή: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive Bedford MA 01730, USA



Ανακυκλώστε το προϊόν iRobot στο τέλος της διάρκειας ζωής του υπεύθυνα, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Ακολουθεί ένας κατάλογος με τους οργανισμούς ανακύκλωσης ΑΗΗΕ με τους οποίους είναι συμβεβλημένη η iRobot κατά τον χρόνο πώλησης του προϊόντος.

Τοποθεσία	Οργανισμός	Διεύθυνση URL
Αυστρία	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Βέλγιο	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search=collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search=collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Γερμανία	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Δανία	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Ισπανία	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Γαλλία	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Ιρλανδία	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeiireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeiireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Ολλανδία	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Σουηδία	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-attervinn/">https://www.sopor.nu/sortera-attervinn/</a>
Ηνωμένο Βασίλειο	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

# **iRobot®**

©2021 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Οι ονομασίες iRobot και Roomba αποτελούν σήματα κατατεθέντα της iRobot Corporation.

Η ονομασία CleanBase αποτελεί εμπορικό σήμα της iRobot Corporation. Η ονομασία Wi-Fi και το λογότυπο Wi-Fi είναι σήματα κατατεθέντα της Wi-Fi Alliance.

# ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Κατασκευαστής	iRobot
Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την Ελλάδα	MANOLOPOULOS SERVICE Αγορακρίτου 29-35 Πλατεία Αττικής, 10440 Αθήνα Τηλέφωνο: +30 210 82.13.542 Website: www.manolopoulos-service.gr
Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την Κύπρο	3D ELECTRONICS SERVICES LTD Βηθλεέμ 60, Στρόβολος, Λευκωσία, 2033 Κύπρος Τηλέφωνο: 00357 99620124 Website: www.3dservices.com.cy

## Συμπληρώστε το σημείο πώλησης

Όνομασία προϊόντος	
Σειριακός αριθμός	
Ημερομηνία πώλησης	
Σφραγίδα σημείου πώλησης	

## Μητρώο επισκευών βάσει εγγύησης

Παραδόθηκε για επισκευή στις	Παραλήφθηκε από υπογραφή	Επισκευάστηκε στις	Αριθμός αναφοράς επισκευής	Υπογραφή

1. Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία πώλησης στον πελάτη. Οι επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης δεν χρεώνονται.
2. Η εγγύηση και η χωρίς χρέωση επισκευή καλύπτουν ελαττώματα που μπορεί να αποδειχθεί ότι προκλήθηκαν από ελαττώματα υλικών, σχεδιασμού ή εργασίας.
3. Η εγγύηση και η χωρίς χρέωση επισκευή δεν καλύπτουν ελαττώματα που προκλήθηκαν από μεταφορά, από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, κακή συντήρηση, μηχανική ζημιά, παρεμβολές στη συσκευή ή βλάβες που προκλήθηκαν από τη μη συμμόρφωση της ηλεκτρικής εγκατάστασης με τις απαιτήσεις CSN καθώς και βλάβες από ακατάλληλη σύνδεση.
4. Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φθορά φίλτρων, βουρτσών και ψηκτρών, μπαταριών, λαστιχένιων εξαρτημάτων, πελμάτων τροχών και παρόμοιων εξαρτημάτων.
5. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι τουλάχιστον 6 μήνες

**Εξουσιοδοτημένο σέρβις: Τηλ.: (210)8836512-8213542**

**E-mail: [info@manolopoulos-service.com](mailto:info@manolopoulos-service.com)**

Παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με το κέντρο σέρβις για οποιοσδήποτε αξιώσεις, δείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις.